



Организация Объединенных Наций

Доклад Совета по правам человека

**Тридцать девятая сессия
(10–28 сентября 2018 года)**

**Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты
Семьдесят третья сессия
Дополнение № 53 А ([A/73/53/Add.1](#))**



Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты
Семьдесят третья сессия
Дополнение № 53 А ([A/73/53/Add.1](#))

Доклад Совета по правам человека

Тридцать девятая сессия
(10–28 сентября 2018 года)



Примечание

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Употребляемые обозначения и изложение материала в настоящем издании не означают выражения со стороны Секретариата Организации Объединенных Наций какого бы то ни было мнения относительно правового статуса той или иной страны, территории, города или района, или их властей или относительно делимитации их границ.

Содержание

<i>Глава</i>	<i>Стр.</i>
Перечень резолюций, решений и заявлений Председателя	iv
I. Введение	1
II. Резолюции, доведенные до сведения Генеральной Ассамблеи для рассмотрения и принятия ею возможных мер	2
III. Резолюции	33
IV. Решения	126
V. Заявление Председателя	133

Перечень резолюций, решений и заявлений Председателя

А. Резолюции

<i>Резолюция</i>	<i>Название</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
39/1	Поощрение и защита прав человека в Боливарианской Республике Венесуэла	27 сентября 2018 года	33
39/2	Положение в области прав человека мусульман-рохинья и других меньшинств в Мьянме	27 сентября 2018 года	2
39/3	Всемирная программа образования в области прав человека	27 сентября 2018 года	34
39/4	Содействие установлению демократического и справедливого международного порядка	27 сентября 2018 года	36
39/5	Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение	27 сентября 2018 года	42
39/6	Безопасность журналистов	27 сентября 2018 года	45
39/7	Местные органы власти и права человека	27 сентября 2018 года	52
39/8	Права человека на безопасную питьевую воду и санитарии	27 сентября 2018 года	54
39/9	Право на развитие	27 сентября 2018 года	59
39/10	Предотвратимая материнская смертность и заболеваемость и права человека в сложных гуманитарных ситуациях	27 сентября 2018 года	65
39/11	Равное участие в ведении политических и государственных дел	28 сентября 2018 года	73
39/12	Декларация Организации Объединенных Наций о правах крестьян и других лиц, работающих в сельских районах	28 сентября 2018 года	9
39/13	Права человека и коренные народы	28 сентября 2018 года	28
39/14	Положение в области прав человека в Бурунди	28 сентября 2018 года	74
39/15	Положение в области прав человека в Сирийской Арабской Республике	28 сентября 2018 года	79
39/16	Положение в области прав человека в Йемене	28 сентября 2018 года	87
39/17	Национальные правозащитные учреждения	28 сентября 2018 года	91
39/18	Укрепление технического сотрудничества и создание потенциала в области прав человека	28 сентября 2018 года	97
39/19	Техническая помощь и создание потенциала в области прав человека в Центральноафриканской Республике	28 сентября 2018 года	101

<i>Резолюция</i>	<i>Название</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
39/20	Техническая помощь и создание потенциала в области прав человека в Демократической Республике Конго	28 сентября 2018 года	109
39/21	Техническая помощь и создание потенциала в области прав человека в интересах Йемена	28 сентября 2018 года	113
39/22	Техническая помощь и создание потенциала в целях улучшения положения в области прав человека в Судане	28 сентября 2018 года	116
39/23	Помощь Сомали в области прав человека	28 сентября 2018 года	119

В. Решения

<i>Решение</i>	<i>Название</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
39/101	Итоги универсального периодического обзора: Туркменистан	20 сентября 2018 года	126
39/102	Итоги универсального периодического обзора: Буркина-Фасо	20 сентября 2018 года	126
39/103	Итоги универсального периодического обзора: Кабо-Верде	20 сентября 2018 года	127
39/104	Итоги универсального периодического обзора: Германия	20 сентября 2018 года	127
39/105	Итоги универсального периодического обзора: Азербайджан	20 сентября 2018 года	127
39/106	Итоги универсального периодического обзора: Тувалу	20 сентября 2018 года	128
39/107	Итоги универсального периодического обзора: Колумбия	20 сентября 2018 года	128
39/108	Итоги универсального периодического обзора: Джибути	20 сентября 2018 года	129
39/109	Итоги универсального периодического обзора: Камерун	20 сентября 2018 года	129
39/110	Итоги универсального периодического обзора: Бангладеш	20 сентября 2018 года	130
39/111	Итоги универсального периодического обзора: Узбекистан	20 сентября 2018 года	130
39/112	Итоги универсального периодического обзора: Канада	21 сентября 2018 года	130
39/113	Итоги универсального периодического обзора: Куба	21 сентября 2018 года	131
39/114	Итоги универсального периодического обзора: Российская Федерация	21 сентября 2018 года	131

С. Заявления Председателя

<i>Заявление Председателя</i>	<i>Название</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
39/1	Доклады Консультативного комитета	27 сентября 2018 года	133

I. Введение

1. Совет по правам человека провел свою тридцать девятую сессию с 10 по 28 сентября 2018 года.
2. Доклад Совета по правам человека о работе его тридцать девятой сессии будет издан в документе [A/HRC/39/2](#).

II. Резолюции, доведенные до сведения Генеральной Ассамблеи для рассмотрения и принятия ею возможных мер

39/2. Положение в области прав человека мусульман-рохинья и других меньшинств в Мьянме

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека и ссылаясь на Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Конвенцию о правах ребенка, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, и другие соответствующие договоры в сфере международного права прав человека,

ссылаясь на соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета по правам человека, последними из которых являются резолюция 72/248 Ассамблеи от 24 декабря 2017 года и резолюции Совета 29/21 от 3 июля 2015 года, 34/22 от 24 марта 2017 года, S-27/1 от 5 декабря 2017 года и 37/32 от 23 марта 2018 года, а также решение 36/115 Совета от 29 сентября 2017 года,

приветствуя работу независимой международной миссии по установлению фактов по Мьянме и предоставление ею Совету по правам человека устной обновленной информации, в то же время выражая глубокое сожаление по поводу того, что правительство Мьянмы не сотрудничает с миссией по установлению фактов, и настоятельно призывая правительство предоставить ей полный, неограниченный и неконтролируемый доступ ко всем районам и собеседникам,

приветствуя также работу и доклады Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме, выражая глубокое сожаление по поводу решения правительства Мьянмы о прекращении сотрудничества со Специальным докладчиком и отказе ей в доступе в Мьянму начиная с января 2018 года и призывая правительство без промедления возобновить сотрудничество со Специальным докладчиком,

приветствуя далее назначение Генеральным секретарем специального посланника, сотрудничество правительства Мьянмы со специальным посланником и соглашение об открытии отделения в Нейпидо и высоко оценивая работу специального посланника с момента ее назначения, в том числе ее последние поездки в регион и ее консультации с широким кругом собеседников,

приветствуя сотрудничество со стороны правительства Бангладеш, благодаря которому Специальный докладчик смогла в этом контексте посетить данную страну в период с 29 июня по 8 июля 2018 года, в то же время вновь подтверждая большое значение сотрудничества с правительством Мьянмы в принятии всех мер, необходимых для поощрения и защиты прав человека на ее территории без какой бы то ни было дискриминации,

выражая глубокую обеспокоенность по поводу того, что правительство Мьянмы продолжает отказываться от сотрудничества и не предоставляет доступ миссии по установлению фактов и Специальному докладчику,

выражая глубокую обеспокоенность также по поводу того, что, несмотря на подписание двусторонних соглашений между Бангладеш и Мьянмой и последующее формирование Совместной рабочей группы по репатриации перемещенных жителей Мьянмы из Бангладеш, до настоящего времени ни один из перемещенных представителей рохинья не смог вернуться в Мьянму по причине отсутствия каких-либо заметных усилий по созданию условий, благоприятных для безопасного,

добровольного, достойного и устойчивого возвращения перемещенных представителей рохинья, в том числе гарантий недопущения случаев насилия, гарантий в отношении прав, включая права на гражданство и мобильность, и гарантий привлечения к ответственности виновных и обеспечения правосудия для жертв, а также по причине весьма медленной процедуры проверки переданного Мьянме списка лиц, намеревающихся вернуться в страну,

выражая обеспокоенность по поводу сообщений о непрекращающихся актах запугивания и насилия в отношении оставшихся жителей из числа мусульман-рохинья и других меньшинств в Мьянме,

принимая во внимание первые шаги правительства Мьянмы, нацеленные на устранение коренных причин ситуации, сложившейся в штате Ракхайн, в частности создание Центрального комитета по обеспечению мира, стабильности и развития в штате Ракхайн и Консультативной комиссии по штату Ракхайн, учрежденной 5 сентября 2016 года по распоряжению государственного советника Мьянмы г-жи Аун Сан Су Чжи и возглавляемой бывшим Генеральным секретарем Кофи Аннаном, сожалея при этом, что правительство еще не в полной мере выполнило все рекомендации Консультативной комиссии по штату Ракхайн,

отмечая создание правительством Мьянмы 30 июля 2018 года независимой комиссии по расследованию в качестве шага на пути к обеспечению привлечения к ответственности за грубые нарушения и ущемления прав человека, совершенные в штате Ракхайн, и выражая надежду на то, что в отличие от предыдущих национальных механизмов, занимавшихся расследованием, эта комиссия по расследованию сможет работать в условиях независимости, транспарентности и объективности,

отмечая с глубокой обеспокоенностью заявления о положении в области прав человека в штате Ракхайн, сделанные Генеральным секретарем 26 февраля 2018 года, Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека 7 марта 2018 года и помощником Генерального секретаря по правам человека 6 марта 2018 года, а также Генеральным секретарем Организации исламского сотрудничества 27 февраля 2018 года, в которых они говорили об этнической чистке в Мьянме, и ссылаясь на принятую Советом министров иностранных дел на его сорок пятой сессии резолюцию 59/45-POL Организации исламского сотрудничества о создании специального комитета министров по привлечению к ответственности за нарушения прав человека в отношении рохинья и рекомендации, вынесенные участниками международного консультативного совещания по связанному с рохинья кризису, которое состоялось 6 июля 2018 года в Анкаре,

отмечая, что в ходе тридцать восьмой сессии Совета по правам человека при рассмотрении вопроса о положении в области прав человека представителей рохинья и других меньшинств в штате Ракхайн Мьянмы Верховный комиссар обратился к Совету с просьбой рассмотреть, учитывая масштабы и серьезность утверждений, возможность вынесения рекомендации о создании нового беспристрастного и независимого механизма, дополняющего работу миссии по установлению фактов,

подчеркивая, что государства несут основную ответственность за уважение, защиту и осуществление прав человека,

вновь заявляя о настоятельной необходимости обеспечения того, чтобы все лица, виновные в совершении преступлений, связанных с нарушениями и ущемлениями международного права прав человека, были привлечены к ответственности с помощью заслуживающих доверия и независимых национальных или международных механизмов уголовного правосудия, напоминая при этом о полномочиях Совета Безопасности передать ситуацию в Мьянме на рассмотрение в Международный уголовный суд,

напоминая об ответственности государств за выполнение своих соответствующих обязательств в отношении привлечения к судебной ответственности лиц, виновных в нарушениях международного права, включая международное гуманитарное право, международное право прав человека и международное беженское право, и в ущемлении норм права прав человека, и за предоставление эффективного

средства правовой защиты любому лицу, чьи права были нарушены, с тем чтобы положить конец безнаказанности,

1. *выражает серьезную обеспокоенность* по поводу выводов независимой международной миссии по установлению фактов о том, что имеется достаточно информации для начала проведения расследования и уголовного преследования высших должностных лиц командования Тамадо, с тем чтобы компетентный суд мог установить их ответственность за геноцид в связи с ситуацией в штате Ракхайн, и что в штатах Качин, Ракхайн и Шан были совершены преступления против человечности и военные преступления, включая убийства, лишение свободы, насильственные исчезновения, пытки, изнасилования, сексуальное рабство и другие формы сексуального насилия, преследования и порабощения, и что дети становились жертвами, а также оказывались свидетелями серьезных нарушений прав человека, включая убийства, нанесение увечий и сексуальное насилие, в рамках широкомасштабных и систематических нападений на гражданское население, в связи с чем требуется начать уголовное расследование и преследование, и что военнослужащие систематически игнорируют нормы международного права прав человека и международного гуманитарного права;

2. *решительно осуждает* все нарушения и ущемления прав человека в Мьянме, которые были описаны в докладе миссии по установлению фактов¹, в том числе широкомасштабные, систематические и грубые нарушения и ущемления прав человека, совершенные в штате Ракхайн, включая элементы истребления, депортации, систематического угнетения и дискриминации, которые могут приравниваться к преследованию и преступлению апартеида, решительно осуждает также несоразмерные ответные действия вооруженных сил и сил безопасности, выражает сожаление по поводу серьезного ухудшения обстановки в плане безопасности, положения в области прав человека и гуманитарной ситуации, исхода более 723 000 представителей мусульман-рохинья и других меньшинств в Бангладеш и последовавшего за этим сокращения численности населения на севере штата Ракхайн, и призывает власти Мьянмы обеспечить привлечение к ответственности виновных в нарушениях международного права, в том числе нарушений и ущемлений прав человека;

3. *призывает* провести всестороннее и независимое расследование сообщений о совершенных систематических и широкомасштабных нарушениях и ущемлениях прав человека, о которых докладывали различные органы Организации Объединенных Наций, в том числе Совет по правам человека, миссия по установлению фактов и Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта;

4. *призывает* правительство Мьянмы обеспечить защиту прав человека всех лиц в Мьянме, в том числе представителей мусульман-рохинья и других меньшинств;

5. *призывает также* правительство Мьянмы принять все меры, необходимые для того, чтобы обеспечить привлечение к ответственности и положить конец безнаказанности в отношении всех нарушений прав человека, посредством проведения всестороннего, транспарентного и независимого расследования сообщений обо всех нарушениях международного права прав человека и международного гуманитарного права;

6. *призывает далее* правительство Мьянмы предоставить полный, неограниченный и неконтролируемый доступ для миссии по установлению фактов, других правозащитных механизмов и соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций, а также соответствующих международных и региональных правозащитных органов, в том числе Независимой постоянной комиссии по правам человека Организации исламского сотрудничества, и обеспечить всем лицам беспрепятственный доступ к представителям Организации Объединенных Наций и

¹ A/HRC/39/64.

других органов по правам человека и возможность вести с ними диалог, не опасаясь репрессий, запугивания или нападений;

7. *приветствует* проведение с 11 по 16 июля 2018 года третьей сессии Панглонгской конференции XXI века и прогресс, достигнутый в деле выработки принципов будущего демократического федеративного союза Мьянмы, призывая при этом к дальнейшим шагам, включающим немедленное прекращение боестолкновений, военных действий, нападений на гражданских лиц и любых нарушений и ущемлений международного права прав человека и международного гуманитарного права в северной части Мьянмы, а также притеснений, запугивания, арестов, задержания и преследования правозащитников и активистов, выступающих за мир, предоставление незамедлительного, безопасного и беспрепятственного гуманитарного доступа, в том числе в районы, контролируемые вооруженными этническими группами, в частности в штатах Качин и Шан, и осуществление всеохватного и всеобъемлющего национального политического диалога, обеспечивающего полное, эффективное и конструктивное участие всех этнических групп, женщин и молодежи, инвалидов, а также гражданского общества, в целях достижения прочного мира;

8. *призывает* правительство Мьянмы принимать необходимые меры для решения проблемы распространения дискриминации и предрассудков и для борьбы с разжиганием ненависти в отношении мусульман-рохинья и других меньшинств посредством публичного осуждения таких действий и принятия необходимых законов по борьбе с ненавистнической риторикой в соответствии с международными стандартами в области прав человека, а также посредством поощрения межконфессионального диалога в сотрудничестве с международным сообществом, и рекомендует политическим и религиозным лидерам страны добиваться национального единства путем налаживания диалога;

9. *призывает также* правительство Мьянмы предпринимать усилия в целях искоренения безгражданства и систематической и узаконенной дискриминации в отношении представителей этнических и религиозных меньшинств, в частности в отношении мусульман-рохинья, путем, среди прочего, пересмотра Закона о гражданстве 1982 года, действие которого привело к отказу в правах человека; предоставления равного доступа к полноправному гражданству через транспарентную, добровольную и доступную процедуру и ко всем гражданским и политическим правам путем разрешения самоидентификации; изменения или отмены всех дискриминационных законов и политики, включая дискриминационные положения принятого в 2015 году свода «законов о защите расы и религии», которые регулируют обращение в другую религию, межконфессиональные браки, моногамию и контроль народонаселения; и отмены всех местных распоряжений об ограничении права на свободное передвижение и доступа к регистрации актов гражданского состояния, услугам в сфере здравоохранения и образования и источникам средств к существованию;

10. *самым настоятельным образом призывает* правительство Мьянмы принять все необходимые меры для осуществления в полном объеме всех рекомендаций Консультативной комиссии по штату Ракхайн;

11. *с обеспокоенностью отмечает* продолжающийся отток оставшихся жителей из числа рохинья и других меньшинств в Бангладеш и самым настоятельным образом призывает правительство Мьянмы и вооруженные силы отменить комендантский час в штате Ракхайн, в частности в целях обеспечения свободы передвижения и защиты и безопасности всех лиц без какой-либо дискриминации, а также положить конец случаям вымогательства и запугивания в отношении представителей народности рохинья;

12. *призывает* правительство Мьянмы обеспечить местным и международным сотрудникам гуманитарных организаций и иных соответствующих международных организаций свободный и беспрепятственный доступ в целях оказания гуманитарной помощи, в том числе помощи с учетом гендерных аспектов, и рекомендует ему предоставить доступ представителям дипломатического корпуса, независимым наблюдателям и представителям национальных и международных

независимых средств массовой информации без страха подвергнуться репрессиям и обеспечить защиту тех, кто сообщает об ущемлениях прав;

13. *подчеркивает* необходимость создания условий для безопасного, добровольного, достойного и окончательного возвращения беженцев рохинья из Бангладеш в места их первоначального проживания, предлагая достойные решения проблемы перемещения в консультации с затронутыми группами населения и в соответствии с нормами и стандартами международного права, под международным надзором и контролем и на основе свободного и информированного участия общин беженцев;

14. *решительно призывает* правительство Мьянмы ускорить безопасное, добровольное, достойное и окончательное возвращение всех внутренне перемещенных лиц в условиях безопасности и уважения достоинства в их дома в Мьянме, включая приблизительно 120 000 внутренне перемещенных лиц из числа рохинья и каманов, находящихся с 2012 года и по настоящее время в лагерях в окрестностях Ситтве в центральной части штата Ракхайн, путем выработки достойных решений проблемы перемещения в консультации с затронутыми группами населения и в соответствии с нормами и стандартами международного права;

15. *призывает* правительство Мьянмы предоставлять всем возвращающимся лицам свободу передвижения, беспрепятственный доступ к источникам средств к существованию и социальным услугам, включая услуги в области здравоохранения, образования и жилья, а также возмещение всех убытков;

16. *призывает* Организацию Объединенных Наций и другие международные учреждения оказывать всю необходимую поддержку правительствам Бангладеш и Мьянмы в целях ускорения безопасного, добровольного, достойного и окончательного возвращения вынужденно перемещенных из Мьянмы мусульман-рохинья и представителей других меньшинств, включая внутренне перемещенных лиц, в том числе посредством скорейшего осуществления меморандума о взаимопонимании, подписанного правительством Мьянмы, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Программой развития Организации Объединенных Наций;

17. *настоятельно призывает* правительство Мьянмы принимать все необходимые меры по отмене и ликвидации программ, директив и практики, приводящих к экономической маргинализации мусульман-рохинья и других меньшинств, не допускать уничтожение мест отправления религиозных культов, кладбищ, инфраструктуры и коммерческой недвижимости или жилых зданий, принадлежащих всем народам, и обеспечивать, чтобы перемещенные лица из числа мусульман-рохинья и других меньшинств в штате Ракхайн не теряли права на свои дома и имущество, в том числе путем пересмотра соответствующих законов, а также устранять глубинные причины их уязвимости и насильственного перемещения;

18. *выражает серьезную обеспокоенность* в связи с тем, что журналисты Ва Лоне и Чжо Со Оо, которые расследовали казни в деревне Инн Дин, были заключены под стражу, подверглись уголовному преследованию и были признаны виновными, и призывает к их немедленному и безоговорочному освобождению и обращается к правительству Мьянмы с призывом разрешить журналистам беспрепятственный доступ на всю территорию Мьянмы, в частности в штаты Ракхайн, Качин и Шан;

19. *приветствует* подписание правительствами Мьянмы и Бангладеш договоренности о возвращении перемещенных лиц из штата Ракхайн от 23 ноября 2017 года и договоренности о конкретных мерах по репатриации перемещенных жителей Мьянмы из Бангладеш от 16 января 2018 года в качестве важных первых шагов на пути к безопасному, добровольному, достойному и окончательному возвращению и репатриации беженцев из числа рохинья и отмечает сотрудничество Бангладеш с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, настоятельно призывая при этом все стороны обратиться к Управлению Верховного комиссара, Международной организации по миграции и другим соответствующим международным организациям с предложением выполнять

свои мандаты и в полной мере участвовать в работе Совместной рабочей группы по репатриации перемещенных жителей Мьянмы из Бангладеш и обеспечить транспарентность, эффективность и устойчивость процесса возвращения в соответствии с международным правом и на основе свободного и информированного участия общин беженцев;

20. *отмечает* подписание 6 июня 2018 года меморандума о взаимопонимании между правительством Мьянмы, Программой развития Организации Объединенных Наций и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и создание технической рабочей группы для контроля за процессом осуществления в качестве важного и необходимого шага на пути к созданию условий для безопасного, добровольного и достойного возвращения беженцев из Бангладеш и рекомендует незамедлительно опубликовать данный меморандум;

21. *отмечает также* учреждение 30 июля 2018 года правительством Мьянмы независимой комиссии по расследованию и призывает ее к тесному сотрудничеству со всеми органами и мандатариями системы Организации Объединенных Наций, в частности с независимой международной миссией по установлению фактов и Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме, в целях привлечения к ответственности всех лиц, виновных в совершении преступлений, связанных с нарушениями международного права, включая нарушения и ущемления международного права прав человека, такие как связанные с конфликтом акты сексуального и гендерного насилия и нападения на детей, совершенные в период военных операций по «зачистке» территории в северной части штата Ракхайн;

22. *постановляет* учредить постоянный независимый механизм в целях сбора, обобщения, хранения и анализа доказательств наиболее серьезных международных преступлений и нарушений международного права, совершенных в Мьянме начиная с 2011 года, и подготовки материалов для облегчения и ускорения проведения непредвзятых и независимых уголовных разбирательств в соответствии с международно-правовыми стандартами в национальных, региональных или международных судах и трибуналах, которые обладают или будут обладать в будущем юрисдикцией в отношении таких преступлений в соответствии с международным правом;

23. *постановляет также*, что этот механизм должен:

a) иметь возможность использовать информацию, собранную миссией по установлению фактов, и продолжать сбор доказательств;

b) иметь возможности для документирования и проверки соответствующей информации и доказательств, в том числе посредством взаимодействия на местах и сотрудничества по мере необходимости с другими органами;

c) ежегодно представлять доклад о своей основной деятельности Совету по правам человека начиная с его сорок второй сессии и Генеральной Ассамблее начиная с ее семьдесят четвертой сессии;

24. *принимает к сведению* постановление Палаты предварительного производства Международного уголовного суда, согласно которому последний может осуществлять юрисдикцию в отношении депортации представителей народности рохинья из Мьянмы в Бангладеш, и просит механизм тесно сотрудничать в рамках проведения любых его будущих расследований, касающихся нарушений прав человека в Мьянме;

25. *просит* Генерального секретаря как можно скорее назначить сотрудников механизма, принимая во внимание опыт других соответствующих механизмов, и нанять или выделить беспристрастных и опытных сотрудников, обладающих соответствующими навыками и знаниями, на основе круга ведения, подготовленного Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

26. *призывает* все государства, в том числе правительство Мьянмы и его независимую комиссию по расследованию, и рекомендует организациям гражданского общества, предприятиям и другим заинтересованным сторонам в полной мере сотрудничать с этим механизмом в целях эффективного выполнения его мандата, и в частности предоставлять ему любую имеющуюся у них или полученную ими информацию и документы, а также любую иную помощь в рамках их соответствующих мандатов;

27. *просит* систему Организации Объединенных Наций в целом в полной мере сотрудничать с механизмом и оперативно откликаться на любые просьбы механизма, включая просьбы о предоставлении доступа к любой информации и документации;

28. *просит* Генерального секретаря выделить необходимые ресурсы для осуществления настоящей резолюции, в том числе материально-технические ресурсы, необходимые для обеспечения функционирования механизма;

29. *рекомендует* Генеральной Ассамблее рассмотреть возможность принятия дополнительных мер в отношении серьезных нарушений прав человека, совершенных в Мьянме, в частности в штатах Ракхайн, Шан и Качин, как это документально подтверждено в заключительном докладе миссии по установлению фактов¹, и серьезно рассмотреть содержащиеся в нем рекомендации и уделять должное внимание созданию механизма;

30. *постановляет* продлить мандат независимой международной миссии по установлению фактов, учрежденной Советом по правам человека в его резолюции 34/22, до начала функционирования нового механизма, с тем чтобы все многочисленные и продолжающиеся поступки доказательства нарушений и ущемлений прав человека, которые она собрала, были полностью задокументированы, проверены, обобщены и сохранены для их эффективной передачи механизму в целях обеспечения доступа к ним и их использования, и просит миссию по установлению фактов представить Совету на его сорок второй сессии окончательный доклад о своей основной деятельности;

31. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека представить Совету по правам человека на его сорок третьей сессии письменный доклад с последующим проведением интерактивного диалога, посвященный коренным причинам нарушений и ущемлений прав человека, с которыми сталкивается мусульманское меньшинство рохинья и другие меньшинства в Мьянме, включая дискриминацию, расовую нетерпимость, ксенофобию и исламофобские действия, в нарушение международного права прав человека и вопреки международным декларациям, включая, в частности, Дурбанскую декларацию и Программу действий, и рекомендовать конкретные меры, которые должны быть приняты правительством Мьянмы и международным сообществом в целях исправления нынешней ситуации;

32. *рекомендует* системе Организации Объединенных Наций уделить должное внимание рекомендации миссии по установлению фактов о проведении всеобъемлющего, независимого расследования работы Организации Объединенных Наций в Мьянме начиная с 2011 года в целях установления того, было ли сделано все возможное для предотвращения или смягчения разворачивавшихся кризисов, извлечения уроков и определения наилучшей практики, подготовки необходимых рекомендаций, в том числе в вопросах привлечения виновных к ответственности, и обеспечения более эффективной работы в будущем;

33. *призывает* все государства, международные учреждения и других доноров активизировать оказание поддержки жертвам, включая оказание поддержки беженцам, перемещенным лицам и принимающим общинам, возможно посредством создания целевого фонда для удовлетворения их потребностей, включая потребности

лиц, ставших жертвами сексуального насилия, а также детей-жертв и детей-свидетелей преступлений.

39-е заседание
27 сентября 2018 года

[Принята в результате заносимого в отчет о заседании голосования 35 голосами против 3 при 7 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Афганистан, Бельгия, Бразилия, Венгрия, Германия, Грузия, Демократическая Республика Конго, Египет, Ирак, Исландия, Испания, Катар, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Мексика, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Панама, Перу, Республика Корея, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Того, Тунис, Украина, Хорватия, Чили, Швейцария, Эквадор.

Голосовали против:

Бурунди, Китай, Филиппины.

Воздержались:

Ангола, Кения, Монголия, Непал, Эфиопия, Южная Африка, Япония.]

39/12. Декларация Организации Объединенных Наций о правах крестьян и других лиц, работающих в сельских районах

Совет по правам человека,

ссылаясь на все соответствующие резолюции Совета по правам человека о праве на питание и ссылаясь, в частности, на резолюции Совета 21/19 от 27 сентября 2012 года, 26/26 от 27 июня 2014 года, 30/13 от 1 октября 2015 года и 36/22 от 29 сентября 2017 года о поощрении и защите прав человека крестьян и других лиц, работающих в сельских районах,

с удовлетворением отмечая конструктивные переговоры, участие и активную деятельность в рамках межправительственной рабочей группы открытого состава по декларации Организации Объединенных Наций о правах крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, в течение пяти ее сессий и приветствуя доклад о работе ее пятой сессии²,

1. *принимает* Декларацию Организации Объединенных Наций о правах крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, содержащуюся в приложении к настоящей резолюции;

2. *рекомендует* Генеральной Ассамблее в соответствии с пунктом 5 с) ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года принять следующий проект резолюции:

«Генеральная Ассамблея,

приветствуя принятие Советом по правам человека в его резолюции 39/12 от 28 сентября 2018 года Декларации Организации Объединенных Наций о правах крестьян и других лиц, работающих в сельских районах,

1. *принимает* Декларацию Организации Объединенных Наций о правах крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, содержащуюся в приложении к настоящей резолюции;

2. *предлагает* правительствам, учреждениям и организациям системы Организации Объединенных Наций, а также межправительственным и

² A/HRC/39/67.

неправительственным организациям распространить Декларацию и содействовать ее всеобщему соблюдению и пониманию».

*40-е заседание
28 сентября 2018 года*

[Принята в результате заносимого в отчет о заседании голосования 33 голосами против 3 при 11 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Ангола, Афганистан, Бурунди, Венесуэла (Боливарианская Республика), Демократическая Республика Конго, Египет, Ирак, Катар, Кения, Китай, Кот-д'Ивуар, Куба, Кыргызстан, Мексика, Монголия, Непал, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Панама, Перу, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Того, Тунис, Украина, Филиппины, Чили, Швейцария, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка.

Голосовали против:

Австралия, Венгрия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Воздержались:

Бельгия, Бразилия, Германия, Грузия, Исландия, Испания, Республика Корея, Словакия, Словения, Хорватия, Япония.]

Приложение

Декларация Организации Объединенных Наций о правах крестьян и других лиц, работающих в сельских районах

Совет по правам человека,

ссылаясь на провозглашенные в Уставе Организации Объединенных Наций принципы, в которых достоинство и ценность, присущие всем членам человеческой семьи, и их равные и неотъемлемые права признаются как основа свободы, справедливости и всеобщего мира,

принимая во внимание принципы, провозглашенные во Всеобщей декларации прав человека, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, Международном пакте о гражданских и политических правах, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенции о правах ребенка, Конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, соответствующих конвенциях Международной организации труда и других соответствующих международно-правовых документов, которые были приняты на универсальном и региональном уровнях,

вновь подтверждая Декларацию о праве на развитие и что право на развитие является неотъемлемым правом человека, в силу чего каждый человек и все народы имеют право участвовать в таком экономическом, социальном, культурном и политическом развитии, при котором могут быть полностью осуществлены все права человека и основные свободы, а также содействовать ему и пользоваться его благами,

вновь подтверждая также Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов,

вновь подтверждая далее, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимосвязанными, взаимозависимыми и взаимоукрепляющими и должны рассматриваться на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием, и ссылаясь на то, что поощрение и защита прав одной категории прав никоим образом не освобождает государства от обязательств в деле поощрения и защиты других прав,

признавая особое взаимоотношение и взаимодействие крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, с землей, водой и природой, с которыми они связаны и от которых они зависят в плане обеспечения средств к существованию,

признавая также прошлый, нынешний и будущий вклад крестьян и других лиц, работающих в сельских районах во всех регионах мира, в развитие и в сохранение и улучшение биологического разнообразия, который представляет собой основу производства продовольствия и сельскохозяйственных продуктов во всем мире, и их вклад в обеспечение права на достаточное питание и продовольственную безопасность, который имеет основополагающее значение для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года,

будучи обеспокоен тем, что крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, в несоразмерно большой степени страдают от бедности, голода и недоедания,

будучи обеспокоен также тем, что крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, страдают от тягот, вызванных ухудшением состояния окружающей среды и изменением климата,

будучи обеспокоен далее тем, что крестьяне стареют во всем мире, а молодежь во все большей степени мигрирует в городские районы и отворачивается от сельского хозяйства из-за отсутствия стимулов и из-за тяжелой жизни в сельских районах, и признавая необходимость улучшения диверсификации экономики в сельских районах

и создания возможностей для занятия несельскохозяйственным трудом, особенно для сельской молодежи,

будучи встревожен ростом числа крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, которые ежегодно подвергаются принудительному выселению или перемещению,

будучи встревожен также высоким уровнем самоубийств среди крестьян в нескольких странах,

подчеркивая, что крестьянки и другие женщины, проживающие в сельских районах, играют важную роль в обеспечении экономического благосостояния своих семей и содействии развитию сельской и национальной экономики, в том числе благодаря их деятельности в нетоварных отраслях хозяйства, но зачастую не имеют права на землепользование и землевладение и равного доступа к земле, производственным ресурсам, финансовым услугам, информации, занятости или социальной защите и нередко становятся жертвами насилия и дискриминации в различных формах и проявлениях,

подчеркивая также важность поощрения и защиты прав детей, проживающих в сельских районах, в том числе путем искоренения бедности, голода и недоедания, поощрения качественного образования и здравоохранения, защиты от воздействия химических веществ и отходов, и ликвидации детского труда, в соответствии с применимыми обязательствами в области прав человека,

подчеркивая далее, что целый ряд факторов мешают тому, чтобы к голосу крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, мелких рыболовных общин и работников таких общин, скотоводов, лесоводов и других местных общин прислушивались, а также чтобы они могли отстаивать свои права человека и права пользования и добиваться устойчивого пользования природными ресурсами, от которых они зависят,

признавая, что проживающим в сельских районах лицам все труднее получать доступ к земле, воде, семенам и другим природным ресурсам, и подчеркивая важность улучшенного доступа к производительным ресурсам и инвестирования в надлежащее сельское развитие,

будучи убежден, что крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, следует поддерживать в их усилиях по поощрению и применению на практике таких устойчивых методов сельскохозяйственного производства, которые не вредили бы природе, также называемой в ряде стран и регионов «Матерью-Землей», и были с ней в согласии, в том числе путем бережного отношения к биологической и естественной способности экосистем адаптироваться и регенерироваться посредством естественных процессов и циклов,

памятуя о существующих во многих частях мира опасных и эксплуататорских условиях, в которых вынуждены трудиться многие крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, часто лишённые возможности осуществлять на работе свои основные права и не имеющие достаточных для жизни заработков и социальной защиты,

будучи обеспокоен тем, что отдельные лица, группы и учреждения, которые поощряют и защищают права человека тех, кто занимается вопросами использования земель и природных ресурсов, подвергаются высокому риску стать жертвой различных форм запугивания и нарушения их права на физическую неприкосновенность,

отмечая, что крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, часто сталкиваются с трудностями в вопросах доступа к судам, сотрудникам полиции, прокурорским работникам и адвокатам и в результате этого не имеют возможности добиваться восстановления справедливости или защиты от насилия, злоупотреблений и эксплуатации,

будучи обеспокоен спекуляцией продовольственными товарами, усиливающейся концентрацией и несбалансированным распределением продовольственных систем и неравномерным соотношением сил среди участников цепочки создания стоимости, что препятствует осуществлению прав человека,

вновь подтверждая, что право на развитие является неотъемлемым правом человека, в силу которого каждый человек и все народы имеют право участвовать в таком экономическом, социальном, культурном и политическом развитии, при котором могут быть полностью осуществлены все права человека и основные свободы, а также содействовать ему и пользоваться его благами,

ссылаясь на право народов осуществлять согласно соответствующим положениям обоих Международных пактов о правах человека полный и всецелый суверенитет над всеми своими природными богатствами и ресурсами,

признавая, что концепция продовольственного суверенитета используется во многих государствах и регионах для обозначения права определять свои продовольственные и сельскохозяйственные системы и права на здоровое и приемлемое в культурном отношении продовольствие, производимое экологически безопасными и устойчивыми методами, которые обеспечивают уважение прав человека,

принимая во внимание, что каждый отдельный человек, имея обязанности по отношению к другим людям и того коллектива, к которому он принадлежит, должен добиваться поощрения и соблюдения прав, признаваемых в настоящей Декларации и национальном праве,

подтверждая важность уважения культурного разнообразия и поощрения терпимости, диалога и сотрудничества,

ссылаясь на обширный свод конвенций и рекомендаций Международной организации труда, касающихся охраны труда и достойной работы,

ссылаясь также на Конвенцию о биологическом разнообразии и Нагойский протокол регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения к Конвенции о биологическом разнообразии,

ссылаясь далее на результаты большой работы Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Комитета по всемирной продовольственной безопасности в области права на питание, права пользования землей, доступа к природным ресурсам и других прав крестьян, в частности Международный договор о растительных генетических ресурсах для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и разработанные этой организацией Добровольные руководящие принципы ответственного управления землепользованием, рыбными и лесными ресурсами в контексте национальной продовольственной безопасности, Добровольные руководящие принципы обеспечения устойчивого маломасштабного рыболовства в контексте продовольственной безопасности и искоренения бедности и Добровольные руководящие принципы в поддержку постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности,

ссылаясь на итоговый документ Всемирной конференции по аграрной реформе и развитию сельских районов и принятую на конференции «Хартию крестьян», в которых была особо отмечена необходимость разработки надлежащих национальных стратегий аграрной реформы и развития сельских районов, а также их интеграции в общие национальные стратегии развития,

вновь подтверждая, что настоящая Декларация и соответствующие международные соглашения должны быть взаимодополняющими в целях усиления защиты прав человека,

будучи преисполнен решимости предпринимать новые шаги в направлении принятия международным сообществом обязательств по достижению значительного прогресса в осуществлении прав человека на основе более активных и последовательных усилий в рамках международного сотрудничества и солидарности,

будучи убежден в необходимости более эффективной защиты прав человека крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, и более последовательного толкования и применения существующих и регулирующих эти вопросы норм и стандартов международного права прав человека,

торжественно принимает следующую Декларацию о правах крестьян и других лиц, работающих в сельских районах:

Статья 1

1. Для целей настоящей Декларации крестьянин – это любое лицо, которое занимается или имеет намерение заниматься в индивидуальном порядке, совместно с другими или в рамках общины малыми формами сельскохозяйственного производства для удовлетворения собственных нужд и/или продажи продуктов на рынке и которое в значительной степени, но не обязательно целиком, полагается на трудовой вклад членов семьи или домохозяйства и на другие формы безденежной организации труда и особо зависит от земли и поддерживает с землей особую связь.

2. Настоящая Декларация применима к любому лицу, занимающемуся сельскими ремеслами и другими малыми формами сельского хозяйства, земледелием, животноводством, скотоводством, рыболовством, лесоводством, охотой или собирательством и ремесленными промыслами, имеющими отношение к сельскому хозяйству, или подобной деятельностью в сельских районах. Она также применима к находящимся на иждивении членам семьи крестьян.

3. Настоящая Декларация также применима к коренным народам и местным общинам, работающим на земле, к общинам, занимающимся отгонным животноводством, к общинам кочевников и полукочевников и к безземельным лицам, занимающимся вышеупомянутой деятельностью.

4. Настоящая Декларация, помимо этого, применима к лицам наемного труда, включая всех трудящихся-мигрантов независимо от их миграционного статуса, и к сезонным работникам, занятым на плантациях, сельскохозяйственных фермах, в лесном хозяйстве, аквакультуре и на агропромышленных предприятиях.

Статья 2

1. Государства соблюдают, защищают и осуществляют права крестьян и других лиц, работающих в сельских районах. Они незамедлительно предпринимает законодательные, административные и другие необходимые шаги с целью постепенной реализации в полном объеме прав из числа сформулированных в настоящей Декларации, немедленное гарантирование которых не представляется возможным.

2. Особое внимание в процессе осуществления настоящей Декларации уделяется правам и особым потребностям крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, в том числе пожилых людей, женщин, молодежи, детей и инвалидов, с учетом необходимости устранения множественных форм дискриминации.

3. Без ущерба для конкретного законодательства о коренных народах до принятия и осуществления законов и стратегий, международных соглашений и других процессов принятия решений, которые могут затрагивать права крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, государства добросовестно консультируются и сотрудничают с крестьянами и другими лицами, работающими в сельских районах, через их представительные институты, привлекая и заручаясь поддержкой крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, которые могут быть затронуты решениями, до вынесения этих решений и реагируя на вносимый ими вклад, принимая во внимание существующее неравенство сил между различными сторонами и

обеспечивая активное, свободное, реальное, значимое и осознанное участие отдельных лиц и групп в соответствующих процессах принятия решений.

4. Государства разрабатывают, толкуют и соблюдают соответствующие международные соглашения и стандарты, участниками которых они являются, в соответствии со своими обязательствами в области прав человека, применимыми в отношении крестьян и других лиц, работающих в сельских районах.

5. Государства принимают все необходимые меры для того, чтобы такие поддающиеся их регулированию негосударственные субъекты, как частные лица и организации, а также транснациональные корпорации и другие коммерческие предприятия соблюдали и укрепляли права крестьян и других лиц, работающих в сельских районах.

6. Государства, признавая важность международного сотрудничества в поддержку национальных усилий по реализации целей и задач настоящей Декларации, принимают в этой связи надлежащие и эффективные меры по межгосударственной линии, а где это уместно – в партнерстве с соответствующими международными и региональными организациями и гражданским обществом, в частности организациями крестьян и других лиц, работающих в сельских районах. Такие меры могли бы включать в себя:

a) обеспечение того, чтобы соответствующие мероприятия по линии международного сотрудничества, в том числе международные программы развития, были инклюзивными, доступными и полезными для крестьян и других лиц, работающих в сельских районах;

b) облегчение и поддержку усилий по наращиванию потенциала, в том числе путем обмена информацией, опытом, программами подготовки и передовой практикой и их совместного использования;

c) содействие сотрудничеству в проведении исследований и обеспечении доступа к научно-техническим знаниям;

d) предоставление, где это уместно, технико-экономической помощи, облегчение доступа к доступным технологиям и взаимного обмена ими, а также передача технологий, в частности развивающимся странам на взаимно согласованных условиях;

e) совершенствование функционирования рынков на глобальном уровне и облегчение своевременного доступа к рыночной информации, в том числе о запасах продовольствия, с целью содействовать сдерживанию крайней волатильности цен на продовольствие и снижению привлекательности спекуляции.

Статья 3

1. Крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, имеют право на полное осуществление всех прав человека и основных свобод, признанных в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и во всех других международных договорах по правам человека, и быть свободными при осуществлении своих прав от какой бы то ни было дискриминации по любому признаку, такому как происхождение, национальная принадлежность, раса, цвет кожи, родство, пол, язык, культура, семейное и имущественное положение, инвалидность, возраст, политические или иные убеждения, религия, сословное, экономическое, социальное или иное положение.

2. Крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, имеют право определять и выработать приоритеты и стратегии в вопросах осуществления своего права на развитие.

3. Государства принимают соответствующие меры по ликвидации условий, вызывающих дискриминацию, включая множественные и пересекающиеся формы дискриминации, в отношении крестьян и лиц, работающих в сельских районах, или способствующих ее сохранению.

Статья 4

1. Государства принимают все надлежащие меры для ликвидации всех форм дискриминации в отношении крестьянок и других женщин, работающих в сельских районах, и содействия расширению их прав и возможностей с целью обеспечить на основе равенства мужчин и женщин, чтобы они в полной мере и на равной основе пользовались всеми правами человека и основными свободами и чтобы они могли свободно становиться участницами и бенефициарами экономического, социального, политического и культурного развития сельских районов.

2. Государства обеспечивают, чтобы крестьянки и другие женщины, работающие в сельских районах, пользовались без какой-либо дискриминации всеми правами человека и основными свободами, закрепленными в настоящей Декларации и в других международных договорах по правам человека, включая следующие права:

a) в равной мере и эффективно участвовать в разработке и осуществлении планов развития на всех уровнях;

b) иметь равный доступ к наивысшему достижимому уровню физического и психического здоровья, включая надлежащее медико-санитарное обслуживание, информацию, консультации и услуги, связанные с планированием семьи;

c) непосредственно пользоваться благами программ социального обеспечения;

d) получать все виды подготовки и образования, будь то формальное и неформальное образование, включая подготовку и образование, касающиеся функциональной грамотности, а также пользоваться всеми общинными службами и службами распространения сельскохозяйственных знаний для повышения их технического уровня;

e) организовывать группы самопомощи, ассоциации и кооперативы, с тем чтобы получить равный доступ к экономическим возможностям посредством работы по найму или независимой трудовой деятельности;

f) участвовать во всех видах деятельности общины;

g) иметь равный доступ к финансовым службам, сельскохозяйственным кредитам и займам, системе сбыта и соответствующим технологиям;

h) иметь равный доступ к использованию и эксплуатации земель и природных ресурсов и право на равный или приоритетный статус при проведении земельных и аграрных реформ, а также при осуществлении планов переселения земель;

i) право на достойное трудоустройство, равное вознаграждение и социальные льготы, а также право иметь доступ к приносящей доход деятельности;

j) не подвергаться никаким формам насилия.

Статья 5

1. Крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, имеют право на доступ к природным ресурсам, находящимся в их общинах, в которых должны быть созданы надлежащие условия жизни, и на их использование на устойчивой основе в соответствии со статьей 28 настоящей Декларации. Они также имеют право на участие в управлении этими ресурсами.

2. Государства принимают меры для того, чтобы разрешение на любой вид эксплуатации природных ресурсов, традиционно находящихся в распоряжении или пользовании крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, предоставлялось, в частности, на основе:

a) должным образом проводимой оценки социального воздействия и воздействия на окружающую среду;

b) добросовестных консультаций в соответствии с пунктом 3 статьи 2 настоящей Декларации;

c) режима справедливого и равного распределения выгод от такой эксплуатации, который определяется на взаимно согласованных условиях теми, кто занимается эксплуатацией природных ресурсов, и крестьянами и другими лицами, работающими в сельских районах.

Статья 6

1. Крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, имеют право на жизнь, физическую и психическую неприкосновенность, свободу и личную неприкосновенность.

2. Крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, не должны подвергаться произвольному аресту или задержанию, пыткам и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания и не должны содержаться в рабстве или подневольном состоянии.

Статья 7

1. Крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, где бы они ни находились, имеют право на признание их правосубъектности.

2. Государства принимают надлежащие меры для облегчения свободы передвижения крестьян и других лиц, работающих в сельских районах.

3. Государства, при необходимости, принимают надлежащие меры по взаимодействию с целью решения трансграничных вопросов землевладения, касающихся крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, которые пересекают международные границы, в соответствии со статьей 28 настоящей Декларации.

Статья 8

1. Крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, имеют право на свободу мысли, убеждений, совести, религии, мнений и их выражения и мирных собраний. Они имеют право выражать свое мнение устно, письменно или посредством печати, либо в художественной форме или иным способом по своему выбору, на местном, региональном, национальном и международном уровнях.

2. Крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, имеют право, индивидуально и/или коллективно, в ассоциации с другими или в рамках общины, участвовать в мирных акциях протеста против нарушений прав человека и основных свобод.

3. Осуществление прав, предусмотренных в настоящей статье, налагает особые обязанности и особую ответственность. В силу этого оно может быть сопряжено с некоторыми ограничениями, которые, однако, должны быть установлены законом и являться необходимыми:

a) для уважения прав или репутации других лиц;

b) для охраны государственной безопасности или общественного порядка (ordre public), либо здоровья и нравственности населения.

4. Государства принимают все необходимые меры для обеспечения компетентными органами власти защиты всех, каждого в отдельности и совокупно с остальными, от любых актов насилия, угроз, возмездия, дискриминации де-юре или де-факто, давления или любого иного произвольного действия, являющихся следствием законного осуществления или защиты ими своих прав, предусмотренных в настоящей Декларации.

Статья 9

1. Крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, имеют право по своему выбору создавать организации, профессиональные союзы, кооперативы и любые другие организации или ассоциации для защиты своих интересов и вступать в них, а также право на ведение коллективных переговоров. Такие организации являются по своему характеру независимыми и добровольными, они свободны от какого-либо вмешательства, принуждения или репрессий.

2. Пользование этим правом не подлежит никаким ограничениям, кроме тех, которые предусматриваются законом и которые необходимы в демократическом обществе в интересах государственной или общественной безопасности, общественного порядка (*ordre public*), охраны здоровья и нравственности населения или защиты прав и свобод других лиц.

3. Государства принимают надлежащие меры для поощрения создания организаций крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, в том числе профсоюзов, кооперативов и других организаций, в частности с целью устранения препятствий, мешающих их созданию, росту и осуществлению законной деятельности, включая любую законодательную или административную дискриминацию в отношении таких организаций и их членов, и оказывают им поддержку с целью усиления их позиции при ведении переговоров о контрактных соглашениях, с тем чтобы условия и цены были справедливыми и стабильными и не нарушали их право на достоинство и право на достойную жизнь.

Статья 10

1. Крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, имеют право на активное и свободное участие, непосредственно и/или через свои представительные организации, в подготовке и осуществлении политики, программ и проектов, которые могут затрагивать их жизнь, земли и источники средств к существованию.

2. Государства поощряют участие, непосредственно и/или через свои представительные организации, крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, в процессах принятия решений, которые могут затрагивать их жизнь, земли и источники средств к существованию; это включает уважительное отношение к созданию и росту мощных и независимых организаций крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, и поощрение их участия в подготовке и соблюдении стандартов продовольственной безопасности и трудовых и экологических стандартов, которые могут их затрагивать.

Статья 11

1. Крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, имеют право искать, получать, формировать и распространять информацию, в том числе информацию о факторах, которые могут оказать воздействие на производство, обработку, маркетинг и сбыт их продукции.

2. Государства принимают надлежащие меры для обеспечения того, чтобы крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, имели доступ к соответствующей, транспарентной, своевременной и достаточной информации на таком языке и в такой форме и переданной такими средствами, которые соответствуют принятым в их культуре методам, в целях содействия расширению их прав и возможностей и обеспечения их эффективного участия в принятии решений по вопросам, которые могут затрагивать их жизнь, земли и источники средств к существованию.

3. Государства принимают надлежащие меры для поощрения доступа крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, к справедливой, беспристрастной и надлежащей системе оценки и сертификации качества их продукции на местном, национальном и международном уровнях и для поощрения их участия в ее разработке.

Статья 12

1. Крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, имеют право на эффективный и недискриминационный доступ к правосудию, включая доступ к справедливым процедурам урегулирования споров, а также к эффективным средствам правовой защиты в случае любых нарушений их прав человека. В таких решениях должным образом принимаются во внимание их обычаи, традиции, нормы и правовые системы согласно соответствующим обязательствам по международному праву прав человека.

2. Государства предоставляют недискриминационный доступ к своевременным, доступным и эффективным средствам урегулирования споров в беспристрастных и компетентных судебных и административных инстанциях на языке затронутых лиц и обеспечивают эффективные и оперативные средства правовой защиты, которые могут включать право на обжалование, реституцию, компенсацию и возмещение ущерба.

3. Крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, имеют право на юридическую помощь. Государства принимают дополнительные меры, включая правовую помощь, для оказания поддержки крестьянам и другим лицам, работающим в сельских районах, которые в противном случае не получили бы доступа к административным и юридическим услугам.

4. Государства рассматривают возможность принятия мер по укреплению национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой всех прав человека, включая права, изложенные в настоящей Декларации.

5. Государства обеспечивают крестьянам и другим лицам, работающим в сельских районах, эффективные механизмы для предупреждения или возмещения ущерба, причиненного любым действием, которое имеет целью нарушение их прав человека или приводит к этому, в связи с чем они произвольно лишаются своих земель и природных ресурсов, либо остаются без средств к существованию и лишаются своей целостности, а также причиненного принуждением к оседлости или принудительным перемещением населения в любой форме.

Статья 13

1. Крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, имеют право на труд, которое включает право на свободный выбор ими способа зарабатывать себе на жизнь.

2. Дети крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, имеют право на защиту от выполнения любой работы, которая может представлять для них опасность или служить препятствием в получении ими образования, либо наносить ущерб их здоровью или физическому, умственному, духовному, моральному и социальному развитию.

3. Государства создают благоприятные условия и возможности трудоустройства для крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, и для членов их семей, которые предусматривают вознаграждение за труд, обеспечивающее им достаточный жизненный уровень.

4. В государствах, сталкивающихся с высокими уровнями бедности в сельских районах, и в условиях отсутствия возможностей для трудоустройства в других отраслях государства принимают надлежащие меры, направленные на создание и развитие устойчивых продовольственных систем, имеющих достаточно высокую трудоемкость, для содействия созданию достойных рабочих мест.

5. Государства, учитывая особенности крестьянского сельского хозяйства и малых форм рыболовства, контролируют соблюдение трудового законодательства и с этой целью выделяют, когда это необходимо, надлежащие средства для обеспечения эффективного функционирования инспекций труда в сельских районах.

6. Никто не должен принуждаться к принудительному, кабальному или обязательному труду, подвергаться риску стать жертвой торговли людьми или содержаться в любых других формах современного рабства. Государства в рамках консультаций и сотрудничества с крестьянами и другими лицами, работающими в сельских районах, а также с их представительными организациями принимают надлежащие меры для их защиты от экономической эксплуатации, детского труда и всех форм современного рабства, таких как долговая кабала женщин, мужчин и детей и принудительный труд, в том числе рыбаков и работников рыбного хозяйства, работников лесного хозяйства и сезонных рабочих и трудящихся-мигрантов.

Статья 14

1. Крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, будь то временные или сезонные работники или трудящиеся-мигранты, имеют право на труд в безопасных и здоровых условиях, на участие в применении и обзоре правил техники безопасности и норм гигиены труда, на избрание представителей по вопросам техники безопасности и гигиены труда и представителей в комитеты по технике безопасности и гигиене труда, на меры по предотвращению, сокращению и удержанию под контролем опасностей и рисков, на доступ к надлежащей и соответствующей требованиям рабочей одежде и инвентарю и надлежащей информации и подготовке по вопросам техники безопасности, право не подвергаться на рабочем месте насилию и притеснениям, включая сексуальное домогательство, право сообщать о небезопасных и вредных условиях работы, а также право покинуть опасную зону в случае возникновения угрозы, связанной с их трудовой деятельностью, если у них есть разумные основания полагать, что их здоровью или безопасности может быть причинен неизбежный и серьезный ущерб, не подвергаясь при этом каким-либо связанным с работой мерам возмездия за осуществление таких прав.

2. Крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, имеют право не использовать опасные вещества или токсичные химикаты, включая агрохимикаты или сельскохозяйственные и промышленные загрязняющие вещества, и право не подвергаться их воздействию.

3. Государства принимают надлежащие меры для обеспечения благоприятных, безопасных и здоровых условий труда для крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, и, в частности, назначают надлежащие ответственные компетентные органы и создают механизмы межотраслевой координации для проведения политики и применения национальных законов и предписаний по вопросам техники безопасности и гигиены труда в сельском хозяйстве, агропромышленности и рыболовстве, готовят принятие корректирующих мер и надлежащих штрафных санкций, а также внедряют и поддерживают надлежащие и достаточные системы инспекции рабочих мест в сельских районах.

4. Государства принимают все необходимые меры с целью обеспечить:

a) предупреждение рисков для здоровья и безопасности, связанных с применяемыми технологиями, химическими веществами и методами ведения сельского хозяйства, в том числе путем их запрещения и ограничения;

b) создание надлежащей национальной системы или любой другой системы, утвержденной компетентным органом, для внедрения конкретных критериев, применяемых к импорту, классификации, упаковке, распределению, маркировке и использованию применяемых в сельском хозяйстве химикатов, а также регулирующих запрет или ограничение их применения;

c) чтобы те, кто производит, импортирует, поставляет, реализует, перевозит, складировать или утилизирует химические вещества, применяемые в сельском хозяйстве, соблюдали национальные или другие признанные нормы безопасности и гигиены труда и предоставляли надлежащую и достаточную информацию их пользователям на соответствующем официальном языке или официальных языках страны и, по запросу, компетентному органу;

d) применение надлежащей системы для безопасного сбора, переработки и утилизации химических отходов, химических веществ с истекшим сроком хранения и порожних контейнеров для хранения химикатов, чтобы не допустить их использования в других целях и устранить или свести к минимуму риски для безопасности и здоровья людей и для окружающей среды;

e) разработку и осуществление образовательных и просветительских программ по вопросам, касающимся здоровья людей, воздействия на окружающую среду химических веществ, широко используемых в сельских районах, и альтернатив их использованию.

Статья 15

1. Крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, имеют право на достаточное питание и основополагающее право на свободу от голода. Это включает в себя право на производство продовольствия и право на достаточное питание, которые гарантируют возможность достичь наивысшей степени физического, эмоционального и интеллектуального развития.

2. Государства обеспечивают, чтобы крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, имели физический и экономический доступ в любое время к достаточному и адекватному продовольствию, производимому и потребляемому на устойчивой и справедливой основе с учетом их культуры, благодаря чему гарантируется доступ к питанию для будущих поколений и обеспечивается, индивидуально и/или коллективно, их физически и психически полноценный и достойный образ жизни с учетом их потребностей.

3. Государства принимают надлежащие меры для борьбы с недоеданием среди сельских детей, в том числе в рамках первичной медико-санитарной помощи, путем, среди прочего, применения легкодоступной технологии и предоставления достаточно питательного продовольствия и путем обеспечения адекватного питания для беременных женщин и кормящих матерей. Государства также обеспечивают, чтобы представители всех слоев общества, в первую очередь родители и дети, обладали необходимой информацией, имели доступ к учебным программам, посвященным питанию, и пользовались поддержкой в процессе применения полученных базовых знаний о питании детей и преимуществах грудного кормления.

4. Крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, имеют право определять свои собственные продовольственные и сельскохозяйственные системы, признаваемое многими государствами и регионами как право на продовольственный суверенитет. Это включает в себя право на участие в процессах принятия решений, касающихся продовольственной и сельскохозяйственной политики, и право на здоровое и достаточное питание продуктами, производимыми экологически безопасными и устойчивыми методами с учетом их культуры.

5. Государства разрабатывают в партнерстве с крестьянами и другими лицами, работающими в сельских районах, государственную политику на местном, национальном, региональном и международном уровнях с целью продвижения и защиты права на достаточное питание, продовольственную безопасность и продовольственный суверенитет и устойчивые и справедливые продовольственные системы, что способствует поощрению и защите прав, изложенных в настоящей Декларации. Государства создают механизмы для обеспечения согласованности своих сельскохозяйственных, экономических, социальных и культурных стратегий и стратегий в области развития с процессом реализации прав, изложенных в настоящей Декларации.

Статья 16

1. Крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, имеют право на достаточный жизненный уровень для себя и своих семей, а также на облегченный доступ к средствам производства, необходимым для его достижения, включая производственный инвентарь, техническую помощь, кредитование, страхование и другие финансовые услуги. Они имеют также право, индивидуально и/или

коллективно, в ассоциации с другими или в рамках общины, свободно использовать традиционные способы земледелия, рыболовства, животноводства и лесоводства, а также создавать общинные системы сбыта.

2. Государства принимают надлежащие меры для облегчения доступа крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, к транспортным средствам, а также к объектам переработки, сушки и хранения их продукции в целях ее последующей реализации на местных, национальных и региональных рынках по ценам, гарантирующим им достойный доход и средства к существованию.

3. Государства принимают надлежащие меры для расширения и поддержки местных, национальных и региональных рынков таким образом, чтобы облегчить и обеспечить крестьянам и другим лицам, работающим в сельских районах, полноценный и справедливый доступ к этим рынкам и их участие в них для сбыта их продукции по ценам, позволяющим им и их семьям иметь достаточный жизненный уровень.

4. Государства принимают все надлежащие меры для обеспечения того, чтобы их стратегии и программы в области сельского развития, сельского хозяйства, природоохранной деятельности, торговли и инвестиций эффективно способствовали защите и укреплению местных источников обеспечения средств к существованию и переходу на устойчивые модели сельскохозяйственного производства. Везде, где это возможно, государства стимулируют устойчивые виды производства, в том числе агроэкологическое и органическое производство, и содействуют тому, чтобы производители сельскохозяйственной продукции продавали ее потребителям напрямую.

5. Государства принимают надлежащие меры для повышения устойчивости крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, к стихийным бедствиям и другим серьезным сбоям, таким как сбои рыночных механизмов.

6. Государства принимают надлежащие меры к тому, чтобы обеспечить справедливую зарплату и равное вознаграждение за труд равной ценности без какого бы то ни было различия.

Статья 17

1. Крестьяне и другие лица, живущие в сельских районах, в соответствии со статьей 28 настоящей Декларации обладают, индивидуально и/или коллективно, правом на землю, включая право на доступ к земле и расположенным там водоемам, прибрежным морским акваториям, рыболовным угодьям, пастбищам и лесам, на их устойчивое использование и управление ими для достижения достаточного жизненного уровня, создания места для жизни в условиях безопасности, мира и достоинства и развития своей культуры.

2. Государства принимают надлежащие меры по устранению и запрещению всех форм дискриминации, связанных с правом на землю, включая те, которые являются следствием изменения семейного положения, отсутствия правоспособности или отсутствия доступа к экономическим ресурсам.

3. Государства принимают надлежащие меры для обеспечения юридического признания прав на пользование землей, включая традиционные права землепользования, которые в настоящее время не защищены законом, признавая существование различных моделей и систем. Государства защищают законные права пользования землей и обеспечивают, чтобы крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, не подлежали произвольному или незаконному выселению, а их права не уничтожались или ущемлялись каким-либо иным образом. Государства признают и защищают системы общинного владения землей и присущие им принципы коллективного пользования и управления.

4. Крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, имеют право на защиту от произвольного и незаконного перемещения со своей земли или традиционного места проживания, или других природных ресурсов, используемых в их деятельности и необходимых для обеспечения надлежащих условий жизни.

Государства включают во внутреннее законодательство положения о защите от перемещений, соответствующие нормам международного права прав человека и международного гуманитарного права. Государства вводят запрет на произвольное и незаконное принудительное выселение, ликвидацию сельскохозяйственных угодий и конфискацию или экспроприацию земель и других природных ресурсов, в том числе в качестве меры наказания или средства или метода ведения войны.

5. Крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, которые были произвольно или незаконно лишены своих земель, имеют право, индивидуально и/или коллективно, совместно с другими или в рамках общины, на возвращение на свои земли, которых они были произвольно или незаконно лишены, в том числе в случае стихийных бедствий и/или вооруженных конфликтов и на восстановление доступа к природным ресурсам, используемым в их деятельности и необходимым для обеспечения надлежащих условий жизни, в тех случаях, когда это возможно, или на получение справедливой, адекватной и законной компенсации в тех случаях, когда их возвращение не представляется возможным.

6. При необходимости государства принимают надлежащие меры для проведения аграрных реформ в целях обеспечения широкого и справедливого доступа к землям и другим природным ресурсам, необходимым для того, чтобы крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, могли пользоваться надлежащими условиями жизни, и для ограничения чрезмерной концентрации земель и контроля над ними, с учетом своей социальной функции. При распределении государственных земельных участков, рыболовных угодий и лесных участков приоритет должен отдаваться безземельным крестьянам, молодежи, рыбакам-кустарям и другим сельским работникам.

7. Государства принимают меры, направленные на обеспечение охраны и устойчивого использования земель и других природных ресурсов, используемых в их производстве, в том числе посредством агроэкологии, и обеспечивают условия для воспроизводства биологических и других природных ресурсов и циклов.

Статья 18

1. Крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, имеют право на сохранение и охрану окружающей среды и плодородия своих земель и ресурсов, которые они используют и которыми они управляют.

2. Государства принимают надлежащие меры к тому, чтобы крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, пользовались, без какой-либо дискриминации, безопасной, чистой и здоровой окружающей средой.

3. Государства соблюдают свои соответствующие международные обязательства, касающиеся борьбы с изменением климата. Крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, имеют право вносить вклад в разработку и осуществление стратегий по адаптации к изменению климата и смягчению его последствий на национальном и местном уровне, в том числе посредством использования практических навыков и традиционных знаний.

4. Государства принимают эффективные меры, для того чтобы опасные материалы, вещества или отходы не хранились и не утилизировались на землях крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, и сотрудничают с целью устранения угроз для осуществления их прав, возникающих в связи с трансграничным экологическим ущербом.

5. Государства обеспечивают защиту крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, от злоупотреблений со стороны негосударственных субъектов, в том числе путем применения природоохранных нормативных актов, прямо или косвенно способствующих защите прав крестьян и других лиц, работающих в сельских районах.

Статья 19

1. Крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, имеют право на семенной материал в соответствии со статьей 28 настоящей Декларации, в том числе:

a) право на защиту традиционных знаний, касающихся растительных генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства;

b) право на справедливое участие в распределении благ от использования растительных генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства;

c) право на участие в принятии решений по вопросам, касающимся сохранения и устойчивого использования растительных генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства;

d) право на хранение, использование, обмен и продажу собственного семенного и посадочного материала урожая прошлого года.

2. Крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, имеют право на сохранение, контроль, защиту и приумножение своего семенного материала и своих традиционных знаний.

3. Государства принимают меры в целях уважения, защиты и осуществления права на семенной материал крестьян и других лиц, работающих в сельских районах.

4. Государства обеспечивают, чтобы у крестьян в самое подходящее время и по доступным ценам имелся для посадки семенной материал надлежащего качества и в надлежащем количестве.

5. Государства признают права крестьян полагаться либо на собственный семенной материал, либо на другие местные семена по их выбору и принимать решения относительно сельскохозяйственных культур и видов, которые они хотят выращивать.

6. Государства принимают надлежащие меры по поддержке крестьянских методов выращивания семенного материала и поощряют использование крестьянского семенного материала и агробиоразнообразия.

7. Государства принимают надлежащие меры для обеспечения того, чтобы сельскохозяйственные исследования и разработки учитывали потребности крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, и обеспечивали их активное участие в определении приоритетов и проведении исследований и разработок с учетом имеющегося у них опыта, а также увеличение инвестиций на цели исследований и разработок, касающихся второстепенных сельскохозяйственных культур и семян, которые отвечают потребностям крестьян и других лиц, работающих в сельских районах.

8. Государства обеспечивают, чтобы семеноводческая политика, охрана сортов растений и другие законы об интеллектуальной собственности, системы сертификации и законы, касающиеся маркетинга семян, обеспечивали уважение прав крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, и учет их потребностей и реалий.

Статья 20

1. Государства принимают надлежащие меры, согласно своим соответствующим международным обязательствам, с тем чтобы не допустить истощения биоразнообразия и обеспечить его сохранение и устойчивое использование в целях поощрения и защиты всестороннего осуществления прав крестьян и других лиц, работающих в сельских районах.

2. Государства принимают надлежащие меры для поощрения и защиты традиционных знаний, инноваций и практики крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, включая традиционные системы земледелия, скотоводства, лесного хозяйства, рыболовства, животноводства и агроэкологии, которые имеют значение для сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия.

3. Государства предупреждают риски нарушения прав крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, возникающие в связи с выращиванием, обработкой, транспортировкой, использованием, передачей и высвобождением любых живых измененных организмов.

Статья 21

1. Крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, имеют права человека на безопасную и чистую питьевую воду и санитарно-гигиенические услуги, являющиеся основополагающими для полноценной жизни, осуществления всех прав человека и обеспечения человеческого достоинства. Эти права включают в себя право на такие системы водоснабжения и санитарно-гигиенические услуги, которые были бы хорошего качества, доступны физически и по цене, не носили бы дискриминационный характер и были бы приемлемы в культурном и гендерном отношении.

2. Крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, имеют право на воду, необходимую для личных и бытовых нужд, земледелия, рыболовства и животноводства и для обеспечения иных связанных с использованием воды средств к существованию, при условии сохранения, восстановления и рационального использования водных ресурсов. Они имеют право на справедливый доступ к воде и системам управления водными ресурсами и на свободу от произвольных отключений или заражения источников водоснабжения.

3. Государства уважают, охраняют и обеспечивают доступ к воде, в том числе в традиционных и общинных системах управления водными ресурсами, на недискриминационной основе, и принимают меры для гарантирования доступной воды для личных, бытовых и производственных нужд и улучшенных санитарно-гигиенических услуг, в частности для сельских женщин и девочек, а также лиц, принадлежащих к находящимся в неблагоприятном или маргинализированном положении группам, таким как скотоводы-кочевники, работники на плантациях, все мигранты, независимо от их миграционного статуса, и лица, живущие в незаконных или неформальных поселениях. Государства содействуют внедрению надлежащих и доступных технологий, включая технологии орошения, повторного использования очищенных сточных вод и сбора и хранения воды.

4. Государства охраняют связанные с водными ресурсами экосистемы, включая горы, леса, водно-болотные угодья, реки, водоносные горизонты и озера, от истощающего их чрезмерного использования и заражения вредными веществами, в частности промышленными сбросами и концентрированными минеральными и химическими продуктами, вызывающими постепенное или быстрое отравление воды, и восстанавливают их.

5. Государства не допускают создание третьими сторонами препятствий осуществлению права на воду крестьян и других лиц, работающих в сельских районах. Государства обеспечивают в приоритетном порядке водоснабжение для удовлетворения потребностей человека перед другими видами использования, поощряя его сохранение, восстановление и устойчивое использование.

Статья 22

1. Крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, имеют право на социальное обеспечение, включая социальное страхование.

2. Государства принимают, с учетом своих национальных условий, надлежащие меры для содействия осуществлению права на социальное обеспечение всеми трудящимися-мигрантами в сельских районах.

3. Государства признают права крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, на социальное обеспечение, включая социальное страхование, и с учетом национальных условий устанавливают и поддерживают свои минимальные уровни социальной защиты, включающие базовые социальные гарантии. Эти гарантии должны как минимум обеспечивать, чтобы на протяжении жизненного цикла все нуждающиеся лица имели доступ к основным видам медицинского обслуживания и к базовым гарантиям получения доходов, которые в своей совокупности обеспечивают эффективный доступ к товарам и услугам, определяемым как необходимые на национальном уровне.

4. Основные социальные гарантии устанавливаются законодательным порядком. Устанавливаются также беспристрастные, прозрачные, эффективные, доступные и недорогостоящие процедуры подачи и рассмотрения жалоб и апелляций. Создаются системы, обеспечивающие строгое соблюдение национальных законодательных основ.

Статья 23

1. Крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, имеют право на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья. Они также имеют право на доступ без какой-либо дискриминации ко всем медико-социальным услугам.

2. Крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, имеют право на использование и защиту их традиционных лекарственных средств и на поддержание их лечебной практики, включая доступ к своим растениям, животным и минеральным веществам для применения с медицинской целью и их сохранение.

3. Государства гарантируют доступ к объектам, товарам и услугам в области здравоохранения в сельских районах на недискриминационной основе, особенно для групп, находящихся в уязвимом положении, доступ к основным медикаментам, вакцинации против основных инфекционных заболеваний, охране репродуктивного здоровья, информации, касающейся основных медицинских проблем, которые затрагивают общины, включая методы предупреждения этих проблем и борьбы с ними, охране здоровья матери и ребенка, а также к подготовке медицинского персонала, включая образование в области здравоохранения и прав человека.

Статья 24

1. Крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, имеют право на достаточное жилище. Они имеют право поддерживать безопасное жилище и общину, в которых они могут жить в условиях мира и достоинства, и право на недискриминацию в этом контексте.

2. Крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, имеют право на защиту от принудительного выселения из своего жилища, преследований и других угроз.

3. Государства не могут произвольно или незаконно, ни временно, ни постоянно, выдворять крестьян или других лиц, работающих в сельских районах, против их воли из занимаемых ими жилищ или земли, не предоставив или не обеспечив им доступ к надлежащим формам правовой или иной защиты. В случаях, когда выселение неизбежно, государству надлежит обеспечивать или гарантировать справедливую и адекватную компенсацию за любой материальный или иной ущерб.

Статья 25

1. Крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, имеют право на надлежащую подготовку, подходящую для конкретных агроэкологических, социокультурных и экономических условий, в которых они находятся. Вопросы, охватываемые учебными программами, должны включать, не ограничиваясь этим, повышение производительности, маркетинг и способы борьбы с вредителями и

патогенами, противодействие системным перегрузкам, воздействие химических веществ, изменение климата и воздействие погодных условий.

2. Дети крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, имеют право на получение образования в соответствии с их культурой, а также со всеми правами, закрепленными в документах по правам человека.

3. Государства поощряют справедливые и совместные исследования на основе партнерства между фермерами и учеными, такие как фермерские полевые школы, совместное выведение растительных культур и клиники для лечения растений и животных, предназначенные для более действенного и оперативного решения возникающих проблем, с которыми сталкиваются крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах.

4. Государства выделяют средства на обеспечение подготовки кадров и предоставление рыночной информации и консультационных услуг на уровне сельских хозяйств.

Статья 26

1. Крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, имеют право пользоваться благами своей культуры и свободно осуществлять свое культурное развитие без какого-либо вмешательства или дискриминации в какой бы то ни было форме. Они также имеют право сохранять, выражать, контролировать, защищать и развивать свои традиционные и местные знания, такие как образ жизни, методы производства и технологии, или обычаи и традиции. Никто не может ссылаться на культурные права для нанесения ущерба правам человека, гарантированным международным правом, или для ограничения сферы их применения.

2. Крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, имеют право, индивидуально и/или коллективно, в ассоциации с другими или в рамках общины, самовыражаться посредством местных обычаев, языков, культуры, религии, литературы и искусства в соответствии с международными стандартами в области прав человека.

3. Государства уважают связанные с традиционными знаниями права крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, и принимают меры для признания и защиты этих прав, а также устраняют дискриминацию в отношении традиционных знаний, практики и технологий крестьян и других лиц, работающих в сельских районах.

Статья 27

1. Специализированные учреждения, фонды и программы системы Организации Объединенных Наций и другие межправительственные организации, включая международные и региональные финансовые организации, способствуют полной реализации положений настоящей Декларации, в том числе путем мобилизации, среди прочего, помощи и сотрудничества в целях развития. Надлежит рассмотреть пути и средства для обеспечения участия крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, в решении затрагивающих их вопросов.

2. Организация Объединенных Наций и ее специализированные учреждения, фонды и программы, а также другие межправительственные организации, включая международные и региональные финансовые организации, поощряют уважение и применение в полной мере положений настоящей Декларации и принимают последующие меры по обеспечению ее эффективности.

Статья 28

1. Ничто в настоящей Декларации не может быть истолковано как умаляющее, подрывающее или отрицающее права, которыми обладают в настоящее время или которые могут приобрести в будущем крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах.

2. При осуществлении прав, провозглашенных в настоящей Декларации, должны уважаться права человека и основные свободы всех людей без какой бы то ни было дискриминации. Осуществление прав, закрепленных в настоящей Декларации, подлежит только таким ограничениям, которые установлены законом и соответствуют международным обязательствам в области прав человека. Любые такие ограничения являются недискриминационными и необходимыми исключительно в целях обеспечения должного признания и уважения прав и свобод других и удовлетворения справедливых и наиболее насущных требований демократического общества.

39/13. Права человека и коренные народы

Совет по правам человека,

ссылаясь на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Совета по правам человека, касающиеся прав человека и коренных народов,

вновь подтверждая свою поддержку усилий по достижению конечных целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 61/295 от 13 сентября 2007 года,

признавая, что за период после ее принятия Декларация Организации Объединенных Наций о правах коренных народов оказала позитивное влияние на разработку ряда конституций и законов на национальном и местном уровнях и способствовала прогрессивному развитию международных и национальных нормативно-правовых актов и политики в отношении коренных народов,

ссылаясь на принятие 22 сентября 2014 года итогового документа пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная конференция по коренным народам»³,

высоко оценивая предпринимаемые в настоящее время усилия по поощрению, защите и осуществлению прав коренных народов, ссылаясь на обязательство, взятое на себя Генеральной Ассамблеей на Всемирной конференции по коренным народам, рассмотреть вопрос о способах расширения участия представителей и институтов коренных народов в заседаниях соответствующих органов Организации Объединенных Наций по затрагивающим их вопросам, и приветствуя резолюцию 71/321 Ассамблеи от 8 сентября 2017 года,

принимая во внимание участие представителей и институтов коренных народов в заседаниях различных структур Организации Объединенных Наций и их вспомогательных органов, особенно Совета по правам человека и Экспертного механизма по правам коренных народов,

принимая во внимание также исследование Экспертного механизма на тему «Свободное, предварительное и осознанное согласие: правозащитный подход»⁴ и рекомендуя всем сторонам рассматривать примеры передовой практики и рекомендации, включенные в исследование, в качестве практического руководства по достижению конечных целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов,

принимая к сведению доклад Специального докладчика по вопросу о правах коренных народов⁵, отмечая с обеспокоенностью ее выводы в связи с нападениями на представителей коренных народов, защищающих свои права, и криминализацией их действий и имеющиеся в наличии профилактические и защитные меры и призывая все государства рассмотреть рекомендации, изложенные в этом докладе,

подчеркивая необходимость уделять повышенное внимание правам и особым потребностям женщин, детей, молодежи, престарелых и инвалидов из числа коренных

³ Резолюция 69/2 Генеральной Ассамблеи.

⁴ A/HRC/39/62.

⁵ A/HRC/39/17.

народов, а также активизировать в этой связи усилия по предупреждению и ликвидации насилия и множественных и пересекающихся форм дискриминации, как это предусмотрено в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и итоговом документе Всемирной конференции,

ссылаясь на принятие Международной организацией труда Конвенции (№ 169) о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни 1989 года и ее важном вкладе в поощрение и защиту прав коренных народов,

признавая, что коренные народы одними из первых ощущают на себе прямые последствия изменения климата в силу тесной связи с природной средой и ее ресурсами и зависимости от них, и приветствуя роль коренных народов в достижении целей Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, Парижского соглашения и целей и задач Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года,

учитывая важность расширения прав и возможностей и укрепления потенциала женщин и молодых людей из числа представителей коренных народов, в том числе их всестороннего и эффективного участия в процессах принятия решений по непосредственно затрагивающим их вопросам, включая, в соответствующих случаях, политику, программы и ресурсы, предназначенные для обеспечения благополучия женщин, детей и молодых людей из числа представителей коренных народов, в частности в таких областях, как здравоохранение, образование, занятость и передача традиционных знаний, языков и практики, а также важность принятия мер по повышению уровня осведомленности относительно имеющихся у них прав и их осознания,

1. *принимает во внимание* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о правах коренных народов⁶ и просит Верховного комиссара и далее представлять Совету по правам человека ежегодный доклад о правах коренных народов, содержащий информацию о соответствующих изменениях в рамках правозащитных органов и механизмов и о деятельности, осуществляемой Управлением Верховного комиссара в штаб-квартире и на местах, которая способствует поощрению, соблюдению и всестороннему применению положений Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, и принимать последующие меры по обеспечению эффективности Декларации;

2. *принимает к сведению* работу Специального докладчика по вопросу о правах коренных народов, включая совершенные ею официальные посещения и ее доклады, и рекомендует всем правительствам удовлетворять ее просьбы о посещениях;

3. *приветствует* деятельность Экспертного механизма по правам коренных народов, включая его ежегодный доклад⁷ и межсессионные мероприятия, и просит Управление Верховного комиссара обеспечить своевременный перевод на все официальные языки Организации Объединенных Наций и распространение этих докладов для Совета и предсессионный перевод исследований и докладов Экспертного механизма в соответствии с резолюцией 33/25 Совета от 30 сентября 2016 года;

4. *настоятельно рекомендует* государствам принимать активное участие в сессиях Экспертного механизма и налаживать диалог с ним, в том числе в ходе его межсессионных мероприятий;

5. *принимает во внимание* усилия коренных народов, государств и Экспертного механизма при осуществлении его мандата, направленные на оказание содействия путем организации диалога, когда таковой приемлем для всех сторон, для достижения конечных целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах

⁶ A/HRC/39/37.

⁷ A/HRC/39/68.

коренных народов на национальном и субнациональном уровнях, и рекомендует направлять Экспертному механизму запросы об оказании технической помощи;

6. *отмечает*, что следующее исследование Экспертного механизма, которое предстоит завершить к его двенадцатой сессии, будет посвящено теме коренных народов, миграции и границ, и отмечает также, что Экспертный механизм подготовит доклад на тему признания, возмещения и примирения;

7. *рекомендует* государствам и всем соответствующим научным учреждениям, институтам и представителям коренных народов, а также Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры как ведущему учреждению по проведению Международного года языков коренных народов принять активное участие в организации и осуществлении мероприятий, связанных с проведением такого года в 2019 году, и поддерживать дух этого года путем принятия мер по привлечению внимания к проблеме критической утраты языков коренных народов и необходимости их сохранения, возрождения и поощрения;

8. *постановляет* в соответствии с пунктом 14 резолюции 18/8 Совета по правам человека от 29 сентября 2011 года, что в преддверии проведения в 2019 году Международного года языков коренных народов тема ежегодного обсуждения в рамках дискуссионной группы продолжительностью в половину рабочего дня, посвященного правам коренных народов, которое состоится в ходе сорок второй сессии Совета, будет касаться поощрения и сохранения языков коренных народов, и просит Управление Верховного комиссара сделать эти обсуждения полностью доступными для инвалидов, а также подготовить резюме обсуждения и представить его Совету до начала его сорок четвертой сессии;

9. *постановляет также* в соответствии с пунктом 14 резолюции 18/8 Совета по правам человека, что тема ежегодного обсуждения в рамках дискуссионной группы продолжительностью в половину рабочего дня, посвященного правам коренных народов, которое состоится в ходе сорок пятой сессии Совета, будет касаться защиты правозащитников из числа представителей коренного населения, и просит Управление Верховного комиссара сделать эти обсуждения полностью доступными для инвалидов, а также подготовить резюме обсуждения и представить его Совету до начала его сорок седьмой сессии;

10. *приветствует* предложение Экспертного механизма Совету по правам человека прилагать дальнейшие усилия в целях содействия участию представителей и институтов коренных народов в работе Совета, в частности в диалоге с Экспертным механизмом и Специальным докладчиком и в ежегодной дискуссии продолжительностью в половину рабочего дня о правах коренных народов, и приветствует также рекомендацию Генеральной Ассамблеи соответствующим органам Организации Объединенных Наций содействовать участию представителей и институтов коренных народов в соответствующих совещаниях по затрагивающим их вопросам с учетом их соответствующих правил процедуры;

11. *постановляет* провести в первый день работы двенадцатой сессии Экспертного механизма, пригласив к участию Председателя Генеральной Ассамблеи, межсессионный интерактивный диалог продолжительностью в половину рабочего дня о способах расширения участия представителей и институтов коренных народов в заседаниях Совета по правам человека по затрагивающим их вопросам, просит Управление Верховного комиссара сделать этот интерактивный диалог полностью доступным для инвалидов, а также подготовить резюме диалога и представить его Совету до начала его сорок четвертой сессии, и рекомендует Ассамблее рассмотреть это резюме в ходе текущего процесса по расширению всестороннего и эффективного участия коренных народов в деятельности Организации Объединенных Наций;

12. *рекомендует* государствам и соответствующим учреждениям и структурам системы Организации Объединенных Наций поддержать Генерального секретаря в деле проведения своевременных региональных консультаций, в том числе, в соответствующих случаях, на уровне региональных комиссий, чтобы запросить у коренных народов из всех регионов мира материалы о мерах, необходимых для обеспечения участия представителей и институтов коренных народов в заседаниях

соответствующих органов Организации Объединенных Наций по затрагивающим их вопросам;

13. *рекомендует* государствам уделять должное внимание правам коренных народов и множественным и пересекающимся формам дискриминации, с которыми сталкиваются коренные народы и отдельные лица, при выполнении обязательств по Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и в процессе разработки соответствующих международных и региональных программ, а также национальных планов действий, стратегий и программ, применяя принцип «никто не будет забыт»;

14. *рекомендует* Специальному докладчику, Постоянному форуму по вопросам коренных народов и Экспертному механизму активизировать их продолжающиеся сотрудничество и координацию, а также продолжающиеся усилия по поощрению прав коренных народов и Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, включая принятие последующих мер в связи со Всемирной конференцией, и предлагает им продолжать работу в тесном сотрудничестве со всеми механизмами Совета по правам человека в рамках их соответствующих мандатов;

15. *вновь подтверждает*, что договорные органы Организации Объединенных Наций служат важными механизмами поощрения и защиты прав человека, и рекомендует государствам серьезным образом учитывать их рекомендации, в том числе в отношении коренных народов;

16. *приветствует* вклад универсального периодического обзора в реализацию прав коренных народов, рекомендует действительно выполнять принятые к исполнению рекомендации в отношении коренных народов, сформулированные в рамках обзоров, и предлагает государствам излагать в ходе обзора в соответствующих случаях информацию о положении в области прав коренных народов, в том числе о мерах, принимаемых для достижения целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов;

17. *призывает* государства обеспечивать достижение конечных целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов путем принятия мер по решению поставленных в ней задач в консультации и сотрудничестве с коренными народами;

18. *призывает* государства, которые еще не ратифицировали Конвенцию Международной организации труда (№ 169) о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни 1989 года, или не присоединились к ней, рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать это;

19. *приветствует* роль национальных правозащитных учреждений, созданных в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений по поощрению и защите прав человека (Парижские принципы), в продвижении вопросов коренных народов и признает важность развития и, в соответствующих случаях, укрепления потенциала таких учреждений для эффективного выполнения этой роли;

20. *рекомендует* государствам с учетом их соответствующих национальных условий и особенностей осуществлять сбор и распространение данных в разбивке по этническому происхождению, уровню доходов, гендерной принадлежности, возрасту, расовой принадлежности, миграционному статусу, инвалидности, географическому местонахождению и другим факторам, в зависимости от обстоятельств, в целях мониторинга и повышения результативности политики, стратегий и программ в области развития, направленных на повышение благосостояния коренных народов и отдельных лиц, а также в целях пресечения и ликвидации проявляемого по отношению к ним насилия и множественных и пересекающихся форм дискриминации, и поддерживать деятельность по осуществлению Целей в области устойчивого развития и Повестки дня на период до 2030 года;

21. *рекомендует также* государствам сотрудничать с коренными народами в целях развития технологий и практики и наращивания усилий, связанных с реагированием на изменение климата и принятием ответных мер, и признает важность Платформы для местных общин и коренных народов в части обмена опытом и передовой практикой в области смягчения последствий изменения климата и адаптации к ним в рамках всеобъемлющего и комплексного подхода;

22. *приветствует* согласованные выводы Комиссии по положению женщин, принятые на ее шестьдесят первой сессии, в которых Комиссия призвала принять меры, способствующие расширению экономических прав и возможностей женщин из числа коренных народов, в том числе посредством обеспечения доступа к качественному и инклюзивному образованию, а также посредством конструктивного участия в экономической деятельности путем устранения множественных и пересекающихся форм дискриминации и препятствий, с которыми они сталкиваются, включая насилие, и поощрять их участие в соответствующих процессах принятия решений на всех уровнях и во всех областях, проявляя уважительное и бережное отношение к их традиционным и исконным знаниям и принимая во внимание важность Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов для женщин и девочек из числа представителей коренных народов, и рекомендует государствам в надлежащих случаях серьезным образом учитывать вышеупомянутые рекомендации;

23. *приветствует также* деятельность Партнерства Организации Объединенных Наций в интересах коренных народов и общесистемный план действий для обеспечения согласованного подхода к достижению конечных целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и предлагает государствам и другим потенциальным донорам оказывать ему поддержку;

24. *настоятельно призывает* государства и предлагает другим государственным и/или частным субъектам или учреждениям вносить взносы в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов в качестве важного средства поощрения прав коренных народов во всем мире и в системе Организации Объединенных Наций;

25. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на одной из будущих сессий в соответствии со своей годовой программой работы.

40-е заседание
28 сентября 2018 года

[Принята без голосования.]

III. Резолюции

39/1. Поощрение и защита прав человека в Боливарианской Республике Венесуэла

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, международными пактами о правах человека и другими соответствующими международными договорами по правам человека,

вновь подтверждая главную ответственность государств за поощрение и защиту прав человека и основных свобод своих граждан и за выполнение своих обязательств по различным международным договорам и соглашениям по правам человека, сторонами которых они являются,

ссылаясь на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года и резолюцию 5/1 Совета по правам человека от 18 июня 2007 года,

ссылаясь, в частности, на то, что Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека поручено, среди прочего, играть активную роль в деле устранения существующих препятствий и решения новых задач на пути к полной реализации всех прав человека и недопущения продолжения нарушений прав человека во всем мире,

учитывая, что сотни тысяч граждан Боливарианской Республики Венесуэла, включая мужчин, женщин и детей, вынуждены покинуть свою страну в результате, среди прочего, политического, социально-экономического и гуманитарного кризиса, который серьезно затрагивает их права человека,

1. *приветствует* доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, озаглавленный «Нарушения прав человека в Боливарианской Республике Венесуэла: по нисходящей спирали, которой не видно конца» и опубликованный в июне 2018 года;

2. *выражает свою глубокую обеспокоенность* по поводу серьезных нарушений прав человека в контексте политического, социально-экономического и гуманитарного кризиса, документальные подтверждения которых приведены в упомянутом выше докладе;

3. *призывает* правительство Боливарианской Республики Венесуэла принять гуманитарную помощь в целях решения проблемы нехватки продовольствия, медикаментов и предметов медицинского назначения, роста числа недоедающих, особенно среди детей, и вспышки заболеваний, которые до этого были искоренены или находились под контролем в Южной Америке;

4. *настоятельно призывает* правительство Боливарианской Республики Венесуэла сотрудничать с Управлением Верховного комиссара и механизмами Совета по правам человека;

5. *просит* Верховного комиссара подготовить всеобъемлющий письменный доклад о положении в области прав человека в Боливарианской Республике Венесуэла и представить его Совету по правам человека на его сорок первой сессии, после чего будет проведен расширенный интерактивный диалог, и представить Совету на его сороковой и сорок второй сессиях устную обновленную информацию о положении в области прав человека.

*39-е заседание
27 сентября 2018 года*

[Принята в результате заносимого в отчет о заседании голосования 23 голосами против 7 при 17 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Афганистан, Бельгия, Бразилия, Венгрия, Германия, Грузия, Исландия, Испания, Мексика, Панама, Перу, Республика Корея, Руанда, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Хорватия, Чили, Швейцария, Эквадор, Япония.

Голосовали против:

Бурунди, Венесуэла (Боливарианская Республика), Демократическая Республика Конго, Египет, Китай, Куба, Пакистан.

Воздержались:

Ангола, Ирак, Катар, Кения, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Монголия, Непал, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Саудовская Аравия, Сенегал, Того, Тунис, Филиппины, Эфиопия, Южная Африка.]

39/3. Всемирная программа образования в области прав человека

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая, что в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека и Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах, а также другими международными договорами по правам человека государства обязаны обеспечивать, чтобы система образования была направлена на укрепление уважения к правам человека и основным свободам,

ссылаясь на резолюцию 59/113 А Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 2004 года, в которой Ассамблея провозгласила Всемирную программу образования в области прав человека, и резолюцию 60/251 от 15 марта 2006 года, в которой Ассамблея постановила, в частности, что Совет по правам человека должен содействовать учебно-просветительской деятельности в области прав человека,

вновь подтверждая Декларацию Организации Объединенных Наций об образовании и подготовке в области прав человека, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 66/137 от 19 декабря 2011 года,

ссылаясь на предыдущие резолюции Совета по правам человека о Всемирной программе образования в области прав человека, последней из которых является резолюция 36/12 от 28 сентября 2017 года,

ссылаясь также на то, что Всемирная программа представляет собой постоянно реализуемую инициативу, строящуюся на основе последовательных этапов, в целях содействия осуществлению программ образования в области прав человека во всех секторах и что государства должны продолжать реализацию предыдущих этапов, принимая при этом необходимые меры для реализации текущего этапа,

признавая, что Всемирная программа образования в области прав человека ориентирована на первом этапе на интеграцию образования в области прав человека в системы начального и среднего школьного образования, на втором этапе – на образование в области прав человека в системе высшего образования и подготовку в этой области учителей и работников сферы образования, гражданских служащих, сотрудников правоохранительных органов и военнослужащих и на третьем этапе – на реализацию первых двух этапов и поощрение подготовки в области прав человека для сотрудников средств массовой информации и журналистов,

считая, что образование и подготовка в области прав человека имеют огромное значение для эффективной реализации прав человека и основных свобод и в значительной степени способствуют поощрению равенства, предотвращению конфликтов и нарушений и ущемлений прав человека и активизации участия и

демократических процессов в интересах формирования обществ, в которых ценятся и уважаются все люди без какой-либо дискриминации или различия, например по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

признавая наличие связей между правом на образование и борьбой против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и важнейшую роль образования, в том числе образования в области прав человека и образования, учитывающего и уважающего многообразие культур, особенно среди молодежи, в предупреждении и искоренении всех форм нетерпимости и дискриминации,

ссылаясь на принятие Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, включая задачу 7 ее цели 4, и Рамочной программы действий по образованию на период до 2030 года и подтверждая взаимосвязанность и комплексный характер всех целей и задач в области устойчивого развития,

1. *принимает к сведению* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о консультации относительно целевых секторов, приоритетных областей или тематических вопросов, касающихся прав человека, для четвертого этапа Всемирной программы образования в области прав человека⁸;

2. *рекомендует* государствам и соответствующим заинтересованным сторонам в ходе четвертого этапа Всемирной программы активизировать усилия в целях достижения прогресса в осуществлении трех предыдущих этапов с особым акцентом на:

a) достижение прогресса в их осуществлении – с уделением особого внимания женщинам, девочкам и детям – и налаживание взаимодействия с группами и лицами, находящимися в уязвимом положении в соответствии с целью Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года «никого не забыть», а также консолидацию проделанной работы;

b) организацию образования и подготовки по правам человека для преподавателей в рамках формального и неформального образования и подготовки, в частности для тех, кто работает с детьми и молодежью;

c) проведение соответствующих исследований и оценок, обмен информацией о передовой практике и извлеченных уроках, а также распространение информации среди всех действующих лиц;

d) применение и укрепление действенных образовательных методик, основанных на передовой практике и проходящих постоянную оценку;

e) укрепление диалога, сотрудничества, сетевых связей и обмена информацией между соответствующими заинтересованными сторонами;

f) содействие включению образования и подготовки по правам человека в школьные программы и программы подготовки;

g) укрепление последующей деятельности в связи с осуществлением всех предыдущих этапов Всемирной программы;

3. *постановляет* определить молодежь в качестве целевой группы четвертого этапа Всемирной программы – с уделением особого внимания образованию и подготовке по вопросам равенства, прав человека и недискриминации, а также интеграции и уважению разнообразия с целью создания открытого и миролюбивого общества – и согласовать четвертый этап с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, в частности с задачей 7 цели 4 в области устойчивого

⁸ A/HRC/39/35.

развития, с учетом синергизма между различными упомянутыми в ней концепциями и методиками обучения;

4. *призывает* государства и при необходимости соответствующие правительственные органы и другие заинтересованные стороны активизировать свои усилия по осуществлению, распространению и содействию всеобщему соблюдению и пониманию Декларации Организации Объединенных Наций об образовании и подготовке в области прав человека;

5. *рекомендует* государствам разрабатывать, когда это необходимо, комплексные и устойчивые национальные планы действий по образованию и подготовке в области прав человека, выделяя ресурсы специально на эти цели;

6. *просит* Управление Верховного комиссара подготовить в рамках имеющихся ресурсов и с учетом доклада Верховного комиссара⁸ и будущих соответствующих консультаций план действий для четвертого этапа Всемирной программы (на 2020–2024 годы) в консультации с государствами, соответствующими межправительственными организациями, в частности Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, национальными правозащитными учреждениями и гражданским обществом, включая неправительственные организации, и представить план действий Совету по правам человека для рассмотрения на его сорок второй сессии;

7. *рекомендует* Генеральному секретарю обеспечить направление на цели поддержки образования и подготовки в области прав человека достаточной части помощи Организации Объединенных Наций, которая будет оказываться по просьбе государств-членов для развития их национальных систем поощрения и защиты прав человека;

8. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей сорок второй сессии в соответствии со своей программой работы.

39-е заседание
27 сентября 2018 года

[Принята без голосования.]

39/4. Содействие установлению демократического и справедливого международного порядка

Совет по правам человека,

ссылаясь на все предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Совета по правам человека по вопросу о поощрении демократического и справедливого международного порядка, в частности на резолюцию 65/223 Ассамблеи от 21 декабря 2010 года и резолюции Совета 8/5 от 18 июня 2008 года, 18/6 от 29 сентября 2011 года, 21/9 от 27 сентября 2012 года, 25/15 от 27 марта 2014 года, 27/9 от 25 сентября 2014 года, 30/29 от 2 октября 2015 года, 33/3 от 29 сентября 2016 года и 36/4 от 28 сентября 2017 года,

ссылаясь также на резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарии исполняют свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

вновь подтверждая приверженность всех государств выполнению своих обязательств по поощрению всеобщего уважения, соблюдения и защиты всех прав человека и основных свобод для всех в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, другими договорами по правам человека и международным правом,

подтверждая, что международное сотрудничество в интересах поощрения и защиты всех прав человека следует и впредь укреплять в полном соответствии с целями и принципами Устава и международного права, изложенными в статьях 1 и 2 Устава, и в частности при полном уважении суверенитета, территориальной целостности, политической независимости, отказа от применения силы или угрозы силой в международных отношениях и невмешательства в дела, по существу относящиеся к внутренней компетенции любого государства,

ссылаясь на преамбулу Устава, в частности на выраженную в ней решимость вновь утвердить веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности, в равноправие мужчин и женщин и в равенство прав больших и малых наций,

вновь подтверждая, что каждый человек имеет право на такой социальный и международный порядок, при котором права и свободы, провозглашенные во Всеобщей декларации прав человека, могут быть полностью реализованы,

вновь подтверждая также выраженную в преамбуле Устава решимость избавить грядущие поколения от бедствий войны, создать условия, при которых могут соблюдаться справедливость и уважение к обязательствам, вытекающим из договоров и других источников международного права, содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе, проявлять терпимость и жить вместе как добрые соседи, а также использовать международный аппарат для содействия экономическому и социальному прогрессу всех народов,

подчеркивая, что ответственность за решение глобальных социально-экономических проблем и устранение угроз международному миру и безопасности должна разделяться между государствами мира и осуществляться на многосторонней основе и что центральную роль в этом должна играть Организация Объединенных Наций как наиболее универсальная и самая представительная организация в мире,

будучи обеспокоен тем, что государства-члены продолжают злоупотреблять экстерриториальным применением своего национального законодательства таким образом, что это сказывается на суверенитете других государств, на законных интересах находящихся под их юрисдикцией юридических или физических лиц и препятствует полному осуществлению прав человека,

учитывая значительные изменения, происходящие на международной арене, и чаяния всех народов в отношении установления международного порядка, основанного на провозглашенных в Уставе принципах, включая поощрение и содействие обеспечению уважения прав человека и основных свобод для всех и уважение принципа равноправия и самоопределения народов, мир, демократию, справедливость, равенство, верховенство права, плюрализм, развитие, улучшение условий жизни и солидарность,

признавая, что укрепление международного сотрудничества в области прав человека имеет принципиальное значение для полного достижения целей Организации Объединенных Наций, включая эффективное поощрение и защиту всех прав человека,

учитывая, что во Всеобщей декларации прав человека провозглашается, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными в ней, без какого бы то ни было различия, как-то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

вновь подтверждая, что демократия, развитие и уважение к правам человека и основным свободам являются взаимозависимыми и взаимоукрепляющими и что демократия основывается на свободном изъявлении воли народа определять свою собственную политическую, экономическую, социальную и культурную систему и на его полном участии во всех аспектах своей жизни,

признавая, что поощрение и защита прав человека должны осуществляться на основе принципа сотрудничества и подлинного диалога и быть направлены на укрепление потенциала государств-членов в области соблюдения ими их обязательств по обеспечению защиты прав человека в интересах всех людей,

обращая особое внимание на то, что демократия не только является политической концепцией, но и имеет экономический и социальный аспекты,

признавая, что демократия, уважение всех прав человека, включая право на развитие, транспарентность и подотчетность в вопросах руководства и управления во всех секторах общества, а также эффективное участие гражданского общества являются важнейшим компонентом необходимых основ для обеспечения социально ориентированного устойчивого развития на благо человека,

подтверждая, что право каждого государства принимать участие в ведении международных дел имеет важнейшее значение для установления международного порядка, носящего демократический и справедливый характер,

с обеспокоенностью отмечая, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость могут усугубляться, среди прочего, несправедливым распределением богатства, маргинализацией и социальной изоляцией,

подтверждая, что диалог между религиями, культурами и цивилизациями мог бы в значительной степени способствовать укреплению международного сотрудничества на всех уровнях,

особо отмечая тот факт, что международному сообществу крайне важно обеспечивать, чтобы глобализация стала позитивной силой для всех народов мира, и что глобализации можно придать в полной мере всеобъемлющий и справедливый характер лишь посредством широких и последовательных усилий, основанных на общности человечества во всем его многообразии,

подчеркивая необходимость адекватного финансирования развивающихся стран, прежде всего не имеющих выхода к морю развивающихся стран и малых островных развивающихся государств, и передачи им технологий, в том числе для поддержки их усилий по адаптации к изменению климата,

будучи преисполнен решимости принимать все меры в пределах своих возможностей для установления демократического и справедливого международного порядка,

1. *вновь подтверждает*, что каждый человек имеет право на демократический и справедливый международный порядок;

2. *вновь подтверждает также*, что демократический и справедливый международный порядок способствует полной реализации всех прав человека для всех;

3. *заявляет*, что демократия включает уважение всех прав человека и основных свобод и является универсальной ценностью, основанной на свободно изъявленной воле людей определять свои собственные политические, социально-экономические и культурные системы и их полное участие во всех аспектах их жизни, и вновь подтверждает необходимость всеобщего соблюдения и применения принципа верховенства права как на национальном, так и на международном уровнях;

4. *вновь подтверждает* Всеобщую декларацию прав человека, в частности принцип, согласно которому воля народа, находящая выражение в периодических и подлинных выборах, должна быть основой власти правительства, и право свободно избирать представителей в ходе периодических и подлинных выборов, которые должны проводиться при всеобщем и равном избирательном праве, путем тайного голосования или посредством других равнозначных форм, обеспечивающих свободу голосования;

5. *призывает* все государства-члены выполнить свое обязательство, провозглашенное в ходе Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в

Дурбане, Южная Африка, относительно извлечения из глобализации максимальных выгод, в частности посредством укрепления и активизации международного сотрудничества в целях обеспечения большего равенства возможностей в области торговли, экономического роста и устойчивого развития, глобальных средств коммуникации за счет использования новых технологий и активизации межкультурного обмена путем сохранения и развития культурного многообразия;

б. *вновь подтверждает*, что для установления демократического и справедливого международного порядка требуется, в частности, обеспечить следующее:

а) реализацию права всех народов на самоопределение, в силу которого они могут свободно определять свой политический статус и беспрепятственно осуществлять свое социально-экономическое и культурное развитие согласно Уставу Организации Объединенных Наций и соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций;

б) реализацию права народов и наций на постоянный суверенитет над своими природными богатствами и ресурсами;

с) реализацию права каждого человека и всех народов на развитие;

д) реализацию права всех народов на мир;

е) реализацию права на международный экономический порядок, основанный на равноправном участии в процессе принятия решений, взаимозависимости, взаимной заинтересованности, солидарности и сотрудничестве между всеми государствами;

ф) международную солидарность как право народов и отдельных лиц;

г) содействие развитию и укреплению транспарентных, демократических, справедливых и подотчетных международных институтов во всех областях сотрудничества, в частности посредством осуществления принципа полного и равноправного участия в деятельности их соответствующих механизмов принятия решений;

h) реализацию права на справедливое участие всех людей без какой бы то ни было дискриминации в процессе принятия решений на национальном и глобальном уровнях;

и) реализацию принципа справедливой региональной и сбалансированной в гендерном отношении представленности в составе персонала системы Организации Объединенных Наций;

j) поощрение свободного, справедливого, эффективного и сбалансированного международного информационно-коммуникационного порядка на основе международного сотрудничества в интересах достижения на новой основе равновесия и большей взаимности в международном потоке информации, в частности путем устранения диспропорций между потоками информации в развивающиеся страны и из них;

к) уважение культурного многообразия и культурных прав всех, поскольку это укрепляет культурный плюрализм, способствует более широкому обмену знаниями и пониманию культурных особенностей, содействует применению и осуществлению общепризнанных прав человека во всем мире и установлению стабильных и дружественных отношений между народами и нациями всего мира;

l) реализацию права каждого человека и всех народов на здоровую окружающую среду и на более широкое международное сотрудничество, которое реально отвечает задачам поддержки национальных усилий по адаптации к изменению климата, особенно в развивающихся странах, и которое способствует выполнению международных соглашений по смягчению последствий изменения климата;

m) содействие справедливому доступу к благам международного распределения богатства путем активизации международного сотрудничества, в частности в рамках международных экономических, торговых и финансовых отношений;

n) приобщение всех к общему наследию человечества в контексте осуществления всеобщего права пользоваться достижениями культуры;

o) общую ответственность народов мира за управление глобальным социально-экономическим развитием, а также устранение угроз международному миру и безопасности на многосторонней основе;

7. *подчеркивает* важность сохранения богатого и разнообразного характера международного сообщества наций и народов, а также уважения национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей в деле укрепления международного сотрудничества в области прав человека;

8. *подчеркивает также*, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что международное сообщество должно относиться к правам человека глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием, и вновь подтверждает, что, хотя значение национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей необходимо иметь в виду, именно государства, независимо от их политических, экономических и культурных систем, обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы;

9. *вновь подтверждает*, в частности, принципы суверенного равенства государств и невмешательства в их внутренние дела;

10. *настоятельно призывает* всех субъектов, действующих на международной арене, строить международный порядок на основе инклюзивности, справедливости, равенства и равноправия, уважения человеческого достоинства и взаимопонимания, а также поощрения и уважения культурного разнообразия и универсальных прав человека и отвергать любые изоляционистские доктрины, основанные на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

11. *вновь подтверждает*, что всем государствам следует содействовать установлению, сохранению и укреплению международного мира и безопасности и с этой целью делать все возможное для достижения всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем, а также обеспечивать, чтобы ресурсы, высвободившиеся в результате эффективных мер в области разоружения, использовались для всеобъемлющего развития, в частности развития развивающихся стран;

12. *особо отмечает*, что попытки насильственного свержения законных правительств подрывают демократический и конституционный порядок, законное осуществление властных полномочий и осуществление в полном объеме прав человека;

13. *вновь подтверждает* необходимость продолжать настойчиво добиваться установления международного экономического порядка, основанного на справедливости, суверенном равенстве, взаимозависимости, общности интересов и сотрудничестве всех государств, независимо от их социально-экономических систем, чтобы устранить проявления неравенства и покончить с ныне существующей несправедливостью, позволить ликвидировать увеличивающийся разрыв между развитыми и развивающимися странами и обеспечить неуклонно ускоряющееся экономическое и социальное развитие, мир и справедливость нынешнему и грядущим поколениям;

14. *настоятельно призывает* государства продолжать свои усилия путем укрепления международного сотрудничества в направлении содействия установлению демократического и справедливого международного порядка;

15. *подтверждает*, что демократический и справедливый международный порядок, как он предусмотрен в Уставе, не может быть достигнут путем дерегулирования торговли, рынков и финансовых услуг;

16. *принимает к сведению* доклады Независимого эксперта по вопросу о поощрении демократического и справедливого международного порядка⁹;

17. *предлагает* Независимому эксперту продолжить исследование воздействия финансово-экономической политики, проводимой международными организациями и другими учреждениями, в частности Всемирным банком и Международным валютным фондом, на демократический и справедливый международный порядок;

18. *призывает* все правительства сотрудничать с Независимым экспертом и оказывать ему содействие в выполнении его мандата, предоставлять ему всю необходимую информацию, которую он запрашивает, с тем чтобы он мог эффективно выполнять свои обязанности;

19. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и далее предоставлять все людские и финансовые ресурсы, необходимые для эффективного осуществления мандата Независимым экспертом;

20. *просит* Независимого эксперта представить Совету по правам человека на его сорок второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

21. *предлагает* Независимому эксперту продолжать развивать тесное сотрудничество с научными кругами, аналитическими центрами и научно-исследовательскими институтами, такими как Центр Юга, а также с другими заинтересованными сторонами во всех регионах;

22. *просит* договорные органы по правам человека, Управление Верховного комиссара, специальные механизмы Совета по правам человека и Консультативный комитет Совета по правам человека уделить настоящей резолюции должное внимание в рамках своих соответствующих мандатов и вносить вклад в ее осуществление;

23. *призывает* Управление Верховного комиссара продолжать заниматься вопросом о содействии установлению демократического и справедливого международного порядка;

24. *просит* Управление Верховного комиссара довести содержание настоящей резолюции до сведения государств-членов, органов, организаций и подразделений системы Организации Объединенных Наций, межправительственных организаций, в частности бреттон-вудских учреждений, и неправительственных организаций и обеспечить как можно более широкое распространение текста настоящей резолюции;

25. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в рамках того же пункта повестки дня на своей сорок второй сессии.

39-е заседание
27 сентября 2018 года

[Принята в результате заносимого в отчет о заседании голосования 28 голосами против 14 при 5 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Ангола, Бурунди, Венесуэла (Боливарианская Республика), Демократическая Республика Конго, Египет, Ирак, Катар, Кения, Китай, Кот-д'Ивуар, Куба, Кыргызстан, Монголия, Непал, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Панама, Руанда,

⁹ A/HRC/39/47 и Add.1.

Саудовская Аравия, Сенегал, Того, Тунис, Украина*, Филиппины, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка.

Голосовали против:

Австралия, Бельгия, Венгрия, Германия, Грузия, Исландия, Испания, Республика Корея, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Хорватия, Швейцария, Япония.

Воздержались:

Афганистан, Бразилия, Мексика, Перу, Чили.]

39/5. Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение

Совет по правам человека,

ссылаясь на все предыдущие резолюции по этому вопросу, принятые Генеральной Ассамблеей, Советом по правам человека и Комиссией по правам человека, включая резолюцию 64/151 Ассамблеи от 18 декабря 2009 года и резолюции Совета 10/11 от 26 марта 2009 года, 15/12 от 30 сентября 2010 года, 15/26 от 1 октября 2010 года, 18/4 от 29 сентября 2011 года, 24/13 от 26 сентября 2013 года, 27/10 от 25 сентября 2014 года, 30/6 от 1 октября 2015 года, 33/4 от 29 сентября 2016 года и 36/3 от 28 сентября 2017 года,

ссылаясь также на все соответствующие резолюции, в которых, в частности, осуждается любое государство, которое разрешает или допускает вербовку, финансирование, обучение, сбор, транзит или использование наемников в целях свержения правительств государств – членов Организации Объединенных Наций, особенно правительств развивающихся стран, или в целях борьбы с национально-освободительными движениями, и ссылаясь далее на соответствующие резолюции и международно-правовые документы, принятые Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности, Экономическим и Социальным Советом, Африканским союзом и Организацией африканского единства, в частности на Конвенцию Организации африканского единства о ликвидации наемничества в Африке,

вновь подтверждая закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций цели и принципы, касающиеся строгого соблюдения принципов суверенного равенства, политической независимости, территориальной целостности государств, самоопределения народов, отказа от применения силы или угрозы силой в международных отношениях и невмешательства в дела, относящиеся к внутренней компетенции государств,

вновь подтверждая также, что в силу принципа самоопределения все народы имеют право свободно определять свой политический статус и свободно осуществлять свое экономическое, социальное и культурное развитие и что каждое государство обязано уважать это право в соответствии с положениями Устава,

вновь подтверждая далее Декларацию о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,

будучи крайне встревожен и обеспокоен угрозой, которую создает деятельность наемников для мира и безопасности в развивающихся странах в различных частях мира, особенно в районах конфликтов, и той угрозой, которую она создает для целостности и уважения конституционного порядка затрагиваемых стран,

* Представитель Украины впоследствии заявил, что при голосовании делегации была допущена ошибка и что делегация намеревалась голосовать против.

будучи глубоко обеспокоен человеческими жертвами, значительным ущербом имуществу и негативными последствиями для политики и экономики затрагиваемых стран, к которым приводит международная преступная деятельность наемников,

будучи убежден в том, что, независимо от способов использования наемников или осуществления связанной с ними деятельности и того, в какую форму они облекаются для придания им видимости законности, они представляют собой угрозу миру, безопасности и самоопределению народов и являются препятствием для осуществления народами прав человека,

1. *вновь подтверждает*, что использование наемников и их вербовка, финансирование, защита и обучение вызывают серьезную обеспокоенность всех государств и противоречат целям и принципам, закрепленным в Уставе Организации Объединенных Наций;

2. *признает*, что вооруженные конфликты, терроризм, незаконный оборот оружия и тайные операции третьих держав стимулируют, среди прочего, спрос на наемников и на частные военные и охранные компании на глобальном рынке;

3. *настоятельно призывает* вновь все государства предпринимать необходимые шаги и проявлять максимальную бдительность перед лицом опасности, которую создает деятельность наемников, и принимать законодательные меры с целью обеспечить, чтобы их территория и другие находящиеся под их контролем территории, а также их граждане не использовались для вербовки, сбора, финансирования, обучения, защиты и транзита наемников в связи с планированием акций, направленных на противодействие осуществлению права на самоопределение, свержение правительства любого государства или расчленение государства или подрыв, будь то полностью или частично, территориальной целостности или политического единства суверенных и независимых государств, руководствующихся в своем поведении правом на самоопределение народов;

4. *просит* все государства проявлять максимальную бдительность в целях недопущения любого рода вербовки, обучения, набора или финансирования наемников;

5. *просит также* все государства проявлять максимальную бдительность в деле запрещения использования частных компаний, предлагающих международные консультационные и охранные услуги военного характера, при участии в вооруженных конфликтах или действиях, направленных на дестабилизацию конституционных режимов;

6. *рекомендует* государствам, импортирующим консультационные и охранные услуги частных компаний, в том числе в добывающей промышленности, создавать национальные механизмы, регулирующие регистрацию и лицензирование этих компаний и обеспечивающие их подотчетность и средства правовой защиты от нарушений, связанных с их деятельностью, для обеспечения того, чтобы импортируемые услуги, оказываемые этими частными компаниями, не препятствовали осуществлению прав человека и не нарушали права человека в стране-получателе;

7. *призывает* все государства, которые еще не стали участниками Международной конвенции о борьбе с вербовкой, использованием, финансированием и обучением наемников, рассмотреть возможность принятия необходимых мер для того, чтобы сделать это;

8. *приветствует* сотрудничество со стороны тех стран, которые посетила Рабочая группа по вопросу об использовании наемников как средстве нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение, и принятие некоторыми государствами национального законодательства, ограничивающего вербовку, сбор, финансирование, обучение и транзит наемников;

9. *осуждает* деятельность наемников в развивающихся странах в различных частях мира, особенно в районах конфликтов, и ту угрозу, которую она создает для целостности и уважения конституционного порядка этих стран и

осуществления права их народов на самоопределение, и подчеркивает важность проведения Рабочей группой анализа источников и коренных причин наемничества, а также политических мотивов наемников и связанной с ними деятельности;

10. *призывает* государства выяснять возможную причастность наемников и связанной с ними деятельности к преступным деяниям террористического характера, когда бы и где бы они ни совершались, и привлекать к суду лиц, ответственность которых установлена, или рассматривать вопрос об их выдаче, при наличии соответствующей просьбы, согласно национальному законодательству и применимым двусторонним или международным договорам;

11. *признает*, что наемническая деятельность является комплексным преступлением, за которую уголовную ответственность несут те, кто занимаются вербовкой, наймом, обучением и финансированием наемника или наемников, а также те, кто планируют преступные действия и отдают на этот счет распоряжения;

12. *осуждает* безнаказанность – в любой форме – участников наемнической деятельности и тех, кто несут ответственность за использование, вербовку, финансирование и обучение наемников, и настоятельно призывает все государства привлекать их, без какого-либо различия, к судебной ответственности в соответствии со своими обязанностями по международному праву;

13. *призывает* международное сообщество и все государства в соответствии с их обязательствами по международному праву оказывать содействие и помощь в привлечении к судебной ответственности лиц, обвиняемых в наемнической деятельности, путем проведения транспарентных, открытых и справедливых судебных процессов;

14. *с признательностью отмечает* работу и вклад Рабочей группы, включая ее исследовательскую деятельность, и принимает к сведению ее последний доклад¹⁰;

15. *просит* Рабочую группу и других экспертов продолжать свое участие, в том числе путем представления материалов, в работе других вспомогательных органов Совета по правам человека, которые рассматривают вопросы, касающиеся использования наемников и наемнической деятельности во всех ее формах и проявлениях, включая частные военные и охранные компании;

16. *просит* Рабочую группу продолжить работу, которая уже проведена предыдущими мандатариями по укреплению международно-правовой базы в области предупреждения и пресечения вербовки, использования, финансирования и обучения наемников с учетом нового юридического определения понятия «наемник», предложенного Специальным докладчиком по вопросу об использовании наемников как средстве нарушения прав человека и противодействию осуществлению права народов на самоопределение в его докладе, представленном Комиссии по правам человека на ее шестидесятой сессии¹¹, а также изменения практики наемничества и сопутствующих форм ее проявления;

17. *просит также* в этой связи Рабочую группу продолжать следить за использованием наемников и связанной с ними деятельностью во всех ее формах и проявлениях в различных частях мира, включая случаи защиты, предоставляемой правительствами лицам, причастным к наемнической деятельности, и продолжать обновлять базу данных о лицах, осужденных за наемническую деятельность;

18. *просит далее* Рабочую группу продолжать изучать и выявлять новые источники и причины, а также новые проблемы, проявления и тенденции, имеющие отношение к наемникам и связанной с ними деятельности, и их воздействие на права человека, в частности на право народов на самоопределение;

19. *настоятельно призывает* все государства в полной мере содействовать Рабочей группе в выполнении ее мандата;

¹⁰ A/HRC/39/49.

¹¹ E/CN.4/2004/15.

20. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать Рабочей группе любую помощь и поддержку, как экспертную, так и финансовую, необходимые для выполнения ее мандата, в том числе путем содействия налаживанию сотрудничества между Рабочей группой и другими компонентами системы Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами противодействия деятельности, связанной с наемничеством, в целях удовлетворения потребностей, обусловленных ее нынешней и будущей работой;

21. *просит* Рабочую группу консультироваться с государствами, межправительственными и неправительственными организациями и другими соответствующими субъектами гражданского общества при осуществлении настоящей резолюции и представить доклад со своими выводами по вопросу об использовании наемников как средстве нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение Генеральной Ассамблее на ее семьдесят четвертой сессии и Совету по правам человека на его сорок второй сессии;

22. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса в рамках того же пункта повестки дня на своей сорок второй сессии.

39-е заседание
27 сентября 2018 года

[Принята в результате заносимого в отчет о заседании голосования 30 голосами против 15 при 2 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Ангола, Бразилия, Бурунди, Венесуэла (Боливарианская Республика), Демократическая Республика Конго, Египет, Ирак, Катар, Кения, Китай, Кот-д'Ивуар, Куба, Кыргызстан, Монголия, Непал, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Панама, Перу, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Того, Тунис, Филиппины, Чили, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка.

Голосовали против:

Австралия, Бельгия, Венгрия, Германия, Грузия, Исландия, Испания, Республика Корея, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Хорватия, Швейцария, Япония.

Воздержались:

Афганистан, Мексика.]

39/6. Безопасность журналистов

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека и ссылаясь на соответствующие международные договоры по правам человека, включая Международный пакт о гражданских и политических правах и Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений, и Женевские конвенции от 12 августа 1949 года и Дополнительные протоколы к ним от 8 июня 1977 года,

ссылаясь на все резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета по правам человека по вопросу о безопасности журналистов, в частности на резолюцию 72/175 Ассамблеи от 19 декабря 2017 года и резолюцию 33/2 Совета от 29 сентября 2016 года, а также на резолюции Совета Безопасности 1738 (2006) от 23 декабря 2006 года и 2222 (2015) от 27 мая 2015 года о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте,

с удовлетворением принимая к сведению доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о безопасности журналистов¹²,

ссылаясь на все другие соответствующие доклады Генерального секретаря, Управления Верховного комиссара и специальных процедур Совета по правам человека по вопросу о безопасности журналистов,

ссылаясь также на варианты, предложенные по итогам многосторонних консультаций по активизации осуществления Плана действий Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности журналистов и проблеме безнаказанности,

приветствуя решение Генерального секретаря назначить в своей Административной канцелярии уполномоченного сотрудника по вопросам безопасности журналистов и мобилизовать сеть координаторов в рамках всей системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы предложить конкретные меры по активизации усилий, направленных на укрепление безопасности журналистов и работников средств массовой информации,

приветствуя также важную работу Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры по обеспечению безопасности журналистов, в том числе ее роль в наблюдении за развитием событий в этой области, о которой свидетельствует ее глобальный доклад 2017/2018, озаглавленный «Глобальные тенденции в области свободы выражения мнений и развития средств массовой информации», и выражая обеспокоенность в связи с тем, что в нем говорится об увеличении количества случаев насилия в отношении журналистов и их преследования,

приветствуя далее инициативы, предпринимаемые государствами, организациями средств массовой информации и гражданским обществом в области безопасности журналистов, и принимая к сведению в этой связи Принципы безопасности журналистов-внештатников и Международную декларацию о защите журналистов, представленные на Всемирном конгрессе Международного института печати, который состоялся в марте 2016 года в Дохе,

памятуя о том, что право на свободу мнений и их свободное выражение является правом человека, гарантированным всем в соответствии со статьями 19 Всеобщей декларации прав человека и Международного пакта о гражданских и политических правах, и что оно является одной из важнейших основ демократического общества и одним из основополагающих условий для его прогресса и развития,

признавая важное значение свободы выражения мнений и свободных, независимых, плюралистических и разнообразных средств массовой информации, работающих как в режиме онлайн, так и в режиме офлайн, для построения и содействия функционированию открытого, миролюбивого и демократического общества, основанного на знаниях, информированного гражданского общества, верховенства права и участия в государственных делах, для обеспечения подотчетности государственных учреждений и должностных лиц, в том числе путем выявления коррупции, и для укрепления диалога между культурами, мира и благого управления, а также взаимопонимания и сотрудничества,

особо отмечая важное значение добровольно разработанных и соблюдаемых средствами массовой информации профессиональных принципов и норм этики,

признавая решающую роль журналистов и работников средств массовой информации в контексте выборов, в том числе для информирования общественности о кандидатах, их платформах и проходящих дебатах, и выражая серьезную обеспокоенность в связи с тем, что в периоды выборов количество нападений на журналистов и работников средств массовой информации возрастает,

¹² [A/HRC/39/23](#).

признавая также важное значение доверия общественности к журналистской деятельности, в частности проблему сохранения профессионального уровня средств массовой информации в условиях непрерывного развития новых видов средств массовой информации и все более частых кампаний по целенаправленному распространению дезинформации и лжи ради дискредитации работы журналистов,

признавая далее, что из-за своей работы журналисты зачастую подвергаются особому риску запугивания, угроз, преследования и насилия, в том числе в отношении членов их семей, что нередко удерживает журналистов от дальнейшей работы или приводит к самоцензуре, в результате чего общество оказывается лишено важной информации,

будучи глубоко обеспокоен всеми происходящими нарушениями и ущемлениями прав человека, затрагивающими безопасность журналистов и работников средств массовой информации, включая убийства, пытки, насильственные исчезновения, произвольные аресты и произвольные задержания, выдворение, запугивание, преследование, угрозы, в том числе физического, правового, политического, технологического и экономического характера, и другие формы насилия,

будучи глубоко встревожен особыми рисками, которым подвергаются журналисты-женщины в связи с их работой, и особо отмечая в этом контексте важность принятия учитывающего гендерный аспект подхода к проработке мер по обеспечению безопасности журналистов, в том числе работающих в режиме онлайн, в частности для эффективной борьбы с гендерной дискриминацией, включая сексуальное и гендерное насилие, угрозы, запугивание, преследование, неравенство и гендерные стереотипы, по предоставлению женщинам возможности начинать и продолжать заниматься журналистикой на условиях равенства и свободы от дискриминации с гарантией максимально возможного уровня безопасности и по обеспечению реального учета опыта, пережитого женщинами-журналистами, и вопросов, являющихся предметом их обеспокоенности,

будучи встревожен случаями, когда политические лидеры, государственные должностные лица и/или органы прибегают к очернению, запугиванию или угрозам в адрес средств массовой информации, в том числе отдельных журналистов, в результате чего возрастает риск угроз и насилия в отношении журналистов и подрывается доверие общественности к журналистской деятельности,

выражая серьезную обеспокоенность по поводу нападений на журналистов и работников средств массовой информации и направленных против них актов насилия в ситуациях вооруженного конфликта и напоминая в этой связи о том, что журналисты и работники средств массовой информации, находящиеся в опасных служебных командировках в районах вооруженного конфликта, должны рассматриваться как гражданские лица и пользоваться защитой в качестве таковых, если они не совершают действий, несовместимых с их статусом гражданских лиц,

выражая глубокую обеспокоенность в связи с возрастающей угрозой для безопасности журналистов, которую создают негосударственные субъекты, включая террористические группы и преступные организации,

признавая, что необходимой предпосылкой существования безопасных и благоприятных условий для работы журналистов служит наличие национальных нормативно-правовых рамок, согласующихся с международными обязательствами и обязанностями государств в области прав человека, и выражая глубокую обеспокоенность по поводу злоупотребления национальными законами, политикой и практикой в целях ущемления или ограничения возможности журналистов выполнять свою работу независимо и без неоправданного вмешательства,

признавая также важную роль, которую национальные правозащитные учреждения могут играть в деле поощрения и защиты прав человека, в том числе права на свободу выражения мнений, и в деле борьбы с нарушениями прав человека в отношении журналистов путем проведения мониторинга и просветительских и информационно-разъяснительных мероприятий, а также посредством рассмотрения

жалоб, и признавая далее вклад, который национальные механизмы отчетности и принятия последующих мер могут вносить в работу по предупреждению нарушений прав человека в отношении журналистов,

обращая особое внимание на роль международного сотрудничества в поддержке национальных усилий по предупреждению нападений на журналистов и направленных против них актов насилия и в расширении возможностей государств в области прав человека, в том числе в предупреждении нападений на журналистов и направленных против них актов насилия, посредством, в частности, оказания технической помощи по просьбе соответствующих государств и согласно установленным ими приоритетам,

обращая особое внимание также на возникающие в эпоху цифровых технологий особые риски для безопасности журналистов, включая их особую подверженность опасности стать объектами незаконной или произвольной слежки и/или перехвата их сообщений, хакерских атак, в том числе хакерских атак, совершаемых по заданию правительства, и DoS-атак с целью вывода из строя веб-сайтов или сервисов отдельных средств массовой информации в нарушение их прав на неприкосновенность частной жизни и свободу выражения мнений,

памятуя о том, что безнаказанность тех, кто совершают нападения на журналистов и акты насилия против них, представляет собой одну из самых серьезных проблем в вопросе безопасности журналистов и что обеспечение возможности привлечения к ответственности за преступления против журналистов является одним из ключевых элементов в деле предотвращения таких нападений в будущем,

подчеркивая необходимость уделять более пристальное внимание профилактическим мерам и созданию нормативно-правовых рамок, благоприятствующих свободе выражения мнений, в интересах обеспечения безопасных и благоприятных условий для журналистов и работников средств массовой информации,

1. *безоговорочно осуждает* все нападения на журналистов и работников средств массовой информации и направленные против них акты насилия, такие как пытки, убийства, насильственные исчезновения, произвольные аресты и произвольные задержания, выдворение, запугивание, угрозы и преследования, как онлайн, так и офлайн, в том числе путем нападений на редакции и помещения средств массовой информации или их принудительного закрытия как в ситуациях конфликта, так и в неконфликтных ситуациях;

2. *безоговорочно осуждает также* целенаправленные нападения на женщин-журналистов и работниц средств массовой информации в связи с осуществляемой ими деятельностью, в частности гендерную дискриминацию, включая сексуальное и гендерное насилие, угрозы, запугивание и преследование, как онлайн, так и офлайн;

3. *решительно осуждает* широко распространенную безнаказанность за нападения на журналистов и направленные против них акты насилия и выражает серьезную обеспокоенность в связи с тем, что подавляющее большинство этих преступлений остается без наказания, что в свою очередь приводит к повторению этих преступлений, и призывает государства разрабатывать и осуществлять стратегии по борьбе с безнаказанностью за нападения на журналистов и направленные против них акты насилия, в том числе посредством использования, где это уместно, таких видов передовой практики, как те, которые были выявлены в ходе обсуждения в рамках дискуссионной группы, проведенного 11 июня 2014 года Советом по правам человека, и/или изложены в посвященном ему докладе Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека¹³, включая, в частности: а) создание специальных подразделений или независимых комиссий по проведению расследований; б) назначение специального прокурора; и в) утверждение конкретных процедур и методов проведения расследования и уголовного преследования;

¹³ A/HRC/27/35.

4. *настоятельно призывает* государства обеспечивать возможность привлечения к ответственности посредством проведения беспристрастных, оперативных, тщательных, независимых и эффективных расследований всех подпадающих под их юрисдикцию предполагаемых случаев насилия, угроз и нападения, касающихся журналистов и работников средств массовой информации, привлекать к суду лиц, совершивших подобные преступления, в том числе лиц, виновных в отдаче приказаний, вступлении в сговор с целью совершения таких преступлений, оказании в этом содействия, соучастии в них или сокрытии этих преступлений, и обеспечивать, чтобы потерпевшие и их семьи имели доступ к надлежащим средствам правовой защиты;

5. *настоятельно призывает* немедленно и без каких бы то ни было условий освободить журналистов и работников средств массовой информации, которые подверглись произвольным арестам или произвольным задержаниям, были взяты в заложники или стали жертвами насильственного исчезновения;

6. *безоговорочно осуждает* нарушающие нормы международного права прав человека меры, целью или искомым результатом применения которых является лишение или затруднение доступа к информации или ее распространения, как онлайн, так и офлайн, и которые подрывают работу журналистов по информированию общественности, в том числе меры по незаконному или произвольному блокированию или обрушению веб-сайтов средств массовой информации, в том числе с помощью DoS-атак, и призывает все государства прекратить применение мер, наносящих непоправимый ущерб усилиям по построению открытого, миролюбивого и демократического общества, основанного на знаниях, и воздерживаться от их применения;

7. *выражает обеспокоенность* по поводу распространения дезинформирующих и пропагандистских материалов, в том числе в Интернете, которые могут составляться и использоваться для введения в заблуждение, нарушения прав человека, включая право на неприкосновенность частной жизни и свободное выражение мнений, и подстрекательства к насилию, ненависти, дискриминации или враждебности, и обращает особое внимание на важный вклад журналистов в борьбу с этой тенденцией;

8. *настоятельно призывает* политических лидеров, государственных должностных лиц и/или власти воздерживаться от очернения, запугивания или угроз в адрес средств массовой информации, включая отдельных журналистов, что подрывает доверие к журналистам и уважение к независимой журналистике;

9. *настоятельно призывает* государства делать все от них зависящее для предотвращения направленных против журналистов и работников средств массовой информации актов насилия, их запугивания, угроз в их адрес и нападений на них, в том числе посредством:

a) наращивания и активизации усилий по созданию и поддержанию, как в законодательном порядке, так и на практике, безопасных и благоприятных условий для того, чтобы журналисты выполняли свою работу независимо и без неоправданного вмешательства;

b) оказания всяческой поддержки независимым, плюралистическим и многообразным средствам массовой информации, работающим как в режиме онлайн, так и в режиме офлайн, и повышения уровня осведомленности общественности о важности их роли;

c) публичного, безоговорочного и систематического осуждения насилия, запугивания, угроз и нападений, которым подвергаются журналисты и работники средств массовой информации;

d) создания или укрепления механизмов сбора информации и мониторинга, таких как базы данных, в целях сбора, анализа и представления конкретных количественных и качественных дезагрегированных данных о случаях угроз, нападений и насилия, которым подвергаются журналисты;

e) создания механизма раннего предупреждения и быстрого реагирования, с тем чтобы журналисты и работники средств массовой информации в случае угрозы имели прямой доступ к компетентным органам, располагающим надлежащими ресурсами для принятия эффективных мер защиты;

f) поддержки усилий по укреплению потенциала, подготовке и повышению уровня осведомленности сотрудников судебных и правоохранительных органов, военнослужащих и сотрудников органов безопасности, а также в среде организаций средств массовой информации, журналистов и представителей гражданского общества по вопросам обязательств и обязанностей государств по международному праву прав человека и международному гуманитарному праву, касающихся безопасности журналистов;

g) внедрения учитывающих гендерную специфику безопасных превентивных мер и процедур проведения расследований, с тем чтобы побуждать женщин-журналистов сообщать о нападениях на них, как онлайн, так и офлайн, и оказывать надлежащую поддержку, в том числе психосоциальную, потерпевшим и выжившим;

h) обеспечения большей эффективности внутренней координации и обмена информацией, в частности в рамках соответствующих министерств, правоохранительных и судебных органов на местном и национальном уровнях и между ними;

i) подписания и ратификации международных и региональных договоров о правах человека, касающихся безопасности журналистов;

j) более эффективного осуществления применимых нормативно-правовых актов для защиты журналистов и работников средств массовой информации, соответствующих резолюций, принятых органами Организации Объединенных Наций и региональными межправительственными организациями, а также касающихся безопасности журналистов рекомендаций, выносимых договорными органами, мандатариями специальных процедур и в рамках универсального периодического обзора;

k) включения вопросов безопасности журналистов и свободы средств массовой информации в национальные программы развития в соответствии с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года;

10. *настоятельно призывает также* государства привести свои законы, политику и практику в полное соответствие со своими обязательствами и обязанностями по международному праву прав человека, а также пересмотреть и при необходимости отменить или изменить их таким образом, чтобы они не ограничивали способность журналистов и работников средств массовой информации выполнять свою работу независимо и без неоправданного вмешательства;

11. *призывает* государства обеспечивать, чтобы меры, принимаемые ими для борьбы с терроризмом и поддержания национальной безопасности и общественного порядка, соответствовали их обязательствам по международному праву и произвольным образом или неоправданно не наносили ущерб работе и безопасности журналистов, в том числе посредством произвольных арестов или задержаний, либо угрозы таких арестов или задержаний;

12. *призывает также* государства обеспечивать, чтобы законы о диффамации и клевете не использовались не по назначению, в частности в результате чрезмерного применения уголовных санкций, для незаконной или произвольной цензуры журналистов и вмешательства в их деятельность по информированию общественности, и при необходимости пересматривать и отменять такие законы в соответствии с обязательствами государств по международному праву прав человека;

13. *призывает далее* государства обеспечивать, как в законодательном порядке, так и на практике, конфиденциальность источников информации, получаемой журналистами, включая лиц, сообщающих о нарушениях, в знак признания важнейшей роли журналистов и тех, кто предоставляет им информацию,

в обеспечении подотчетности правительств и построении открытого и миролюбивого общества, где есть лишь ограниченное количество четко определенных исключений, предусмотренных национальными нормативно-правовыми актами, включая судебную санкцию, в соответствии с обязательствами государств по международному праву прав человека;

14. *обращает особое внимание* на то, что в эпоху цифровых технологий средства шифрования и анонимизации приобрели для многих журналистов жизненно важное значение в плане свободного осуществления ими своей деятельности и реализации своих прав человека, в частности прав на свободу выражения мнений и неприкосновенность частной жизни, в том числе для обеспечения неприкосновенности своих сообщений и защиты конфиденциальности их источников информации, и в этой связи призывает государства выполнять свои обязательства по международному праву прав человека, не препятствовать использованию таких технологий и воздерживаться от использования незаконных или произвольных методов слежения, в том числе посредством хакерских атак;

15. *призывает* государства бороться с гендерной дискриминацией, в том числе с сексуальным и гендерным насилием, угрозами, запугиванием, преследованиями и подстрекательством к ненависти в отношении женщин-журналистов, как онлайн, так и офлайн, в рамках более широких усилий по поощрению и защите прав человека женщин, ликвидации гендерного неравенства и борьбе с гендерными стереотипами в обществе;

16. *рекомендует* государствам и всем другим соответствующим заинтересованным сторонам воспользоваться возможностью, открывшейся благодаря провозглашению 2 ноября Международным днем прекращения безнаказанности за преступления против журналистов, для повышения уровня осведомленности о проблеме безопасности журналистов и выдвижения конкретных инициатив в этой связи;

17. *обращает особое внимание* на важную роль, которую могут играть организации средств массовой информации в обеспечении надлежащей безопасности, понимании рисков, цифровой безопасности и обучения и инструктажа журналистов и работников средств массовой информации, особенно журналистов, выполняющих опасные задания, по вопросам самозащиты, наряду с предоставлением им средств защиты и их страхованием, когда это необходимо;

18. *признает* важный вклад поощрения и защиты безопасности журналистов в решение задачи 10 в рамках цели 16 целей в области устойчивого развития и призывает государства укреплять системы сбора, анализа и представления на национальном уровне данных о количестве подтвержденных случаев убийства, похищения, насильственного исчезновения, произвольного задержания, пыток и других наносящих вред действий в отношении журналистов и связанных с ними работников средств массовой информации в соответствии с показателем 1 задачи 10 в рамках цели 16 целей в области устойчивого развития, а также делать все возможное для доведения этих данных до сведения соответствующих структур, в особенности Управления Верховного комиссара и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;

19. *подчеркивает* необходимость обеспечения большей эффективности сотрудничества и координации на международном уровне, в том числе посредством технической помощи и наращивания потенциала, в отношении обеспечения безопасности журналистов, и рекомендует национальным, субрегиональным, региональным и международным правозащитным механизмам и органам, включая соответствующие специальные процедуры Совета по правам человека, договорные органы и национальные правозащитные учреждения, продолжать заниматься в рамках их мандатов соответствующими аспектами безопасности журналистов в их работе;

20. *предлагает* учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций, другим международным и региональным организациям, государствам-членам и всем соответствующим заинтересованным сторонам, когда это применимо и соответствует их мандатам, продолжать сотрудничать в деле повышения уровня осведомленности о Планах действий Организации Объединенных Наций по

обеспечению безопасности журналистов и проблеме безнаказанности и его осуществления и с этой целью призывает государства сотрудничать с соответствующими структурами системы Организации Объединенных Наций, в частности Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, соответствующими специальными процедурами Совета по правам человека и международными и региональными правозащитными механизмами;

21. *предлагает* государствам на добровольной основе обмениваться информацией о ходе расследования случаев нападения на журналистов и направленных против них актов насилия, в том числе в ответ на просьбы Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в рамках механизма, функционирующего под эгидой ее Международной программы развития коммуникации;

22. *рекомендует* государствам продолжать затрагивать вопрос безопасности журналистов в рамках процесса универсального периодического обзора;

23. *постановляет* продолжать рассмотрение вопроса безопасности журналистов в соответствии со своей программой работы.

39-заседание
27 сентября 2018 года

[Принята без голосования.]

39/7. Местные органы власти и права человека

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека и соответствующие международные договоры по правам человека, в частности на Международный пакт о гражданских и политических правах и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах,

ссылаясь также на резолюции Совета по правам человека 24/2 от 26 сентября 2013 года, 27/4 от 25 сентября 2014 года и 33/8 от 29 сентября 2016 года о роли местных органов власти в деле поощрения и защиты прав человека,

ссылаясь далее на резолюцию 70/1 Генеральной Ассамблеи от 25 сентября 2015 года о Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, в которой Ассамблея утвердила всеобъемлющий, рассчитанный на перспективу и предусматривающий учет интересов людей набор универсальных и ориентированных на преобразования целей и задач в области устойчивого развития, а также на свои обязательства прилагать неустанные усилия для полного осуществления на всех уровнях Повестки дня на период до 2030 года,

особо отмечая важный вклад, который местные органы власти могут вносить в осуществление целей и задач в области устойчивого развития,

принимая во внимание, что цели в области устойчивого развития носят комплексный и неделимый характер, обеспечивают сбалансированность всех трех составляющих устойчивого развития – экономического, социального и экологического – и направлены на реализацию прав человека всех людей, достижение гендерного равенства и расширение прав и возможностей всех женщин и девочек,

принимая во внимание также, что права человека и основные свободы принадлежат всем людям от рождения и что их защита и поощрение являются первейшей обязанностью правительств,

признавая роль местных органов власти в поощрении и защите прав человека без какого-либо ущерба для первейшей обязанности национального правительства в этом отношении,

признавая также, что в каждом государстве местные органы власти имеют различные формы и функции в соответствии с конституционно-правовой системой соответствующего государства,

признавая далее, что с учетом того, что местные органы власти близки к народу и находятся на низовом уровне, одна из их важных функций заключается в оказании государственных услуг, ориентированных на местные потребности и приоритеты, связанные с реализацией прав человека на местном уровне,

подчеркивая, что поощрение правозащитной культуры в рамках государственных услуг, а также знания, подготовка и информированность государственных служащих играют важную роль в поощрении уважения к правам человека в обществе и в их реализации, а также особо отмечая важность в этом отношении образования и подготовки государственных служащих в области прав человека на местном уровне управления,

подчеркивая также, что опыт и знания должностных лиц местных органов власти являются важным преимуществом в оказании государственных услуг, в поощрении и защите прав человека и основных свобод на местном уровне управления и в выполнении предусмотренного в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года обязательства никого не забыть,

признавая, что, несмотря на сдвиги к лучшему в ряде стран, местные заинтересованные стороны могут в некоторых случаях сталкиваться с трудностями, связанными с принятием участия в программах местных органов власти,

принимая к сведению соответствующие международные и региональные инициативы по поощрению прав человека на местном уровне и роль местных органов власти в осуществлении таких инициатив,

вновь подтверждая чрезвычайно важную роль, которую национальное правительство может играть в деле поощрения позитивного вклада местных органов власти в осуществление Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года в плане поощрения и защиты прав человека,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* представленный в форме резюме доклад о работе межсессионной группы по вопросу о роли местных органов власти в деле поощрения и защиты прав человека¹⁴;

2. *призывает* к взаимодействию и обмену знаниями между местными органами власти и местными заинтересованными сторонами, включая, в частности, местные организации гражданского общества, в деле разработки и осуществления программ местных органов власти в интересах достижения целей в области устойчивого развития путем поощрения правозащитной культуры в рамках государственной службы;

3. *призывает также* местные органы власти обеспечивать участие местных заинтересованных сторон в деятельности местных органов власти и в государственных делах, а также в усилиях по поощрению и защите прав человека на местном уровне;

4. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека подготовить – в консультации со всеми государствами и соответствующими межправительственными организациями, учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций, соответствующими специальными процедурами Совета по правам человека, Консультативным комитетом, договорными органами, национальными правозащитными учреждениями, гражданским обществом, включая неправительственные организации, и местными

¹⁴ A/HRC/38/22.

органами власти – доклад об эффективных методах укрепления сотрудничества между местными органами власти и местными заинтересованными сторонами в целях эффективного поощрения и защиты прав человека на их уровне посредством осуществления программ местных органов власти, в том числе путем повышения осведомленности о целях в области устойчивого развития, изложить в нем основные трудности и передовой опыт в этой области и представить этот доклад Совету до его сорок второй сессии;

5. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

39-е заседание
27 сентября 2018 года

[Принята без голосования.]

39/8. Права человека на безопасную питьевую воду и санитарии

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на резолюцию 64/292 Генеральной Ассамблеи от 28 июля 2010 года, в которой Ассамблея признала, что право человека на безопасную и чистую питьевую воду и санитарии имеет существенно важное значение для полноценного пользования правом на жизнь и всеми другими правами человека,

вновь подтверждая все предыдущие резолюции Совета по правам человека и Генеральной Ассамблеи о правах человека на безопасную питьевую воду и санитарии, в частности резолюцию 33/10 Совета от 29 сентября 2016 года и резолюцию 72/178 Ассамблеи от 19 декабря 2017 года,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенцию о правах ребенка и Конвенцию о правах инвалидов,

ссылаясь также на Венскую декларацию и Программу действий, в которых подтверждается, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны, включая право на развитие,

подтверждая резолюцию 70/1 Генеральной Ассамблеи от 25 сентября 2015 года, озаглавленную «Преобразование нашего мира: повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года», обеспечивающую, что никто не будет забыт,

ссылаясь на то, что Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года охватывает вопрос прав человека на безопасную питьевую воду и санитарии и другие связанные с водой цели в области устойчивого развития, включая цель 6, касающуюся обеспечения наличия и рационального использования водных ресурсов и санитарии для всех, которая включает важные задачи, касающиеся прав человека на безопасную питьевую воду и санитарии, а также на здоровье и гигиену, и признает необходимость комплексного подхода к достижению цели 6, которая отражает взаимосвязи между обеспечением всеобщего и равного доступа к безопасной питьевой воде, санитарии и гигиене, а также направлена на повышение качества и безопасности воды, сокращение числа людей, страдающих от нехватки воды, и привлечение особого внимания к нуждам и правам женщин и девочек,

ссылаясь также на резолюцию 71/222 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 2016 года, в которой Ассамблея провозгласила период 2018–2028 годов Международным десятилетием действий «Вода для устойчивого развития»,

ссылаясь далее на соответствующие обязательства и инициативы в области поощрения прав человека на безопасную питьевую воду и санитарию, взятые на совещании высокого уровня партнерства «Санитария и вода для всех» в 2014 году и в рамках Нгорской декларации по вопросу о санитарии и гигиене, принятой на четвертой Африканской конференции по санитарии и гигиене в 2015 году, Даккскую декларацию, принятую на шестой Южноазиатской конференции по санитарии в 2016 году, Лимскую декларацию, принятую на четвертой Конференции стран Латинской Америки и Карибского бассейна по санитарии в 2016 году, и Дар-эс-Саламскую «дорожную карту» по выполнению взятых в Нгоре обязательств в отношении водной безопасности и санитарии в Африке, принятую в ходе шестой Африканской недели водных ресурсов в 2016 году, и отмечая Будапештскую встречу на высшем уровне по проблемам воды 2016 года и вынесенные на ней рекомендации, призыв к действиям, прозвучавший на симпозиуме высокого уровня по цели 6 в области устойчивого развития и целевым задачам «Достижение всеобщего доступа к воде и санитарии», состоявшемся в Душанбе в 2016 году, седьмую Конференцию стран Южной Азии по проблемам санитарии, проведенную в Исламабаде в 2018 году, и Международную конференцию высокого уровня по Международному десятилетию действий «Вода для устойчивого развития», проведенную в Душанбе в 2018 году,

приветствуя работу Всемирной организации здравоохранения и Детского фонда Организации Объединенных Наций, о которой говорится в обновленном докладе за 2017 год, опубликованном Совместной программой по мониторингу водоснабжения и санитарии,

приветствуя также тот факт, что, согласно докладу Совместной программы по мониторингу водоснабжения и санитарии за 2015 год, доступ к системам питьевого водоснабжения, организованного с соблюдением требований безопасности, имеет, по оценкам, 71% населения мира, но при этом будучи глубоко обеспокоен тем, что 12% населения мира все еще не имеют доступа даже к базовым услугам питьевого водоснабжения,

будучи глубоко обеспокоен тем, что 844 млн человек не имеют базового водоснабжения, 2,1 млрд человек не имеют доступа к безопасной питьевой воде, которая имела бы в их домах, когда необходимо, и не была бы загрязнена, 4,5 млрд человек не имеют доступа к безопасным средствам санитарии, а 892 млн человек по-прежнему практикуют открытую дефекацию,

приветствуя тот факт, что Совместная программа по мониторингу водоснабжения и санитарии создала обширную глобальную базу данных и сыграла важную роль в разработке глобальных нормативных показателей для отслеживания прогресса, и при этом принимая во внимание тот факт, что официальные данные не всегда учитывают все аспекты прав человека на безопасную питьевую воду и санитарию,

будучи глубоко обеспокоен тем, что отсутствие доступа к безопасной питьевой воде и санитарии и гигиене имеет серьезные последствия для людей, такие как плохое состояние здоровья и высокая смертность, а также крупные экономические издержки, и подтверждая, что для обеспечения приемлемости по ценам, доступности, наличия и качества как правозащитных критериев, обеспечивающих права на безопасную питьевую воду и санитарию, необходимо, в частности, чтобы вода, санитарно-гигиенические объекты и услуги были в безопасной физической досягаемости для всех групп населения без какой бы то ни было дискриминации и доступны по ценам для всех,

выражая обеспокоенность по поводу того, что изменение климата способствовало и продолжает способствовать росту частоты и интенсивности как внезапно возникающих стихийных бедствий, так и прогрессирующих явлений и что такие явления отрицательно сказываются на полном осуществлении всех прав человека, включая права на безопасную питьевую воду и санитарию,

будучи глубоко обеспокоен тем, что женщины и девочки зачастую сталкиваются с особыми препятствиями при осуществлении прав на безопасную питьевую воду и санитарию, которые усугубляются при гуманитарных кризисах, и тем, что во многих

районах мира на них лежит основное бремя обязанностей по снабжению водой своих домашних хозяйств, что является одним из главных препятствий для реализации их экономических прав и возможностей, их независимости и социального и экономического развития,

будучи глубоко обеспокоен также тем, что широко распространенное замалчивание и стигматизация вопросов, связанных с менструацией и гигиеной менструального цикла, означают, что женщины и девочки зачастую не имеют базовой информации по этому вопросу, подвергаются изоляции и стигматизации и, следовательно, лишены возможности в полной мере реализовать свой потенциал,

будучи глубоко обеспокоен далее тем, что отсутствие доступа к надлежащим услугам в области водоснабжения и санитарии, в том числе для удовлетворения гигиенических нужд во время менструации, особенно в школах, на рабочем месте, в медицинских центрах и общественных помещениях и зданиях, негативно сказывается на гендерном равенстве и пользовании женщинами и девочками правами человека, включая право на образование, здоровье, безопасные и здоровые условия труда и на участие в ведении государственных дел,

будучи глубоко обеспокоен тем, что женщины и девочки особенно часто подвергаются рискам и становятся объектом нападений, сексуального и гендерного насилия, домогательств и других угроз их безопасности, когда они занимаются снабжением водой своих домашних хозяйств и когда они пользуются санитарными удобствами вне своих домов или практикуют открытую дефекацию,

будучи глубоко встревожен тем, что от заболеваний, связанных с качеством воды и санитарно-гигиеническими условиями, в несоразмерной степени страдают дети и что в ситуациях гуманитарных кризисов, в том числе в условиях конфликтов или стихийных бедствий, перебои с водоснабжением и оказанием санитарных услуг приводят к особенно тяжелым последствиям для детей, и обращая особое внимание на то, что прогресс в деле снижения показателей смертности, заболеваемости и задержки роста среди детей связан с обеспечением доступа женщин и детей к безопасной питьевой воде и санитарии,

вновь подтверждая обязанность государств обеспечивать уважение, поощрение и защиту всех прав человека, которые являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными и к которым следует относиться глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием,

напоминая, что права человека на безопасную питьевую воду и санитарию вытекают из права на достаточный жизненный уровень и неразрывно связаны с правом на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, а также с правом на жизнь и человеческое достоинство,

вновь подтверждая важность ликвидации дискриминации и элементов неравенства при пользовании правами человека на безопасную питьевую воду и санитарию по признакам расы, пола, возраста, инвалидности, этнической принадлежности, культуры, религии и национального или социального происхождения или по любым другим признакам и с целью ликвидации дискриминации и элементов неравенства на основе таких факторов, как различия между сельскими и городскими районами, неудовлетворительные жилищные условия, уровень доходов или другие соответствующие соображения,

подтверждая важность национальных программ и политики для обеспечения постепенной реализации прав человека на безопасную питьевую воду и санитарию,

подчеркивая важность мониторинга и отчетности в связи с реализацией целей и задач в области устойчивого развития, включая цель 6, касающуюся обеспечения наличия и рационального использования водных ресурсов и санитарии для всех,

подтверждая важность регионального и международного технического сотрудничества, в соответствующих случаях, в качестве средства поощрения постепенной реализации прав человека на безопасную питьевую воду и санитарию без

какого-либо ущерба для вопросов международного водного права, включая международное право водотоков,

признавая важную роль, которую гражданское общество играет на местном, национальном, региональном и международном уровнях в деле содействия реализации целей и принципов Организации Объединенных Наций, основных свобод и прав человека, включая права человека на безопасную питьевую воду и санитарии,

1. *вновь подтверждает*, что право человека на безопасную питьевую воду наделяет каждого без дискриминации правом иметь доступ к достаточным объемам безопасной, приемлемой и физически и экономически доступной воды для личных и бытовых нужд и что право человека на санитарии наделяет каждого без дискриминации правом иметь физический и умеренный по стоимости доступ к безопасным, гигиеничным, надежным и приемлемым с социальной и культурной точек зрения санитарным услугам во всех сферах жизни, предусматривающим возможность пользоваться ими отдельно от других лиц и обеспечивающим уважение достоинства, вновь подтверждая при этом, что оба права являются основой и компонентами права на достаточный жизненный уровень;

2. *приветствует* работу Специального докладчика по вопросу о праве человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги и с признательностью принимает к сведению его доклад, посвященный правам человека на воду и санитарные услуги вынужденных переселенцев¹⁵;

3. *вновь подтверждает*, что государства несут главную ответственность за обеспечение полного осуществления всех прав человека и должны как самостоятельно, так и опираясь на международную помощь и содействие, особенно экономического и технического характера, предпринимать шаги, в максимальных пределах имеющихся у них ресурсов, для постепенного обеспечения полной реализации прав на безопасную питьевую воду и санитарии за счет использования всех надлежащих средств, и в том числе, в частности, за счет принятия законодательных мер в порядке осуществления своих обязательств в области прав человека;

4. *также вновь подтверждает*, что права человека на безопасную питьевую воду и санитарии взаимосвязаны, но при этом имеют свои особенности, требующие их отдельного учета при решении конкретных проблем, возникающих в процессе их осуществления;

5. *подчеркивает* важную роль международного сотрудничества и технической помощи со стороны государств, специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций, международных партнеров и партнеров по развитию, а также учреждений-доноров, в частности в своевременном достижении соответствующих целей в области устойчивого развития, и настоятельно призывает партнеров по развитию использовать правозащитный подход при разработке, осуществлении и мониторинге программ развития в поддержку национальных инициатив и планов действий, имеющих отношение к правам на безопасную питьевую воду и санитарии;

6. *особо отмечает* важность наличия эффективных средств правовой защиты в случае нарушений экономических, социальных и культурных прав, включая права человека на безопасную питьевую воду и санитарии, и в этом отношении – судебных, квазисудебных и других применимых средств правовой защиты, включая процедуры, возбуждаемые индивидуально лицами или, в соответствующих случаях, группами лиц либо от их имени, и надлежащих процедур с целью не допустить ущемления таких прав, с тем чтобы обеспечить отправление правосудия в случае всех нарушений в контексте реализации прав на безопасную питьевую воду и санитарии в качестве основы и компонентов права на достаточный жизненный уровень, в том числе путем принятия необходимых мер для обеспечения того, чтобы женщины и

¹⁵ A/HRC/39/55.

девочки и подвергающиеся опасности лица имели равный доступ к эффективным средствам правовой защиты;

7. *с обеспокоенностью отмечает*, что, несмотря на все усилия, в процессе реализации прав человека на безопасную питьевую воду и санитарии по-прежнему сохраняются элементы гендерного неравенства;

8. *призывает* государства:

a) принимать меры к реализации согласованных на международном уровне целей и задач в области устойчивого развития, включая цель 6, касающуюся обеспечения наличия и рационального использования водных ресурсов и санитарии для всех, согласно своим обязательствам по международному праву;

b) обеспечивать постепенную реализацию прав человека на безопасную питьевую воду и санитарии для всех на недискриминационной основе, добиваясь при этом ликвидации неравенства в вопросах доступа, обусловленного расовой принадлежностью, полом, возрастом, инвалидностью, этническим происхождением, культурой, вероисповеданием и национальным или социальным происхождением, а также любыми иными причинами, в том числе неравенства лиц, принадлежащих к группам риска и маргинализированным группам;

c) постоянно отслеживать и регулярно анализировать положение с реализацией прав человека на воду и санитарии и активизировать усилия, направленные на обеспечение наличия, доступности, качества и использования связанных с водными ресурсами данных на местном, национальном и региональном уровнях, а также разработать дезагрегированные и учитывающие гендерные аспекты показатели и механизмы контроля;

d) содействовать тому, чтобы женщины играли ведущую роль и в полной мере, эффективно и на равных участвовали в принятии решений, касающихся управления водными ресурсами и оказания санитарных услуг, обеспечивать применение гендерного подхода при разработке и осуществлении программ в области водоснабжения и санитарии, в том числе принимать меры, направленные на сокращение затрат времени женщин и девочек на обеспечение водой своих домашних хозяйств, в целях ослабления негативного влияния отсутствия надлежащих систем водоснабжения и санитарии на доступ девочек к образованию и обеспечения защиты женщин и девочек от физических угроз и посягательств, включая сексуальное насилие, при выполнении ими работы по снабжению водой своих домашних хозяйств, а также при использовании санитарных удобств вне дома или в случаях открытой дефекации с целью обеспечить женщинам и девочкам равный доступ к воде и санитарии и принимать позитивные меры для гарантирования наличия и доступности этих прав;

e) устранять широко распространенное явление стигматизации и стыда, связанное с менструацией и гигиеной менструального цикла, путем обеспечения доступа к фактологической информации по этому вопросу, устранения негативных социальных норм, связанных с этим явлением, и обеспечения всеобщего доступа к гигиеническим средствам и учитывающим гендерную специфику объектам, в том числе к возможностям удаления средств гигиены менструального цикла;

f) прилагать усилия, направленные на смягчение несоразмерного воздействия на детей заболеваний, связанных с водоснабжением, санитарией и гигиеной, и снижение показателей смертности, заболеваемости и задержки роста среди детей путем обеспечения постепенной реализации прав человека на безопасную питьевую воду и санитарии;

g) консультироваться относительно адекватных решений с местными общинами и другими заинтересованными сторонами, включая гражданское общество и частный сектор, и координировать с ними свою деятельность в целях обеспечения устойчивого доступа к безопасной питьевой воде и санитарии;

h) обеспечить наличие эффективных механизмов подотчетности, с тем чтобы все поставщики услуг в области водоснабжения и санитарии, в том числе из частного сектора, соблюдали права человека и не допускали, чтобы их действия были

причиной нарушения или ущемления прав человека либо способствовали их нарушению или ущемлению;

9. *призывает* все правительства и далее положительно откликаться на просьбы Специального докладчика в отношении поездок и информации, принимать эффективные меры для выполнения рекомендаций мандатария и предоставлять информацию о таких мерах;

10. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечить Специального докладчика всеми необходимыми ресурсами и оказывать ему помощь, необходимую для эффективного выполнения его мандата;

11. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса в рамках того же пункта повестки дня на своей сорок второй сессии.

*39-е заседание
27 сентября 2018 года*

[Принята в результате заносимого в отчет о заседании голосования 44 голосами против 1 при 2 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Ангола, Австралия, Бельгия, Бразилия, Бурунди, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Германия, Грузия, Демократическая Республика Конго, Египет, Ирак, Исландия, Испания, Катар, Кения, Китай, Кот-д'Ивуар, Куба, Мексика, Монголия, Непал, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Панама, Перу, Республика Корея, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Того, Тунис, Украина, Филиппины, Хорватия, Чили, Швейцария, Эквадор, Южная Африка, Япония.

Голосовали против:

Кыргызстан.

Воздержались:

Афганистан, Эфиопия.]

39/9. Право на развитие

Совет по правам человека,

ссылаясь на Устав Организации Объединенных Наций и основные договоры по правам человека,

вновь подтверждая Декларацию о праве на развитие, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года,

вновь напоминая о Венской декларации и Программе действий, в которой подтверждается право на развитие в качестве универсального и неотъемлемого права и составной части всех прав человека,

вновь подтверждая резолюции Совета по правам человека 4/4 от 30 марта 2007 года и 9/3 от 17 сентября 2008 года и ссылаясь на все резолюции Совета и Генеральной Ассамблеи о праве на развитие, последними из которых являются резолюция 36/9 Совета от 28 сентября 2017 года и резолюция 72/167 Ассамблеи от 19 декабря 2017 года,

ссылаясь на все резолюции Комиссии по правам человека по вопросу о праве на развитие, включая резолюции 1998/72 от 22 апреля 1998 года и 2004/7 от 13 апреля 2004 года, в поддержку осуществления права на развитие,

приветствуя семнадцатый Саммит глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшийся на острове Маргарита, Боливарианская Республика Венесуэла, 17 и 18 сентября 2016 года, и напоминая о предыдущих саммитах и конференциях, на которых государства – участники Движения неприсоединившихся стран подчеркивали необходимость в первоочередном порядке обеспечить на практике право на развитие, в том числе посредством разработки соответствующими механизмами имеющего обязательную юридическую силу документа о праве на развитие, с учетом рекомендаций, представленных в рамках соответствующих инициатив,

особо отмечая настоятельную необходимость превращения права на развитие в реальность для каждого,

особо отмечая также, что всеми правами человека и основными свободами, включая право на развитие, можно пользоваться лишь в доступных для всех и совместных рамках на международном, региональном и национальном уровнях, и в этой связи обращая особое внимание на важность вовлечения в обсуждение вопроса о праве на развитие системы Организации Объединенных Наций, включая специализированные учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, согласно их соответствующим мандатам, соответствующих международных организаций, включая финансовые и торговые организации, и соответствующих заинтересованных сторон, включая организации гражданского общества, специалистов, занимающихся вопросами развития на практике, экспертов по правам человека и общественность на всех уровнях,

подчеркивая, что ответственность за решение глобальных экономических и социальных проблем и устранение угроз международному миру и безопасности должна разделяться между государствами мира и осуществляться на многосторонней основе и что центральную роль в этом должна играть Организация Объединенных Наций как наиболее универсальная и самая представительная организация в мире,

приветствуя принятие Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и средств ее осуществления и особо отмечая, что Повестка дня на период до 2030 года основывается на Декларации о праве на развитие и что право на развитие является жизненно важным условием для полной реализации целей в области устойчивого развития,

признавая, что достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, включая невыполненные цели в области развития, провозглашенные в Декларации тысячелетия, цели в области устойчивого развития и цели, связанные с изменением климата, требует эффективной согласованности и координации политики,

признавая также, что голод и крайняя нищета во всех их формах и проявлениях являются серьезнейшими глобальными вызовами, для ответа на которые необходима коллективная воля международного сообщества, и в этой связи призывая международное сообщество способствовать достижению этой цели в соответствии с целями в области устойчивого развития,

признавая далее, что неравенство является одним из основных препятствий на пути реализации права на развитие как внутри стран, так и между странами,

признавая, что искоренение нищеты во всех ее формах и проявлениях, включая крайнюю нищету, является одной из важнейших составляющих деятельности по поощрению и реализации права на развитие, серьезнейшим глобальным вызовом и одним из необходимых условий устойчивого развития, которое требует многогранного и комплексного подхода, и вновь заявляя о необходимости добиваться устойчивого развития в трех его компонентах – экономическом, социальном и экологическом – сбалансированным и комплексным образом,

выражая обеспокоенность в связи с увеличением числа случаев нарушения и ущемления прав человека транснациональными корпорациями и другими коммерческими предприятиями, обращая особое внимание на необходимость обеспечения надлежащей защиты, в том числе судебной и правовой, для тех, чьи права

человека были нарушены или ущемлены в результате деятельности таких структур, и особо указывая на тот факт, что эти структуры должны способствовать обеспечению средств осуществления для реализации права на развитие,

особо отмечая, что все права человека и основные свободы, включая право на развитие, являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными,

обращая особое внимание на то, что для успешного достижения целей в области устойчивого развития потребуется укреплять новый, более справедливый и устойчивый национальный и международный порядок, а также поощрять и защищать все права человека и основные свободы,

отмечая взятое на себя рядом специализированных учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций и других международных организаций обязательство превратить право на развитие в реальность для всех и в этой связи настоятельно призывая все соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций и другие международные организации учитывать право на развитие в своих целях, стратегиях, программах и оперативной деятельности, а также в процессе развития и связанных с ним процессах, включая последующую деятельность в рамках четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам,

подчеркивая главную ответственность государств за создание национальных и международных условий, благоприятствующих осуществлению права на развитие,

признавая, что государства-члены должны сотрудничать друг с другом в обеспечении развития и устранении сохраняющихся препятствий на пути развития, что международное сообщество должно содействовать эффективному международному сотрудничеству, в частности глобальному партнерству в интересах развития, в деле реализации права на развитие и устранения препятствий на пути развития и что для долговременного прогресса в осуществлении права на развитие требуются эффективные стратегии развития на национальном уровне, справедливые экономические отношения и благоприятный экономический климат на международном уровне,

призывая все государства-члены принимать конструктивное участие в обсуждениях в интересах полного осуществления Декларации о праве на развитие, с тем чтобы выйти из политического тупика, возникшего в Рабочей группе по праву на развитие,

вновь подтверждая, что тридцатая годовщина со дня принятия Декларации о праве на развитие открыла перед международным сообществом уникальную возможность продемонстрировать и вновь подтвердить свою безоговорочную приверженность праву на развитие, признав то важное место, которое оно заслуженно занимает, и удвоив свои усилия по осуществлению этого права,

подчеркивая, что в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года Ассамблея постановила, что в обязанности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека входят, в частности, содействие и защита реализации права на развитие, а также обеспечение более активной поддержки усилий в этой области со стороны соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций,

признавая потребность в независимых взглядах и экспертных рекомендациях, укрепляющих деятельность Рабочей группы по праву на развитие и поддерживающих усилия государств-членов, направленные на полную реализацию права на развитие, в том числе в контексте осуществления целей в области устойчивого развития,

вновь подтверждая резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарии исполняют свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

1. *принимает к сведению* сводный доклад Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о праве на развитие¹⁶;

2. *просит* Верховного комиссара продолжать представлять Совету по правам человека ежегодный доклад о деятельности Управления Верховного комиссара, в том числе о межучрежденческой координации в рамках системы Организации Объединенных Наций, которая имеет непосредственное отношение к реализации права на развитие, и представить анализ реализации этого права, принимая во внимание существующие вызовы и предложив в своем следующем ежегодном докладе рекомендации по тому, как на них отвечать;

3. *настоятельно призывает* Верховного комиссара при выполнении возложенных на нее обязанностей продолжать усилия по расширению поддержки поощрения и защиты реализации права на развитие с учетом Декларации о праве на развитие, всех резолюций Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Совета по правам человека о праве на развитие и согласованных выводов и рекомендаций Рабочей группы по праву на развитие;

4. *просит* Управление Верховного комиссара в процессе осуществления Декларации о праве на развитие принимать достаточные меры по обеспечению сбалансированного и заметного выделения ресурсов и уделению должного внимания повышению уровня информированности о праве на развитие путем подготовки и осуществления значимых проектов, посвященных праву на развитие, в сотрудничестве со Специальным докладчиком по вопросу о праве на развитие, и регулярно представлять Совету по правам человека обновленную информацию по этим вопросам;

5. *признает* необходимость возобновления усилий по активизации обсуждений в рамках Рабочей группы с целью обеспечить скорейшее выполнение ею своего мандата, сформулированного Комиссией по правам человека в ее резолюции 1998/72 и Советом по правам человека в его резолюции 4/4;

6. *подтверждает* необходимость усилий по обеспечению более широкого признания, практического осуществления и реализации права на развитие на международном уровне, настоятельно призывая все государства разработать на национальном уровне нужную политику и принять меры, требуемые для осуществления права на развитие как неотъемлемой части всех прав человека и основных свобод;

7. *приветствует* состоявшиеся в 2016 году торжественные мероприятия в ознаменование тридцатой годовщины принятия Декларации о праве на развитие, в том числе ежегодное обсуждение в рамках дискуссионной группы высокого уровня вопроса об учете прав человека по теме «Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и права человека с особым акцентом на право на развитие» в ходе тридцать первой сессии Совета по правам человека, обсуждение в рамках дискуссионной группы вопросов поощрения и защиты права на развитие на тридцать второй сессии Совета и обсуждения в ходе этапа заседаний высокого уровня Генеральной Ассамблеи в связи с тридцатой годовщиной принятия Декларации о праве на развитие, состоявшиеся на семьдесят первой сессии Ассамблеи, которые открыли перед государствами-членами уникальную возможность продемонстрировать и подтвердить свою политическую приверженность, уделить праву на развитие то большое внимание, которого оно заслуживает, и удвоить свои усилия, направленные на реализацию права на развитие;

8. *приветствует также* доклад Председателя-докладчика Рабочей группы по праву на развитие о работе ее девятнадцатой сессии¹⁷;

¹⁶ A/HRC/39/18.

¹⁷ A/HRC/39/56.

9. *подчеркивает* важность основных принципов, которые изложены в выводах Рабочей группы, сформулированных на ее третьей сессии¹⁸, и созвучны таким целям международных договоров по правам человека, как равенство, недискриминация, подотчетность, участие и международное сотрудничество, в качестве критически значимого элемента для учета права на развитие на национальном и международном уровнях, и особо указывает на важность принципов равноправия и транспарентности;

10. *приветствует* переизбрание Председателя-докладчика Рабочей группы и его компетентное руководство обсуждениями в ходе девятнадцатой сессии;

11. *принимает к сведению* представленный Рабочей группе на ее девятнадцатой сессии доклад о своде стандартов по осуществлению права на развитие, подготовленный Председателем-докладчиком Рабочей группы¹⁹, который служит полезной основой для дальнейших обсуждений вопроса об осуществлении и реализации права на развитие;

12. *отмечает* подготовленный секретариатом документ, который содержит представленные правительствами, группами правительств, региональными группами и заинтересованными сторонами замечания и соображения относительно критериев и оперативных подкритериев права на развитие²⁰;

13. *с признательностью отмечает* предложение Движения неприсоединившихся стран в отношении свода стандартов, касающегося осуществления и реализации права на развитие²¹, и дополнительные материалы к нему, направленные на окончательную доработку критериев и подкритериев права на развитие²²;

14. *просит* Верховного комиссара содействовать участию экспертов в двадцатой сессии Рабочей группы, выносить рекомендации в качестве вклада в обсуждение вопросов осуществления и реализации права на развитие, включая последствия, связанные с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, и ожидает возможного взаимодействия Рабочей группы с политическим форумом высокого уровня по вопросам устойчивого развития;

15. *приветствует* доклад Специального докладчика по вопросу о праве на развитие, представленный Совету по правам человека²³, и просит его уделять особое внимание осуществлению права на развитие, которое способствует полному осуществлению прав человека, в соответствии с его мандатом;

16. *приветствует также* консультации с государствами и региональные консультации, уже проведенные Специальным докладчиком по вопросу об осуществлении права на развитие;

17. *постановляет*:

a) продолжать принимать меры к тому, чтобы его повестка дня способствовала и благоприятствовала устойчивому развитию и достижению остающихся целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия, а также целей в области устойчивого развития, и в этой связи добиваться того, чтобы право на развитие, закрепленное в пунктах 5 и 10 Венской декларации и Программы действий, заняло свое место на том же уровне и в том же ряду, что и все другие права человека и основные свободы;

b) одобрить рекомендации Рабочей группы, принятые на ее девятнадцатой сессии;

¹⁸ См. E/CN.4/2002/28/Rev.1.

¹⁹ A/HRC/WG.2/17/2.

²⁰ A/HRC/WG.2/18/CRP.1.

²¹ A/HRC/WG.2/18/G/1.

²² См. A/HRC/WG.2/18/CRP.1.

²³ A/HRC/39/51.

с) что Рабочая группа примет во внимание резолюции Совета по правам человека 9/3 и 36/9;

д) что Рабочая группа предложит Специальному докладчику, в консультации с государствами-членами, представить свои соображения о деятельности Рабочей группы и соответствующих пунктах ее повестки дня на ее двадцатой сессии;

е) что Рабочая группа на своей двадцатой сессии начнет обсуждение вопроса о разработке проекта имеющего обязательную юридическую силу документа о праве на развитие посредством опирающегося на сотрудничество процесса участия, в том числе в отношении содержания и сферы применения будущего документа;

ф) что Председатель-докладчик Рабочей группы подготовит проект имеющего обязательную юридическую силу документа на основе обсуждений, состоявшихся в ходе двадцатой сессии Рабочей группы, и справочных материалов с предыдущих сессий Рабочей группы, который будет служить основой для предметных переговоров по проекту имеющего обязательную юридическую силу документа, начиная с ее двадцать первой сессии;

18. *просит* Консультативный комитет Совета по правам человека с учетом мнений государств-членов подготовить основанный на результатах исследований доклад по вопросу о важности принятия имеющего обязательную юридическую силу документа о праве на развитие, представить Совету на его сорок второй сессии устную обновленную информацию о ходе подготовки доклада и представить Совету доклад на его сорок пятой сессии;

19. *просит* Специального докладчика участвовать в соответствующих международных диалогах и форумах по вопросам политики, касающихся осуществления Повестки дня на период до 2030 года, включая политический форум высокого уровня по вопросам устойчивого развития, финансирования в целях развития, изменения климата и снижения риска бедствий, для более полного учета права на развитие в рамках этих форумов и диалогов и просит государства-члены, международные организации, учреждения и региональные экономические комиссии Организации Объединенных Наций и другие соответствующие организации содействовать содержательному участию Специального докладчика в работе этих форумов и диалогов;

20. *предлагает* Специальному докладчику оказывать государствам, международным финансовым и экономическим учреждениям и другим соответствующим структурам, корпоративному сектору и гражданскому обществу консультационную помощь в вопросах, касающихся мер по достижению целей и целевых показателей в связи со средствами осуществления Повестки дня на период до 2030 года, в интересах полной реализации права на развитие;

21. *призывает* соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций, действующие в рамках их соответствующих мандатов, в том числе специализированные учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, соответствующие международные организации, включая Всемирную торговую организацию, и соответствующие заинтересованные стороны, в том числе организации гражданского общества, уделять должное внимание праву на развитие при осуществлении Повестки дня на период до 2030 года, вносить дальнейший вклад в деятельность Рабочей группы и сотрудничать с Верховным комиссаром и Специальным докладчиком в деле выполнения их мандатов применительно к осуществлению права на развитие;

22. *постановляет* рассматривать вопрос о ходе осуществления настоящей резолюции в качестве приоритетного на своих будущих сессиях.

39-е заседание
27 сентября 2018 года

[Принята в результате заносимого в отчет о заседании голосования 30 голосами против 12 при 5 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Ангола, Афганистан, Бразилия, Бурунди, Венесуэла (Боливарианская Республика), Демократическая Республика Конго, Египет, Ирак, Катар, Кения, Китай, Кот-д'Ивуар, Куба, Кыргызстан, Монголия, Непал, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Перу, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Того, Тунис, Филиппины, Чили, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка.

Голосовали против:

Австралия, Бельгия, Венгрия, Германия, Грузия, Испания, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Хорватия, Швейцария.

Воздержались:

Исландия, Мексика, Панама, Республика Корея, Япония.]

39/10. Предотвратимая материнская смертность и заболеваемость и права человека в сложных гуманитарных ситуациях

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека и ссылаясь на соответствующие международные договоры, включая Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенцию о правах ребенка, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенцию о правах инвалидов,

ссылаясь на Женевские конвенции от 12 августа 1949 года и дополнительные протоколы к ним от 8 июня 1977 года и Конвенцию о статусе беженцев,

ссылаясь также на резолюцию 72/132 Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 2017 года о международном сотрудничестве в области гуманитарной помощи в случае стихийных бедствий – от чрезвычайной помощи к развитию,

признавая, что предотвращение материнской смертности и заболеваемости является одним из приоритетов в области прав человека для всех государств, и вновь подтверждая, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимосвязанными, взаимозависимыми и взаимоукрепляющими,

ссылаясь на предыдущие резолюции Совета по правам человека по вопросу о предотвратимой материнской смертности и заболеваемости и правах человека,

вновь подтверждая Пекинскую декларацию и Платформу действий и Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию, а также документы соответствующих конференций по их обзору и их итоговые документы и вновь подтверждая также резолюции и согласованные выводы Комиссии по положению женщин и резолюции Комиссии по народонаселению и развитию,

ссылаясь на обновленную Глобальную стратегию Генерального секретаря по охране здоровья женщин, детей и подростков и признавая важную роль, которую она способна сыграть в деле сокращения предотвратимой материнской смертности и заболеваемости,

приветствуя усилия Всемирной организации здравоохранения, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и других учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, в рамках их соответствующих мандатов, по предотвращению материнской смертности и заболеваемости и ссылаясь на глобальную приверженность делу сокращения материнской смертности и поощрения прав на сексуальное и репродуктивное здоровье и репродуктивных прав в соответствии с Пекинской декларацией и Платформой действий и Программой действий Международной конференции по народонаселению и развитию, а также документами соответствующих конференций по их обзору и их итоговыми документами,

принимая к сведению усилия Межучрежденческой рабочей группы по охране репродуктивного здоровья в кризисных ситуациях Справочно-информационной группы Межучрежденческого постоянного комитета по расширению и укреплению доступа к качественным услугам по охране сексуального и репродуктивного здоровья для лиц, находящихся в сложных гуманитарных ситуациях,

принимая к сведению также доклад и рекомендации Рабочей группы высокого уровня по вопросам здоровья и прав человека женщин, детей и подростков²⁴, рамки сотрудничества между Всемирной организацией здравоохранения и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и рамки сотрудничества между Управлением Верховного комиссара и Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения, а также проекты статей о защите людей в случае бедствий, принятые Комиссией международного права²⁵,

признавая важность укрепления координации между всеми соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, структурами, занимающимися оказанием гуманитарной помощи, и организациями гражданского общества, согласно их соответствующим мандатам, и необходимость обеспечения государствами полного уважения, защиты и осуществления прав на сексуальное и репродуктивное здоровье и репродуктивных прав в соответствии с Пекинской декларацией и Платформой действий и Программой действий Международной конференции по народонаселению и развитию, а также документами соответствующих конференций по их обзору и их итоговыми документами в рамках работы по сокращению предотвратимой материнской смертности и заболеваемости в сложных гуманитарных ситуациях,

отмечая, что международное гуманитарное право и международное право прав человека являются взаимодополняющими и взаимукрепляющими, и признавая, что лица, пострадавшие от бедствий, имеют право на уважение и защиту их прав человека в соответствии с международным правом,

вновь подтверждая, что государства обязаны принимать меры для обеспечения полного осуществления права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, включая сексуальное и репродуктивное здоровье, без дискриминации, в том числе в сложных гуманитарных ситуациях,

признавая, что в основе базирующегося на правах человека подхода к деятельности в целях ликвидации предотвратимой материнской смертности и заболеваемости лежат, в частности, принципы подотчетности, участия, транспарентности, расширения прав и возможностей, устойчивости, недискриминации и международного сотрудничества,

подчеркивая, что сокращение материнской смертности и заболеваемости при полном соблюдении обязанностей и обязательств государств в области прав человека потребует комплексных усилий в рамках реализации Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и Аддис-Абебской программы действий

²⁴ Реализация прав человека в русле здоровья и через здоровье, доклад Рабочей группы высокого уровня по вопросам здоровья и прав человека женщин, детей и подростков (Женева, Всемирная организация здравоохранения, 2017 год).

²⁵ См. A/71/10.

третьей Международной конференции по финансированию развития и в механизмах осуществления Повестки дня на период до 2030 года,

признавая, что уважение, защита и осуществление в полном объеме прав человека всех женщин и девочек и полное осуществление всех целей и задач Повестки дня на период до 2030 года, в том числе цели 5, касающейся обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей всех женщин и девочек, и задачи 3.1, касающейся сокращения материнской смертности во всемирном масштабе, являются взаимосвязанными и взаимоукрепляющими процессами,

признавая также, что права на сексуальное и репродуктивное здоровье и репродуктивные права являются неотъемлемой частью реализации права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья и что всеобъемлющие услуги по охране сексуального и репродуктивного здоровья включают в себя взаимосвязанные и базовые элементы наличия, доступности, приемлемости и качества на основе недискриминации и формального и реального равенства, включая необходимость решения проблемы множественных и пересекающихся форм дискриминации,

будучи глубоко обеспокоен продолжающимися нарушениями права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, включая сексуальное и репродуктивное здоровье, которые оказывают негативное влияние на уровни материнской смертности и заболеваемости, а также тем, что полное осуществление этого права по-прежнему остается целью далекого будущего для многих женщин и девочек во всем мире,

признавая, что нарушения права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, включая сексуальное и репродуктивное здоровье, такие как неадекватная неотложная акушерская помощь и небезопасные аборты, могут приводить к высоким уровням материнской заболеваемости, включая возникновение акушерских свищей, влекущим за собой ухудшение состояния здоровья и смертность среди женщин и девочек детородного возраста во многих регионах мира, и особенно в сложных гуманитарных ситуациях, и что для существенного сокращения смертности среди матерей и новорожденных и искоренения акушерских свищей необходимо резкое и устойчивое увеличение масштабов качественного лечения и медицинского обслуживания, включая высококачественную неотложную акушерскую помощь, а также числа подготовленных, специализирующихся на ликвидации свищей квалифицированных хирургов и акушерок,

признавая также, что сложные гуманитарные ситуации способны усугубить уже существующие формы и проявления дискриминации и неравенства и еще больше ухудшить доступ к медицинскому обслуживанию, информации и услугам, жилью, водоснабжению, санитарии, образованию и занятости для женщин и девочек и что в затрагиваемых районах доступ к базовым услугам, таким как медицинское обслуживание, в том числе в сфере сексуального и репродуктивного здоровья, осложняется из-за ненадлежащей инфраструктуры и отсутствия профессиональных медицинских работников, основных медикаментов и медицинских принадлежностей и четких и ориентированных на нужды пациентов процедур направления к специалистам всех лиц, пострадавших от сексуального и гендерного насилия,

признавая далее, что в сложных гуманитарных ситуациях распад судебной системы, гендерная дискриминация и дискриминация в отношении беженцев в принимающих странах, боязнь того, что репрессиям могут подвергнуться их семьи или они сами, и стигматизация жертв сексуального и гендерного насилия являются факторами, препятствующими тому, чтобы женщины и девочки, пострадавшие от сексуального и гендерного насилия, и те, кому было отказано в доступе к услугам в области сексуального и репродуктивного здоровья, сообщали о фактах сексуального насилия и добивались правосудия, привлечения к ответственности виновных и возмещения ущерба за совершенные против них нарушения,

будучи глубоко обеспокоен тем, что женщины и девочки, оказавшиеся в сложных гуманитарных ситуациях, в несоразмерно большей степени подвержены значительной опасности нарушения их прав, в том числе в форме торговли людьми,

сексуального и гендерного насилия, систематических изнасилований, сексуального рабства, принудительной стерилизации, принудительной беременности, вредных видов практики, таких как детские, ранние и принудительные браки, и отсутствия доступных и надлежащих услуг по охране сексуального и репродуктивного здоровья, отсутствия доступа к основанным на объективных данных информации и просвещению, включая всестороннее половое воспитание с учетом развивающихся способностей ребенка, отсутствия доступа к перинатальной помощи, в том числе квалифицированной помощи при родах и неотложной акушерской помощи, бедности, низкого уровня развития, всех видов недоедания, отсутствия доступа к лекарственным средствам и медицинскому оборудованию, нехватки людских и материальных ресурсов, с которыми сталкиваются системы здравоохранения, дефицита гуманитарной помощи и финансирования, отрицательно сказывающегося на больницах, оказании технической помощи, наращивании потенциала и удовлетворении потребностей в профессиональной подготовке, а также отсутствия доступа к воде и санитарии, что приводит к повышенному риску нежелательной беременности, небезопасных аборт и материнской смертности и заболеваемости,

вновь подтверждая, что права человека включают в себя право без принуждения, дискриминации и насилия контролировать и свободно и ответственно решать вопросы, касающиеся сексуальности, включая сексуальное и репродуктивное здоровье, и что равноправные взаимоотношения в вопросах сексуальных отношений и воспроизводства, включая полное уважение достоинства, целостности и физической неприкосновенности, требуют взаимного уважения, согласия и совместной ответственности за сексуальное поведение и его последствия,

признавая наличие больших различий в уровнях материнской смертности и заболеваемости как между странами, так и внутри стран и между женщинами и девочками, которые сталкиваются с многочисленными и пересекающимися формами дискриминации, и отмечая с обеспокоенностью, что риск материнской смертности является более высоким в случае подростков и самым высоким среди девочек-подростков в возрасте до 15 лет и что осложнения в ходе беременности и родов являются одной из главных причин смертности девочек-подростков в развивающихся странах, что обуславливает необходимость учета всех социальных, экономических и экологических факторов, влияющих на состояние здоровья, в целях сокращения вышеупомянутых различий,

будучи глубоко обеспокоен тем, что в странах, затронутых сложными гуманитарными ситуациями, риск материнской смертности в течение жизни, согласно оценке, составляет 1:54 по сравнению с 1:180 в глобальном масштабе и что большинство предотвратимых случаев материнской смертности приходится на ситуации вооруженных конфликтов, стихийных бедствий и перемещения населения,

будучи убежден, что для снижения неприемлемо высокого уровня предотвратимой материнской смертности и заболеваемости в мире срочно требуется укрепление политической воли и приверженности, международного сотрудничества и технической помощи на всех уровнях как в глобальном масштабе, так и в сложных гуманитарных ситуациях, и что применение правозащитного подхода к оказанию услуг в области сексуального и репродуктивного здоровья может внести позитивный вклад в достижение общей цели снижения этого уровня,

признавая необходимость получения дополнительных дезагрегированных данных об уровнях материнской смертности и заболеваемости и обеспечения доступа к услугам по охране сексуального и репродуктивного здоровья в сложных гуманитарных ситуациях,

отмечая, что неспособность предотвращать материнскую смертность и заболеваемость является одним из наиболее серьезных препятствий для расширения прав и возможностей женщин и девочек во всех сферах жизни, полного осуществления их прав человека, их возможности в полной мере реализовывать свой потенциал и обеспечения устойчивого развития в целом, и признавая необходимость преодоления разрыва между гуманитарной ситуацией и развитием,

1. *настоятельно призывает* все государства искоренять предотвратимую материнскую смертность и уважать, защищать и осуществлять права на сексуальное и репродуктивное здоровье и репродуктивные права в соответствии с Пекинской платформой действий и Программой действий Международной конференции по вопросам народонаселения и развития и документами соответствующих конференций по их обзору и их итоговыми документами и право полностью контролировать и свободно и ответственно решать все вопросы, касающиеся сексуальности и сексуального и репродуктивного здоровья, без дискриминации, принуждения и насилия, в том числе путем устранения правовых барьеров и разработки и правоприменения директив, передовой практики и правовых рамок, обеспечивающих уважение физической неприкосновенности и гарантирующих всеобщий доступ к услугам по охране сексуального и репродуктивного здоровья, основанной на объективных данных информации и просвещению в рамках правозащитного подхода, в том числе в целях планирования семьи, безопасным и эффективным методам современной контрацепции, экстренной контрацепции, всеобщий доступ к медико-санитарному обслуживанию, включая качественные услуги по охране материнского здоровья, такие как квалифицированное родовспоможение и неотложная акушерская помощь, безопасные аборты в тех случаях, когда это согласуется с международным правом прав человека и не противоречит национальному законодательству, профилактику и лечение инфекций репродуктивного тракта, инфекций, передаваемых половым путем, ВИЧ и рака репродуктивных органов, и включать аспекты сексуального и репродуктивного здоровья в национальные стратегии и программы для всех женщин и девочек, включая подростков;

2. *настоятельно призывает* государства в соответствии с обязательствами, вытекающими из применимых норм международного права прав человека, включая право на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, включая сексуальное и репродуктивное здоровье, в целях обеспечения наличия, доступности, приемлемости и качества медико-санитарных услуг, включая услуги в области охраны психического здоровья и психосоциальные услуги, и услуг по охране сексуального и репродуктивного здоровья без принуждения, дискриминации и насилия;

3. *призывает* государства уделять повышенное внимание особому положению девочек-подростков в условиях сложных гуманитарных ситуаций, которые могут быть вынуждены брать на себя обязанности взрослых и подвергаются высокому риску сексуального и гендерного насилия, детских, ранних и принудительных браков и торговли людьми, а также могут быть лишены возможностей получения образования, профессиональной подготовки, трудоустройства в безопасных условиях и доступа к услугам и информации по охране сексуального и репродуктивного здоровья и могут столкнуться с изоляцией, дискриминацией и отчуждением, проблемами психического здоровья и маргинальным поведением;

4. *призывает* все заинтересованные стороны рассмотреть вопрос о пропаганде и использовании Руководящих указаний Межучрежденческого постоянного комитета по включению мер по борьбе с гендерным насилием в гуманитарную деятельность, его Справочника по гендерным вопросам и Межучрежденческого полевого руководства по охране репродуктивного здоровья в условиях гуманитарного кризиса и обеспечивать реализацию Минимального комплекса начальных мер по охране репродуктивного здоровья сразу же после возникновения чрезвычайных гуманитарных ситуаций с уделением особого внимания женщинам и девочкам, сталкивающимся с множественными и пересекающимися формами дискриминации и находящимся в уязвимом положении, и как можно скорее обеспечивать переход к всеобъемлющим услугам, информации и основанному на объективных данных просвещению в области сексуального и репродуктивного здоровья;

5. *рекомендует* правительствам, местным органам власти, системе Организации Объединенных Наций и региональным организациям и предлагает странам-донорам и другим странам, оказывающим помощь, уделять внимание

факторам уязвимости и возможностям женщин и девочек посредством разработки программ, учитывающих гендерные аспекты, включая потребности в области охраны сексуального и репродуктивного здоровья, и предусматривающих средства противодействия сексуальному и гендерному насилию и различным формам эксплуатации во время чрезвычайных ситуаций и в периоды после бедствий, и выделять ресурсы в рамках своих усилий по уменьшению опасности бедствий, реагированию и восстановлению, действуя в координации с правительствами пострадавших стран;

6. *настоятельно призывает* государства и все стороны вооруженных конфликтов принимать эффективные меры по предупреждению и пресечению актов насилия, нападений и угроз, которым подвергаются медицинский персонал и гуманитарный персонал, выполняющий исключительно медицинские обязанности, его транспортные средства и оборудование, а также больницы и другие медицинские учреждения в условиях вооруженных конфликтов, в том числе путем формирования национальных нормативно-правовых баз для обеспечения выполнения их соответствующих международно-правовых обязательств;

7. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о практическом использовании технического руководства по вопросам применения правозащитного подхода при осуществлении политики и программ, направленных на сокращение масштабов предотвратимой материнской смертности и заболеваемости²⁶, и призывает все заинтересованные стороны учитывать содержащиеся в нем рекомендации;

8. *просит* государства и другие соответствующие субъекты придать новый импульс инициативам по сокращению материнской смертности и заболеваемости в рамках их партнерств в целях развития и договоренностей об оказании международной помощи и сотрудничестве, в том числе посредством укрепления технического сотрудничества в целях сокращения материнской смертности и заболеваемости, в том числе путем передачи экспертных знаний, технологий и научных данных и обмена передовой практикой с развивающимися странами, при одновременном соблюдении существующих обязательств, и интеграции в такие инициативы правозащитного подхода, принимая во внимание то воздействие, которое дискриминация в отношении женщин и девочек оказывает на материнскую смертность и заболеваемость;

9. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы законы, политика и практика уважали физическую неприкосновенность и неприкосновенность частной жизни женщин и равное право самостоятельно принимать решения по вопросам, касающимся их собственной жизни и здоровья, посредством приведения законов и политики, касающихся сексуального и репродуктивного здоровья, в том числе политики по оказанию международной помощи, в соответствие с международным правом прав человека и отмены дискриминационных законов, которые предусматривают наличие разрешения от третьей стороны для получения информации по вопросам здоровья и медицинских услуг, и путем борьбы с гендерными стереотипами, нормами и моделями поведения, которые носят дискриминационный характер;

10. *настоятельно призывает также* государства обеспечить доступ к механизмам правосудия и привлечения к ответственности и своевременным и эффективным средствам правовой защиты для эффективного осуществления и обеспечения применения законов, направленных на предотвращение нарушений права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, включая сексуальное и репродуктивное здоровье, в том числе на предотвращение материнской смертности и заболеваемости, в том числе в сложных гуманитарных ситуациях, в частности, путем информирования женщин об их правах согласно соответствующему международному и внутреннему праву,

²⁶ A/HRC/39/26.

совершенствования правовой инфраструктуры и инфраструктуры охраны здоровья и устранения всех барьеров, препятствующих доступу к юридическим услугам, помощи и средствам правовой защиты;

11. *настоятельно призывает* далее государства обеспечивать привлечение виновных к ответственности и учитывающие гендерные аспекты, оперативные и эффективные средства правовой защиты в случае нарушения прав женщин и девочек применительно к материнской смертности и заболеваемости в сложных гуманитарных ситуациях, включая транспарентные формы мониторинга, обзора и контроля гуманитарных программ и стратегий, включая мониторинг неравенства;

12. *призывает* государства поддерживать гендерное равенство и права женщин и права ребенка, в том числе в семье, посредством реализации инициатив по повышению осведомленности, в том числе в школах и в лагерях и поселениях для перемещенных лиц и беженцев, особенно по просвещению и повышению информированности общественности, в том числе в средствах массовой информации и онлайн, включения в курсы подготовки преподавателей программ по всем правам женщин и девочек, в том числе по вопросам предотвращения сексуального и гендерного насилия и дискриминации, и обеспечения всеобщего доступа к основанному на объективной информации всестороннему половому воспитанию с учетом развивающихся способностей ребенка;

13. *настоятельно призывает* государства и побуждает другие соответствующие заинтересованные стороны, в том числе национальные правозащитные учреждения и неправительственные организации, принимать на всех уровнях с использованием комплексного и основанного на уважении прав человека подхода меры для искоренения таких взаимосвязанных причин материнской смертности и заболеваемости, как отсутствие доступных, приемлемых по стоимости и надлежащих медицинских услуг для каждого, отсутствие информации и просвещения, отсутствие доступа к лекарственным средствам и медицинскому оборудованию, все виды недоедания, отсутствие доступа к безопасной питьевой воде и санитарным услугам, бедность, низкий уровень развития, нехватка людских и материальных ресурсов, с которыми сталкиваются системы здравоохранения, дефицит гуманитарной помощи и финансирования, отрицательно сказывающийся на больницах, оказании технической помощи, наращивании потенциала и удовлетворении потребностей в профессиональной подготовке, вредная практика, включая детские, ранние и принудительные браки и калечащие операции на женских половых органах, ранняя беременность, гендерное неравенство и все формы дискриминации и насилия в отношении женщин, принимать конкретные меры по ликвидации всех форм насилия в отношении женщин и девочек, особенно девочек-подростков, и обеспечивать жертвам сексуального и гендерного насилия возможности для привлечения виновных к ответственности, включая эффективное возмещение ущерба и гарантии неповторения, такие как уголовное преследование актов сексуального и гендерного насилия, совершаемых в сложных гуманитарных ситуациях, при одновременном обеспечении значимого и эффективного участия женщин и девочек во всех соответствующих процессах;

14. *призывает* все соответствующие субъекты, включая правительства, региональные организации, соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций, национальные правозащитные учреждения, структуры, занимающиеся оказанием гуманитарной помощи, и организации гражданского общества, наращивать в рамках своих соответствующих мандатов усилия по сокращению предотвратимой материнской смертности и заболеваемости в сложных гуманитарных ситуациях при разработке, реализации и обзоре политики и оценке программ, направленных на сокращение предотвратимой материнской смертности и заболеваемости, одновременно обеспечивая значимое участие женщин и девочек в принятии всех решений, которые их затрагивают;

15. *призывает* государства обеспечить более целостный и скоординированный подход к оценке взаимосвязи между гуманитарной деятельностью и развитием, ставящий во главу угла потребности конкретных женщин и девочек в деле обеспечения готовности к чрезвычайным гуманитарным ситуациям и

реагирования на них, и признает необходимость преодоления узких подходов и фрагментированности при разработке программ;

16. *призывает также* государства обеспечить эффективное и значимое участие женщин и девочек, в том числе через сети гражданского общества и феминистские сети и женские правозащитные организации, в деятельности по выявлению и определению потребностей, приоритетов в области финансирования и обслуживания, процедур предоставления доступа к соответствующим услугам и их получения, а также мер реагирования в кризисных ситуациях, в знак признания их роли;

17. *настоятельно призывает* государства укреплять свой статистический потенциал и поощрять сбор на основе транспарентности и сотрудничества достоверных дезагрегированных данных о наличии, доступности, приемлемости и качестве услуг по охране сексуального и репродуктивного здоровья для всех женщин и девочек в затрагиваемых группах населения, включая население принимающих стран;

18. *предлагает* государствам рассмотреть возможность систематического включения вопросов сексуального и репродуктивного здоровья в качестве неотъемлемой части права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья в мандаты органов по расследованию, учрежденных Советом по правам человека, в том числе комиссий по расследованию и миссий по установлению фактов, и бороться с нарушениями прав человека, от которых страдают женщины в сложных гуманитарных ситуациях;

19. *просит* Верховного комиссара подготовить, в рамках имеющихся ресурсов и в консультации с государствами, учреждениями Организации Объединенных Наций и всеми другими соответствующими заинтересованными сторонами, последующий доклад о передовой практике и вызовах в области обеспечения уважения, защиты и осуществления всех прав человека в рамках работы по искоренению предотвратимой материнской смертности и заболеваемости, включая применение технического руководства государствами и другими соответствующими субъектами, в том числе Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Программой развития Организации Объединенных Наций, Структурой Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины») и Всемирной организацией здравоохранения, и представить его Совету по правам человека на его сорок пятой сессии;

20. *просит также* Верховного комиссара, в сотрудничестве с Межучрежденческой рабочей группой по вопросам охраны репродуктивного здоровья в кризисных ситуациях, Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Всемирной организацией здравоохранения, Структурой Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и другими специализированными учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций, международными правозащитными механизмами, структурами, занимающимися оказанием гуманитарной помощи, и организациями гражданского общества, организовать в 2019 году двухдневное совещание для обсуждения передовой практики, пробелов и проблем в применении правозащитного подхода к осуществлению политики и программ, направленных на сокращение масштабов предотвратимой материнской смертности и заболеваемости в сложных гуманитарных ситуациях, и представить краткий доклад по этому вопросу Совету по правам человека на его сорок второй сессии;

21. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

39-е заседание
27 сентября 2018 года

[Принята без голосования.]

39/11. Равное участие в ведении политических и государственных дел

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека,

ссылаясь на все соответствующие международные договоры по правам человека, в частности на Международный пакт о гражданских и политических правах и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах,

ссылаясь также на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета по правам человека об участии в ведении политических и государственных дел, в частности на резолюции Совета 24/8 от 26 сентября 2013 года о равном участии в политической жизни, 27/24 от 26 сентября 2014 года, 30/9 от 1 октября 2015 года и 33/22 от 30 сентября 2016 года,

подчеркивая критическую важность равного и эффективного участия в ведении политических и государственных дел для демократии, верховенства права, социальной интеграции, экономического развития, поощрения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и девочек, а также для реализации всех прав человека и основных свобод,

приветствуя вклад государств-членов и других заинтересованных сторон в разработку руководящих принципов по эффективному осуществлению права на участие в ведении государственных дел, как через их письменные материалы, так и через их участие в региональных консультациях,

отмечая работу Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в рамках подготовки проекта руководящих принципов по эффективному осуществлению права на участие в ведении государственных дел²⁷, представленного Совету по правам человека Управлением Верховного комиссара, и с интересом принимая к сведению проект руководящих принципов,

1. *представляет* эти руководящие принципы в виде свода ориентиров для государств, а также, в соответствующих случаях, для других заинтересованных сторон в отношении эффективного осуществления права на участие в ведении государственных дел;

2. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека распространять руководящие принципы, поощрять их применение и оказывать государствам по их просьбе техническое содействие и помощь в наращивании потенциала в связи с применением руководящих принципов;

3. *просит также* Управление Верховного комиссара подготовить в консультации с государствами и всеми другими соответствующими заинтересованными сторонами последующий доклад о передовой практике и вызовах, с которыми сталкиваются государства при применении руководящих принципов, и представить его Совету по правам человека на его сорок восьмой сессии;

4. *призывает* правительства, местные органы власти, соответствующие органы, специализированные учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, другие межправительственные организации и национальные правозащитные учреждения надлежащим образом учитывать руководящие принципы в ходе разработки и осуществления своих стратегий и мер, касающихся равного участия в ведении политических и государственных дел.

*40-е заседание
28 сентября 2018 года*

[Принята без голосования.]

²⁷ A/HRC/39/28.

39/14. Положение в области прав человека в Бурунди

Совет по правам человека,

руководствуясь принципами и целями Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, Международные пакты о правах человека и другие соответствующие международные договоры о правах человека,

ссылаясь также на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года и резолюцию 5/1 Совета по правам человека от 18 июня 2007 года,

ссылаясь далее на резолюции Совета по правам человека 30/27 от 2 октября 2015 года, S-24/1 от 17 декабря 2015 года, 33/24 от 30 сентября 2016 года, 36/2 от 28 сентября 2017 года и 36/19 от 29 сентября 2017 года,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 2248 (2015) от 12 ноября 2015 года, 2279 (2016) от 1 апреля 2016 года и 2303 (2016) от 29 июля 2016 года,

вновь подтверждая, что государства несут основную ответственность за уважение, защиту и осуществление всех прав человека и основных свобод,

подчеркивая, что правительство Бурунди несет главную ответственность за обеспечение безопасности на территории своей страны и защиту своего населения при соблюдении принципа верховенства права, права в области прав человека и международного гуманитарного права, в зависимости от конкретного случая,

вновь подтверждая свою твердую приверженность суверенитету, политической независимости, территориальной целостности и национальному единству Бурунди,

ссылаясь на Арушское соглашение о мире и примирении в Бурунди, которое является опорой для миростроительства, национального примирения и укрепления демократии, добросовестного управления, плюрализма и верховенства права,

считая, что международное сообщество, включая Совет по правам человека, может играть важную роль в предотвращении нарушений и ущемления прав человека и в уменьшении опасности эскалации конфликта и ухудшения гуманитарных ситуаций,

отмечая состоявшийся 17 мая 2018 года конституционный референдум, который был проведен в обстановке запугивания и репрессий,

приветствуя объявление Президента Бурунди о том, что он не будет баллотироваться на президентских выборах в 2020 году, в качестве обнадеживающего признака, способствующего открытию общественного и демократического пространства в преддверии выборов и достижению смены власти, основанной на установленных нормах,

приветствуя также усилия координатора межбурундийского диалога, проводимого под руководством Восточноафриканского сообщества, Президента Бенджамина Уильяма Мкапы, и посредника, Президента Йовери Мусевени, и вновь выраженную главами государств 23 февраля 2018 года на девятнадцатой встрече на высшем уровне Восточноафриканского сообщества приверженность мирному урегулированию политической ситуации в Бурунди путем открытия политического пространства и посредством всеобъемлющего диалога, проводимого на основе принципов Арушского соглашения, особенно в преддверии президентских выборов в 2020 году,

с удовлетворением отмечая неустанные усилия, предпринимаемые международным сообществом, в том числе Африканским союзом, Восточноафриканским сообществом, Африканской комиссией по правам человека и народов, Комиссией по миростроительству, Специальным посланником Генерального

секретаря по Бурунди и Европейским союзом, с целью поиска мирного, согласованного и долгосрочного решения для преодоления нынешнего кризиса,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о положении в Бурунди²⁸ и содержащиеся в нем замечания и рекомендации, в том числе в отношении необходимости проведения всеобъемлющего диалога и восстановления сотрудничества с правозащитными механизмами Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на заявление, сделанное Председателем Совета Безопасности 5 апреля 2018 года²⁹, и заявление Совета для печати от 22 августа 2018 года, в котором члены Совета озвучили глубокую обеспокоенность по поводу политической ситуации в Бурунди, медленного прогресса в области междурундийского диалога и недостаточной вовлеченности правительства Бурунди в этот процесс, выразив тревогу в связи с положением в области прав человека и гуманитарной ситуацией, продолжающими вызывать обеспокоенность, в частности в том, что касается основных свобод, и напомнили о взятых правительством на тридцать шестой сессии Совета по правам человека обязательствах восстановить полное взаимное сотрудничество с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций в Бужумбуре и согласиться на посещение страны группой в составе трех экспертов Управления Верховного комиссара,

ссылаясь также на принятую Африканской комиссией по правам человека и народов на ее шестьдесят второй сессии, состоявшейся 25 апреля – 9 мая 2018 года, резолюцию 396 о положении в области прав человека в Бурунди, в которой она призвала правительство Бурунди безотлагательно провести транспарентные и беспристрастные расследования в отношении всех лиц, ответственных за нарушения и ущемление прав человека, для предания виновных правосудию,

приветствуя работу Комиссии по расследованию событий в Бурунди, включая ее последний доклад³⁰, и выражая сожаление по поводу продолжающегося отказа правительства Бурунди сотрудничать с Комиссией, в частности путем непредоставления ей доступа в страну,

выражая сожаление в связи с решением правительства Бурунди объявить трех членов Комиссии по расследованию событий в Бурунди персонами нон грата в отместку за доклад, представленный Комиссией Совету по правам человека на его тридцать девятой сессии³⁰, и настоятельно призывая правительство пересмотреть и отменить свое решение,

выражая также сожаление по поводу угроз, запугиваний и нападок со стороны представителей правительства Бурунди в отношении членов Комиссии по расследованию, в том числе в ходе интерактивных диалогов, проводимых Советом по правам человека и Третьим комитетом,

выражая далее сожаление в связи с отсутствием со стороны правительства Бурунди дальнейших действий в отношении рекомендаций, вынесенных Комиссией по расследованию в ее предыдущем докладе³¹,

отмечая понижение статуса аккредитации Независимой национальной комиссии по правам человека Бурунди с «А» до «В» с 21 февраля 2018 года и призывая государство и Комиссию выполнить рекомендации Подкомитета по аккредитации Глобального альянса национальных правозащитных учреждений в отношении содействия восстановлению статуса аккредитации «А» в полном соответствии с Принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижскими принципами),

выражая сожаление по поводу отказа правительства Бурунди всесторонне сотрудничать в осуществлении резолюции 36/2 Совета по правам человека,

²⁸ S/2018/89.

²⁹ S/PRST/2018/7.

³⁰ A/HRC/39/63.

³¹ A/HRC/36/54 и Corr.1.

инициированной Группой африканских государств, путем аннулирования виз экспертов, направленных в страну,

1. *осуждает самым решительным образом* все акты насилия, совершенные в Бурунди всеми сторонами или отдельными лицами, в том числе ужасающее нападение на гражданских лиц, совершенное в Рухагарике 11 мая 2018 года, и выражает глубокую обеспокоенность в связи с положением в области прав человека и гуманитарной ситуацией в Бурунди, которые не перестают вызывать тревогу и особенно сильно затрагивают женщин и детей;

2. *решительно осуждает* все нарушения и ущемление прав человека, которые продолжают происходить в Бурунди, особенно те из них, которые связаны с внесудебными казнями, насильственными исчезновениями, произвольными арестами и задержаниями, случаями пыток и других видов жестокого обращения, сексуальным и гендерным насилием, преследованием членов гражданского общества, журналистов и блогеров, членов политической оппозиции и демонстрантов и ограничениями прав на свободное выражение мнений, мирные собрания и свободу ассоциации, способствуя созданию обстановки запугивания среди населения;

3. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу выводов Комиссии по расследованию событий в Бурунди, касающихся увеличения числа случаев нарушения и ущемления прав человека, которые совершают бурундийские силы обороны и безопасности, включая национальную службу разведки, полицию, вооруженные силы и «Имбонеракуре», молодежное крыло правящей партии, в обстановке повсеместной безнаказанности, давая разумные основания полагать, что некоторые нарушения прав человека могут представлять собой преступления против человечности, как это было впервые отмечено Комиссией по расследованию в ее докладе³¹ в связи с событиями 2015 и 2016 годов;

4. *выражает особую обеспокоенность* по поводу растущей роли «Имбонеракуре», которое, как установила Комиссия по расследованию, подменяет собой правоохранные органы, особенно во внутренних районах страны, и в этой связи отмечает возможную ответственность правительства Бурунди за противоправные действия «Имбонеракуре»;

5. *осуждает* практику общераспространенной безнаказанности за все нарушения и ущемление прав человека и связанные с ними преступления, отмечая, что немногочисленные расследования, начатые правительством Бурунди, не принесли никаких заслуживающих доверия или ощутимых результатов, и вновь подтверждает свой призыв к бурундийским властям провести полное, беспристрастное, независимое, эффективное и тщательное расследование грубых нарушений и ущемления прав человека с целью привлечения к судебной ответственности всех лиц, совершивших такие преступления, независимо от их принадлежности, и обеспечения всем жертвам доступа к эффективным средствам правовой защиты и адекватному возмещению;

6. *настоятельно призывает* правительство Бурунди должным образом учитывать рекомендации, вынесенные Комиссией по расследованию в ее докладах, и осуществлять их в установленном порядке;

7. *решительно осуждает* все сделанные в стране и за ее пределами заявления, которые подстрекают к дискриминации, ненависти, насилию или сегрегации в отношении бурундийских граждан, включая субъектов гражданского общества;

8. *выражает обеспокоенность* по поводу отмены регистрации и продолжающегося приостановления деятельности ряда организаций гражданского общества и политических групп в Бурунди, а также по поводу запугиваний, преследований, произвольных арестов и криминализации деятельности правозащитников, многие из которых вынуждены жить в изгнании, и настоятельно призывает правительство Бурунди обеспечить безопасные и благоприятные условия для деятельности правозащитников и организаций гражданского общества, с тем чтобы все средства массовой информации возобновили свою деятельность, не

опасаясь преследований, запугивания или травли, и освободить всех правозащитников, которые были произвольно осуждены;

9. *приветствует* сделанное властями Бурунди ранее в 2018 году объявление об освобождении более 2 000 заключенных после президентского помилования, объявленного 31 декабря 2017 года, и призывает правительство Бурунди освободить всех тех, кто был произвольно арестован и все еще содержится под стражей;

10. *настоятельно призывает* правительство Бурунди немедленно положить конец всем нарушениям и ущемлению прав человека, с тем чтобы обеспечить безопасность, физическую неприкосновенность и защиту своего населения при полном соблюдении норм международного права прав человека и гуманитарного права, уважать, защищать и осуществлять все права человека и основные свободы всех людей, включая свободу выражения мнений, поощрять верховенство права и обеспечить привлечение к ответственности лиц, совершивших незаконные акты насилия;

11. *призывает* правительство Бурунди принимать последующие меры для выполнения рекомендаций, принятых государством в рамках его универсального периодического обзора 18 января 2018 года и двух предыдущих обзоров, и, в частности, принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы Независимая национальная комиссия по правам человека в полной мере соответствовала Парижским принципам;

12. *отмечает* открытие в апреле 2016 года Прокурором Международного уголовного суда расследования, которое начало проводиться с 25 октября 2017 года, после того как Палата предварительного производства сделала вывод о том, что представленные Прокурором доказательства представляют собой разумные основания для возбуждения расследования в связи с преступлениями против человечности, предположительно совершенными начиная по меньшей мере с 26 апреля 2015 года государственными должностными лицами и другими группами, такими как «Имбонеракуре», осуществляющими государственную политику, и подчеркивает актуальность выводов и доказательств, собранных Комиссией по расследованию для международных механизмов привлечения к ответственности;

13. *призывает* правительство Бурунди в полной мере сотрудничать с Международным уголовным судом в связи с расследованием, которое было санкционировано и начато до того, как решение о выходе Бурунди из Римского статута вступило в силу;

14. *выражает сожаление* по поводу продолжающегося приостановления сотрудничества с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, подчеркивает необходимость обеспечения Управлению Верховного комиссара возможности выполнять свой мандат и возобновить свою деятельность, включая его функции мониторинга и предоставления отчетности, с полным доступом к лицам и местам, и настоятельно призывает правительство Бурунди незамедлительно завершить работу над соглашением с Управлением без необоснованных условий или дальнейших задержек;

15. *настоятельно призывает* правительство Бурунди в полной мере сотрудничать с договорными органами, позволить мандатариям специальных процедур посетить страну и прекратить любые репрессии в отношении правозащитников, сотрудничающих с международными правозащитными механизмами, включая Совет по правам человека;

16. *приветствует* работу в Бурунди наблюдателей за соблюдением прав человека Африканского союза и вновь настоятельно призывает правительство Бурунди безотлагательно подписать меморандум о взаимопонимании с Африканским союзом, что позволит наблюдателям за соблюдением прав человека и военным экспертам Африканского союза приступить к полноценной работе в стране в целях выполнения возложенных на них обязанностей;

17. *напоминает*, что все государства – члены Совета по правам человека должны демонстрировать самые высокие стандарты в области поощрения и защиты прав человека и основных свобод, отмечает важность сотрудничества с международными и региональными правозащитными механизмами в рамках этих усилий и выражает сожаление в связи с несоблюдением правительством Бурунди этих стандартов;

18. *призывает* правительство Бурунди сотрудничать без каких-либо предварительных условий с выступающими посредниками региональными субъектами с целью создания условий для всеобъемлющего и подлинного междурундийского диалога, обеспечивающего участие женщин и вовлекающего все соответствующие заинтересованные стороны, включая представителей гражданского общества, как внутри, так и за пределами страны;

19. *призывает* власти Бурунди создать благоприятные условия для осуществления равно учитывающих интересы всех сторон политических процессов и обеспечения безопасной и открытой обстановки, способствующей проведению инклюзивных и транспарентных демократических выборов в соответствии с международными демократическими стандартами;

20. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу тяжелого положения бурундийцев, которые бежали из страны, в том числе почти 400 000 бурундийцев, которые в настоящее время проживают в пяти соседних странах, обращает особое внимание на важность обеспечения добровольного характера возвращения, призывает правительства стран региона продолжать свои усилия с целью обеспечить, чтобы такие возвращения были добровольными и осуществлялись на основе осознанных решений и в условиях безопасности и достоинства, и приветствует усилия соседних стран и международного сообщества, направленные на оказание гуманитарной помощи этим лицам;

21. *просит* Комиссию по расследованию событий в Бурунди препроводить свой доклад³⁰ и свои рекомендации Африканскому союзу и всем соответствующим органам Организации Объединенных Наций для рассмотрения;

22. *постановляет* продлить мандат Комиссии по расследованию событий в Бурунди, с тем чтобы она углубила свои расследования, до представления ею окончательного доклада Совету по правам человека в ходе интерактивного диалога на его сорок второй сессии и Генеральной Ассамблее на ее семьдесят четвертой сессии и просит Комиссию представить Совету краткие устные сообщения на его сороковой и сорок первой сессиях в ходе интерактивного диалога;

23. *настоятельно призывает* правительство Бурунди в полной мере сотрудничать с Комиссией по расследованию, разрешать ей посещать страну и предоставлять ей всю информацию, необходимую для выполнения ее мандата;

24. *просит* Управление Верховного комиссара предоставить все необходимые ресурсы Комиссии по расследованию, с тем чтобы позволить ей выполнить свой мандат;

25. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

40-е заседание
28 сентября 2018 года

[Принята в результате заносимого в отчет о заседании голосования 23 голосами против 7 при 17 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Бельгия, Бразилия, Германия, Венгрия, Исландия, Испания, Мексика, Монголия, Объединенные Арабские Эмираты**, Панама, Перу, Республика Корея, Руанда, Словакия, Словения, Соединенное

** Представитель Объединенных Арабских Эмиратов впоследствии заявил, что при голосовании делегации была допущена ошибка и что делегация намеревалась голосовать против.

Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Хорватия, Чили, Швейцария, Эквадор, Япония.

Голосовали против:

Бурунди, Венесуэла (Боливарианская Республика), Демократическая Республика Конго, Египет, Китай, Куба, Саудовская Аравия.

Воздержались:

Ангола, Афганистан, Грузия, Ирак, Катар, Кения, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Непал, Нигерия, Пакистан, Сенегал, Того, Тунис, Филиппины, Эфиопия, Южная Африка.]

39/15. Положение в области прав человека в Сирийской Арабской Республике

Совет по правам человека,

руководствуясь принципами и целями Устава Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая свои предыдущие резолюции по Сирийской Арабской Республике,

вновь подтверждая также свою решительную приверженность полному уважению суверенитета, независимости, единства и территориальной целостности Сирийской Арабской Республики,

требуя, чтобы сирийские власти выполняли свою обязанность по защите сирийского населения,

осуждая тяжелое положение в области прав человека на всей территории Сирийской Арабской Республики,

осуждая также неизбирательные или умышленные нападения на гражданских лиц в нарушение международного гуманитарного права и напоминая об обязанности всех сторон конфликта принимать все осуществимые меры предосторожности, с тем чтобы не допустить и в любом случае свести к минимуму ущерб для гражданского населения и гражданских объектов, таких как школы и медицинские учреждения, а также о запрещении подвергать нападению, перемещать, уничтожать или приводить в негодность объекты, необходимые для выживания гражданского населения, включая сооружения для снабжения питьевой водой, предметы потребления и продовольствие,

выражая глубокую обеспокоенность в связи с положением женщин, детей и внутренне перемещенных лиц, которые остаются в числе наиболее беззащитных перед лицом насилия,

вновь заявляя, что долговременное урегулирование нынешнего конфликта в Сирийской Арабской Республике может быть обеспечено лишь на основе инклюзивного политического процесса, осуществляемого под руководством и при участии самих сирийцев под эгидой Организации Объединенных Наций, в том числе при равной представленности и обеспечении полноценного и конструктивного участия женщин во всех усилиях и в принятии решений, и в соответствии с Женевским коммюнике от 30 июня 2012 года и резолюциями Совета Безопасности 2118 (2013) от 27 сентября 2013 года и 2254 (2015) от 18 декабря 2015 года с целью установления авторитетной, инклюзивной и неконфессиональной системы правления и оказания поддержки Специальному посланнику Генерального секретаря по Сирии в его усилиях в этом направлении,

ссылаясь на резолюцию 2336 (2016) Совета Безопасности от 31 декабря 2016 года и подчеркивая настоятельную необходимость соблюдать Идлибскую зону деэскалации, принимая к сведению подписание Турцией и Российской Федерацией меморандума о стабилизации обстановки в Идлибской зоне деэскалации, подчеркивая необходимость всеобъемлющего прекращения огня на всей территории страны и

подчеркивая также, что частью этих усилий должно быть обеспечение гуманитарного доступа,

напоминая, что согласно международному гуманитарному праву и в соответствии с резолюциями Совета Безопасности, включая резолюции 2165 (2014) от 14 июля 2014 года, 2268 (2016) от 26 февраля 2016 года и 2401 (2018) от 24 февраля 2018 года, все сирийские стороны конфликта должны обеспечивать возможность для незамедлительной и беспрепятственной доставки гуманитарной помощи, и подчеркивая, что произвольный отказ в гуманитарном доступе, из-за которого гражданские лица лишаются предметов и помощи, необходимых для их выживания, включая умышленное создание препятствий для доставки чрезвычайной помощи, такой как продовольственная помощь и жизненно важные предметы медицинского назначения, может представлять собой нарушение международного гуманитарного права,

напоминая также, что умышленные нападения на гражданских лиц и гражданские объекты, такие как школы и учебные заведения, объекты культурного наследия и места отправления культа, а также на медицинские учреждения и их пациентов и персонал могут представлять собой военные преступления,

ссылаясь на заявления Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о том, что в Сирийской Арабской Республике, вероятно, были совершены преступления против человечности и военные преступления,

вновь подтверждая, что применение химического оружия представляет собой серьезное нарушение международного права, и вновь заявляя, что все виновные в любых актах применения химического оружия должны нести за это ответственность, выражая сожаление в связи с непродлением мандата Совместного механизма по расследованию Организации по запрещению химического оружия и Организации Объединенных Наций и приветствуя то обстоятельство, что Организация создаст механизмы для выявления лиц, ответственных за применение химического оружия в Сирийской Арабской Республике,

учитывая, что незаконная передача, дестабилизирующее накопление и неправомерное использование стрелкового оружия и легких вооружений способствуют разжиганию конфликта и негативно сказываются на осуществлении прав человека,

выражая глубочайшую обеспокоенность выводами Независимой международной комиссии по расследованию событий в Сирийской Арабской Республике³² и выражая сожаление по поводу отсутствия сотрудничества сирийских властей с Комиссией по расследованию,

признавая текущие усилия правозащитников, действующих в Сирийской Арабской Республике, по документированию нарушений и ущемления международного права прав человека и нарушений норм международного гуманитарного права, невзирая на серьезные риски,

1. *выражает сожаление* в связи с тем, что конфликт в Сирийской Арабской Республике продолжается восьмой год и имеет разрушительные последствия для гражданского населения, и настоятельно призывает все стороны конфликта немедленно воздержаться от любых действий, которые могут способствовать дальнейшему ухудшению положения в области прав человека, безопасности и гуманитарной ситуации;

2. *призывает* все стороны конфликта и государства-члены, особенно членов Международной группы поддержки Сирии, активизировать свои усилия по созданию условий, включая всеобъемлющее прекращение огня на всей территории страны, способствующих продолжению переговоров о политическом урегулировании сирийского конфликта под эгидой Отделения Организации Объединенных Наций в

³² A/HRC/39/65.

Женеве, поскольку только благодаря долговременному политическому урегулированию конфликта можно положить конец систематическим, повсеместным и грубым нарушениям и ущемлению международного права прав человека, а также нарушениям международного гуманитарного права;

3. *приветствует* работу и ту важную роль, которую играет Независимая международная комиссия по расследованию событий в Сирийской Арабской Республике, учрежденная Советом по правам человека в его резолюции S-17/1 от 23 августа 2011 года, в поддержке будущих усилий по привлечению к ответственности путем расследования всех предполагаемых случаев нарушения и ущемления международного права прав человека с марта 2011 года в Сирийской Арабской Республике с целью установления фактов и обстоятельств и поддержки усилий по обеспечению того, чтобы все лица, виновные в ущемлении и нарушениях, включая тех, кто может быть виновен в преступлениях против человечности, были привлечены к ответственности;

4. *требует*, чтобы сирийские власти в полной мере сотрудничали с Советом по правам человека и Комиссией по расследованию путем предоставления Комиссии немедленного, полного и беспрепятственного доступа ко всей территории Сирийской Арабской Республики;

5. *решительно осуждает* все нарушения и ущемление международного права прав человека и все нарушения международного гуманитарного права, совершенные всеми сторонами конфликта, включая продолжающиеся систематические, повсеместные и грубые нарушения и ущемление прав человека и все нарушения международного гуманитарного права сирийскими властями и связанными с ними ополченцами, включая иностранных боевиков-террористов и иностранные организации, воюющие на стороне сирийских властей, и выражает глубокую обеспокоенность по поводу того, что их участие еще более усугубляет ухудшающееся положение в Сирийской Арабской Республике, включая положение в области прав человека и гуманитарную ситуацию, что имеет серьезные негативные последствия для региона;

6. *решительно осуждает также* продолжающееся использование сирийскими властями запрещенных боеприпасов, неизбирательное применение тяжелых вооружений в населенных районах, бочковых бомб, воздушных бомбардировок, зажигательного оружия, баллистических ракет и кассетных боеприпасов и использование голода и осады против гражданского населения в качестве метода ведения войны и подчеркивает, что особую обеспокоенность в этой связи вызывает положение в Идлибе, где растущее насилие и воздушные удары по-прежнему приводят к гибели и ранениям среди гражданских лиц;

7. *настоятельно призывает* к немедленному прекращению насилия в Идлибе и соблюдению зоны деэскалации, чтобы предотвратить дальнейшую гибель и ранения среди гражданских лиц и ущерб гражданским объектам, а также не допустить потенциальную гуманитарную катастрофу;

8. *решительно осуждает* все нападения на медико-санитарных работников, персонал первого эшелона реагирования, их транспортные средства и оборудование, а также больницы и другие медицинские учреждения и выражает сожаление по поводу долгосрочных последствий подобных нападений для населения и систем здравоохранения Сирийской Арабской Республики;

9. *решительно осуждает также* нападения на гражданские объекты, такие как школы, о чем сообщила Комиссия по расследованию, и негативные последствия продолжающегося конфликта для прав и благополучия детей, включая их доступ к школам, медицинским услугам, образованию и гуманитарной помощи, клеймит позором нарушения и ущемление международного права прав человека и нарушения, в соответствующих случаях, международного гуманитарного права и выражает сожаление, в частности, по поводу воздействия отказа в доступе к гуманитарной помощи на их жизнь и благополучие;

10. *настоятельно призывает* все стороны конфликта соблюдать свои соответствующие обязательства по международному праву прав человека и международному гуманитарному праву и требует, чтобы все стороны, в частности сирийские власти и их государственные и негосударственные союзники, воздерживались от совершения нападений на гражданское население и гражданские объекты, такие как школы, а также на медицинские учреждения, персонал, пациентов и транспорт, и сотрудников, занимающихся оказанием гуманитарной помощи;

11. *выражает глубокую обеспокоенность* в связи с выводом Комиссии по расследованию о том, что тактика, которая использовалась для установления контроля над осажденным районом Восточной Гуты, была равносильна совершению военных преступлений и преступлений против человечности;

12. *выражает глубокую озабоченность также* в связи с положением в области прав человека и гуманитарным доступом в районах, которые недавно перешли под контроль сирийских властей, и настоятельно призывает их и их союзников обеспечить гуманитарный доступ и соблюдать нормы международного права прав человека и международного гуманитарного права;

13. *выражает свою глубокую обеспокоенность* по поводу выводов Комиссии по расследованию о том, что сексуальное и гендерное насилие в отношении женщин и девочек, мужчин и мальчиков является постоянной проблемой в Сирийской Арабской Республике после протестов в 2011 году и что женщины и девочки в несоразмерно большей степени затрагиваются этой проблемой и подвергаются виктимизации по многим признакам;

14. *принимает к сведению* выводы Комиссии по расследованию о том, что такие акты сексуального и гендерного насилия чаще всего совершались сирийскими властями и связанными с ними ополченцами, а также представителями так называемого Исламского государства Ирака и Леванта («Даиш»), что они являются частью широкомасштабного и систематического нападения на гражданское население, подпадая под состав преступлений против человечности, и что после февраля 2012 года эти деяния представляют собой военные преступления, связанные с изнасилованиями и другими формами сексуального насилия, включая пытки и посягательства на человеческое достоинство;

15. *решительно осуждает* все акты такого сексуального и гендерного насилия, призывает незамедлительно оказать медицинскую и психосоциальную помощь жертвам таких преступлений и приложить все усилия для обеспечения справедливости в интересах тех, кто пострадал в результате таких преступлений, и настоятельно призывает все стороны конфликта выполнить рекомендации Комиссии по расследованию;

16. *принимает к сведению* недавнюю публикацию Комиссии по расследованию «Содержание под стражей в Сирийской Арабской Республике: дальнейшие действия», в которой Комиссия подчеркнула тот факт, что произвольное содержание под стражей десятков тысяч людей, особенно сирийскими властями и связанными с ними ополченцами, представляет собой серьезный и крупномасштабный кризис в области защиты прав человека;

17. *отмечает* начало функционирования Рабочей группы по освобождению задержанных/заложников, передаче тел погибших и поиску пропавших без вести лиц, в состав которой входят Турция, Российская Федерация и Исламская Республика Иран, а также Организация Объединенных Наций, подчеркивает необходимость принятия конкретных мер по этому вопросу и вновь заявляет, что все стороны конфликта должны выполнять свои соответствующие обязательства по международному гуманитарному праву и международному праву прав человека;

18. *решительно осуждает* продолжающуюся широко распространенную практику насильственных исчезновений, произвольных задержаний и применения сексуального насилия, пыток и жестокого обращения, особенно в местах заключения, находящихся под контролем сирийских властей, включая те акты, о которых упоминается в докладах Комиссии по расследованию, и акты, зафиксированные в

свидетельствах, представленных «Цезарем» в январе 2014 года, и отмечает, что такие деяния могут представлять собой нарушения и ущемление международного права прав человека или нарушения международного гуманитарного права;

19. *признает* необратимый характер вреда, причиняемого жертвам и их семьям в результате пыток и жестокого обращения, включая сексуальное надругательство и насилие, и осуждает отказ в медицинской помощи во всех тюрьмах и местах заключения;

20. *решительно осуждает* убийства заключенных, которые, согласно сообщениям, были совершены на объектах сирийской военной разведки, в частности в изоляторе на авиабазе в Эль-Меззе и в изоляторах 215, 227, 235, 248 и 291 военной службы безопасности, а также убийства заключенных, которые, согласно сообщениям, были совершены в военных госпиталях, в том числе в Тишрине и Харасте, и выражает глубокую озабоченность по поводу сообщений о том, что режим использовал крематорий для сокрытия массового убийства заключенных в пенитенциарном комплексе в Сайеднае;

21. *призывает* сирийские власти и все другие стороны конфликта обеспечить эффективное выполнение резолюций Совета Безопасности 2139 (2014) от 22 февраля 2014 года и 2254 (2015), и в частности прекратить произвольное содержание под стражей, пытки и сексуальное и гендерное насилие в Сирийской Арабской Республике, особенно в тюрьмах и местах заключения, а также взятие заложников, похищения и насильственные исчезновения, как этого потребовал Совет в своей резолюции 2139 (2014) и Комиссия по расследованию в своих рекомендациях;

22. *настоятельно призывает* все стороны принять во внимание последние рекомендации Комиссии по расследованию³³ по вопросу о лицах, содержащихся под стражей, и в частности призывает предоставить соответствующим международным наблюдательным органам немедленный доступ без необоснованных ограничений ко всем заключенным и местам заключения, а также призывает все стороны, в частности сирийские власти, опубликовать перечень всех мест заключения, обеспечить всем заключенным доступ к медицинским услугам и представить информацию о задержанных их семьям;

23. *с глубокой озабоченностью отмечает* выводы Комиссии по расследованию в ее докладе о случаях смерти людей в период содержания под стражей в Сирийской Арабской Республике, отмечает в этой связи недавнее направление сирийскими властями уведомлений о смерти задержанных лиц, что служит дополнительным свидетельством систематических нарушений международного права прав человека и международного гуманитарного права, настоятельно призывает их передать семьям останки их родственников, судьба которых была выяснена, в том числе ставших жертвами казней без суда и следствия, незамедлительно принять все надлежащие меры для защиты жизни и прав всех лиц, которые сейчас содержатся под стражей или местонахождение которых неизвестно, а также прояснить участь тех, кто безвестно отсутствует или все еще находится в заключении;

24. *требует* немедленного освобождения всех произвольно задержанных лиц, включая женщин, детей, пожилых людей, инвалидов, правозащитников, гуманитарных работников, медицинский персонал, раненых, больных и журналистов, и отмечает важность обеспечения правосудия для произвольно задержанных лиц;

25. *осуждает* насильственное перемещение населения, которое, согласно сообщениям, производится в Сирийской Арабской Республике, выражает глубокую обеспокоенность в связи с сообщениями о применении методов искусственного изменения социально-демографического состава населения в различных районах на всей территории Сирийской Арабской Республики и призывает все соответствующие стороны немедленно прекратить любую деятельность, влекущую за собой подобные действия, включая любую деятельность, которая может представлять собой военные преступления или преступления против человечности;

³³ A/HRC/37/72.

26. *выражает глубокую обеспокоенность* в связи с положением 6,5 млн внутренне перемещенных лиц по всей Сирийской Арабской Республике, с озабоченностью принимает к сведению в этой связи последний доклад Комиссии по расследованию³² и настоятельно призывает все стороны принять к сведению ее рекомендации в этом отношении и обеспечить, чтобы любая эвакуация и перемещение гражданских лиц проводились согласно применимым нормам международного гуманитарного права и международного права прав человека;

27. *выражает сожаление* в связи с существованием и применением национального законодательства, в частности Закона № 10/2018, которое повлечет за собой серьезные негативные последствия для прав сирийцев, перемещенных в результате конфликта, на получение своего имущества и возвращение в свои дома в условиях безопасности, добровольности и уважения достоинства, когда это позволяет обстановка на местах, и призывает к немедленной отмене такого законодательства;

28. *настоятельно призывает* все стороны принять к сведению недавнюю рекомендацию Комиссии по расследованию, направленную на обеспечение полного уважения и поощрения права на возвращение, гарантировав, чтобы все возвращения перемещенных лиц в места происхождения происходили в условиях безопасности, добровольности и уважения достоинства и после получения их информированного согласия, а также защищать все права на собственность и на проживание;

29. *решительно осуждает* насилие в отношении всех лиц по признаку их религиозной или этнической принадлежности, требует, чтобы все стороны предприняли все надлежащие шаги для защиты гражданских лиц, включая членов этнических, религиозных и конфессиональных общин, и подчеркивает в этой связи, что главная ответственность за защиту сирийского населения лежит на сирийских властях;

30. *решительно осуждает также* разрушение и уничтожение культурного наследия Сирийской Арабской Республики, в частности в Пальмире и Алеппо, и организованное разграбление сирийских культурных ценностей и незаконную торговлю ими, о чем говорится в резолюции 2199 (2015) Совета Безопасности от 12 февраля 2015 года, подтверждает, что умышленные нападения на исторические памятники могут представлять собой военные преступления, и подчеркивает необходимость привлечения к ответственности лиц, совершивших подобные преступления;

31. *решительно осуждает далее* террористические акты и насилие, совершаемые в отношении гражданских лиц так называемым Исламским государством Ирака и Леванта («Даиш»), Фронтом «Ан-Нусра» и другими террористическими организациями, которые признал таковыми Совет Безопасности, а также продолжаемые ими грубые, систематические и массовые акты попрания международного права прав человека и нарушения международного гуманитарного права, вновь подтверждает, что терроризм, включая действия так называемого Исламского государства Ирака и Леванта («Даиш»), не может и не должен ассоциироваться с какой бы то ни было религией, национальностью или цивилизацией, и подчеркивает важность полного выполнения резолюции 2170 (2014) Совета Безопасности от 15 августа 2014 года;

32. *выражает глубокую озабоченность* по поводу задокументированных случаев взятия в заложники гражданских лиц, включая женщин и детей, так называемым Исламским государством Ирака и Леванта («Даиш»), призывает к их немедленному освобождению и отмечает, что захват заложников может быть военным преступлением;

33. *осуждает самым решительным образом* продолжающееся применение химического оружия сирийскими властями в нарушение своих обязательств по Конвенции о запрещении химического оружия и резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности и любое применение химического оружия в нарушение четко установленных международных стандартов и норм о запрете такого применения и приветствует в этой связи решение, принятое 27 июня 2018 года на четвертой специальной сессии Конференции государств – участников Конвенции по

химическому оружию, и ожидает создания Техническим секретариатом Организации по запрещению химического оружия механизмов для выявления лиц, ответственных за применение химического оружия в Сирийской Арабской Республике, посредством поиска и представления любой информации, которая может иметь отношение к происхождению такого химического оружия;

34. *ссылается* на соответствующие доклады Совместного механизма по расследованию Организации по запрещению химического оружия и Организации Объединенных Наций, в которых тот пришел к выводу, что сирийские власти несут ответственность за применение химического оружия в четырех случаях, а так называемое Исламское государство Ирака и Леванта («Даиш») несет ответственность за два нападения с применением химического оружия в период с 2014 по 2017 год;

35. *выражает серьезную обеспокоенность* по поводу выводов миссии по установлению фактов Организации по запрещению химического оружия о том, что в ходе отдельных нападений в Лтамене 24 и 25 марта 2017 года с высокой степенью вероятности были применены зарин и хлор, а в ходе нападения в Саракибе 4 февраля 2018 года, вероятно, – хлор;

36. *выражает серьезную обеспокоенность также* в связи с сообщениями о нападении с применением химического оружия в Думе 7 апреля 2018 года и ждет окончательных выводов миссии по установлению фактов Организации по запрещению химического оружия относительно этого нападения;

37. *выражает серьезную обеспокоенность далее* по поводу заявления Комиссии по расследованию в своем последнем докладе³², что, согласно большому объему собранных данных, 7 апреля 2018 года в Думе хлор был сброшен на жилое здание с вертолета и что она получила информацию о по меньшей мере 49 погибших и до 650 пострадавших, а также по поводу выводов Комиссии в том же докладе, что в ходе ряда наземных нападений в Думе 22 января и 1 февраля 2018 года сирийские власти и/или связанные с ними ополченцы совершили военное преступление в форме применения запрещенного оружия, которому были свойственны характерные признаки, уже задокументированные Комиссией ранее в отношении применения химического оружия;

38. *выражает глубокую обеспокоенность* в связи с сообщениями Технического секретариата Организации по запрещению химического оружия в июле 2016 года, марте 2017 года, июле 2017 года, октябре 2017 года, марте 2018 года и июле 2018 года, согласно которым он не смог проверить, является ли заявление сирийских властей в отношении своей программы по химическому оружию точным и полным в соответствии с Конвенцией по химическому оружию, и призывает Сирийскую Арабскую Республику в полной мере сотрудничать с упомянутой Организацией с целью представления дальнейших разъяснений относительно остающихся пробелов, несоответствий и расхождений в этом заявлении;

39. *требует*, чтобы все стороны немедленно отказались от применения любых видов химического оружия в Сирийской Арабской Республике, заявляет о своей твердой убежденности в том, что лица, виновные в применении химического оружия, должны быть привлечены к ответственности, и о своей поддержке в этой связи целей и обязательств Международного партнерства по борьбе с безнаказанностью применения химического оружия для содействия привлечению к ответственности всех лиц, ответственных за распространение или применение химического оружия;

40. *вновь подтверждает* важность создания надлежащих процедур и механизмов для обеспечения правосудия, примирения, установления истины и ответственности за грубые нарушения и ущемление международного права, а также предоставления возмещения и эффективных средств правовой защиты жертвам и подчеркивает ту основополагающую роль, которую установление ответственности может играть в любых усилиях, направленных на достижение устойчивого, всеобъемлющего и мирного урегулирования конфликта;

41. *напоминает*, что в целях борьбы с безнаказанностью за соответствующие преступления в ситуациях, когда государство не желает или не в состоянии провести действенные расследования или осуществлять судебное преследование, был создан Международный уголовный суд;

42. *особо отмечает* необходимость обеспечить привлечение к ответственности всех лиц, виновных в нарушениях международного гуманитарного права или в нарушениях и ущемлении международного права прав человека, с помощью надлежащих, справедливых и независимых национальных, региональных или международных механизмов уголовного правосудия и подчеркивает необходимость практических шагов для достижения этой цели, отмечая ту важную роль, которую в этой связи может сыграть Международный уголовный суд;

43. *приветствует* работу Международного беспристрастного и независимого механизма по содействию проведению расследований в отношении тех, кто несет ответственность за наиболее серьезные преступления по международному праву, совершенные в Сирийской Арабской Республике с марта 2011 года, и их судебному преследованию, как это предусмотрено в резолюции 71/248 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 2016 года, в том числе его тесное сотрудничество с Комиссией по расследованию и сирийским гражданским обществом, с тем чтобы голоса жертв были услышаны, доказательства преступлений – собраны, а уголовное преследование – продолжено;

44. *предлагает* государствам-членам оказывать активную поддержку Международному беспристрастному и независимому механизму, в том числе путем рассмотрения возможности предоставления информации и данных о наиболее серьезных преступлениях по международному праву, совершенных в Сирийской Арабской Республике, и выделять надлежащие и рассчитанные на несколько лет финансовые средства для его функционирования;

45. *выражает сожаление* по поводу тяжелой гуманитарной ситуации в Сирийской Арабской Республике и глубокую обеспокоенность в связи с бедственным положением примерно 1,5 млн сирийцев, проживающих в труднодоступных районах страны, которые испытывают особенно острую нужду и требуют полной, незамедлительной и безопасной гуманитарной помощи;

46. *решительно осуждает* устранение сирийскими властями возможности оказывать гуманитарную помощь посредством одобренных Организацией Объединенных Наций автоколонн, в том числе для доставки медицинской помощи и предметов потребления крайне нуждающемуся населению, лишенному продовольствия, медицинской помощи и предметов первой необходимости;

47. *требует*, чтобы сирийские власти содействовали, а все другие стороны конфликта не препятствовали полному, незамедлительному и безопасному доступу Организации Объединенных Наций и гуманитарных организаций и чтобы они обеспечивали доставку гуманитарной помощи всем, кто в ней нуждается, в том числе в труднодоступных районах, согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности, и призывает государства-члены в полном объеме финансировать призывы Организации Объединенных Наций;

48. *выражает глубокую обеспокоенность* в связи с тем, что в регионе насчитывается свыше 5,6 млн беженцев, спасающихся от насилия в Сирийской Арабской Республике, приветствует усилия соседних стран – Турции, Ливана, Иордании и Ирака, а также Египта – по приему сирийских беженцев, признает социально-экономические последствия присутствия большого числа беженцев в этих странах и настоятельно призывает международное сообщество предоставить безотлагательную финансовую поддержку, с тем чтобы принимающие страны могли откликаться на растущие гуманитарные потребности сирийских беженцев, включая особые потребности женщин и девочек, особо отмечая при этом принципы ответственности и распределения бремени;

49. *отмечает* те государства за пределами региона, которые приняли меры и политику, направленные на оказание помощи сирийским беженцам и их размещение, призывает их приложить дополнительные усилия и призывает также другие государства за пределами региона рассмотреть вопрос об осуществлении подобных мер и политики, направленных, в частности, на предоставление сирийским беженцам защиты и гуманитарной помощи;

50. *приветствует* соответствующие международные конференции по оказанию поддержки сирийскому народу, в частности вторую конференцию, посвященную поддержке будущего Сирии и региона, которая была проведена Европейским союзом в Брюсселе 24 и 25 апреля 2018 года, и вновь призывает международное сообщество выполнить в полном объеме все обещания;

51. *вновь подтверждает*, что конфликт в Сирийской Арабской Республике может быть урегулирован только политическим путем, требует, чтобы все стороны стремились к подлинному политическому переходному процессу на основе Женевского коммюнике и резолюции 2254 (2015) Совета Безопасности в рамках внутрисирийских переговоров в Женеве под эгидой Организации Объединенных Наций и при обеспечении равного права голоса и полноценного и значимого лидерства и участия женщин в процессе принятия решений и во всех усилиях в соответствии с резолюцией 1325 (2000) Совета от 31 октября 2000 года и последующими резолюциями по вопросу о женщинах, мире и безопасности, отвечающему законным устремлениям сирийского народа иметь гражданское, демократическое и плюралистическое государство, в котором все граждане пользовались бы одинаковой защитой вне зависимости от гендерной принадлежности, религии или этнической принадлежности, и приветствует включение в этот процесс гражданского общества;

52. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

40-е заседание
28 сентября 2018 года

[Принята в результате заносимого в отчет о заседании голосования 27 голосами против 4 при 16 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Бельгия, Бразилия, Венгрия, Германия, Грузия, Исландия, Испания, Катар, Кот-д'Ивуар, Мексика, Объединенные Арабские Эмираты, Панама, Перу, Республика Корея, Руанда, Саудовская Аравия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Того, Украина, Хорватия, Чили, Швейцария, Эквадор, Япония.

Голосовали против:

Бурунди, Венесуэла (Боливарианская Республика), Китай, Куба.

Воздержались:

Ангола, Афганистан, Демократическая Республика Конго, Египет, Ирак, Кения, Кыргызстан, Монголия, Непал, Нигерия, Пакистан, Сенегал, Тунис, Филиппины, Эфиопия, Южная Африка.]

39/16. Положение в области прав человека в Йемене

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и положениями Всеобщей декларации прав человека и ссылаясь на соответствующие международные договоры о правах человека,

учитывая главную ответственность государств за поощрение и защиту прав человека,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 2014 (2011) от 21 октября 2011 года, 2051 (2012) от 12 июня 2012 года и 2140 (2014) от 26 февраля 2014 года и резолюции Совета по правам человека 18/19 от 29 сентября 2011 года, 19/29 от 23 марта 2012 года, 21/22 от 27 сентября 2012 года, 24/32 от 27 сентября 2013 года, 27/19 от 25 сентября 2014 года, 30/18 от 2 октября 2015 года, 33/16 от 29 сентября 2016 года и 36/31 от 29 сентября 2017 года,

ссылаясь также на резолюцию 2216 (2015) Совета Безопасности от 14 апреля 2015 года,

приветствуя обязательство йеменских политических партий завершить политический переходный процесс на основе инициативы Совета сотрудничества стран Залива и механизма ее осуществления и особо отмечая необходимость выполнения рекомендаций, сформулированных в итоговом документе Конференции по национальному диалогу, а также завершения разработки новой конституции,

приветствуя также позитивное участие правительства Йемена в мирных переговорах и его подход к предложениям, выдвинутым Специальным посланником Генерального секретаря по Йемену Мартином Гриффитсом, и рекомендуя ему продолжать свои усилия по достижению мира и стабильности в Йемене,

вновь заявляя о своей твердой поддержке продолжающихся усилий Генерального секретаря и его Специального посланника, направленных на обеспечение безотлагательного возобновления мирных переговоров, и ссылаясь на необходимость того, чтобы все стороны в конфликте гибко, конструктивно и без выдвигания предварительных условий реагировали на эти усилия и в полном объеме и незамедлительно осуществили все положения соответствующих резолюций Совета Безопасности,

принимая к сведению заявление по Йемену, сделанное Председателем Совета Безопасности 15 марта 2018 года³⁴,

вновь подтверждая свою твердую приверженность суверенитету, независимости, единству и территориальной целостности Йемена,

признавая, что поощрение, защита и осуществление прав человека являются ключевыми факторами обеспечения основанной на принципах справедливости и равенства системы правосудия, а в конечном счете – примирения и стабильности в стране,

подтверждая, что международное право прав человека и международное гуманитарное право дополняют и укрепляют друг друга, и вновь заявляя, что следует прилагать все усилия к тому, чтобы обеспечить прекращение всех нарушений и ущемлений международного права прав человека и международного гуманитарного права в ходе вооруженных конфликтов и их полное соблюдение,

учитывая сообщения Управления по координации гуманитарных вопросов о том, что сложившаяся сейчас чрезвычайная гуманитарная ситуация отрицательно сказывается на осуществлении социальных и экономических прав, и призывая стороны в конфликте обеспечивать содействие оказанию гуманитарной помощи, а не препятствовать ей,

будучи обеспокоен утверждениями о нарушениях международного гуманитарного права и нарушениях и ущемлении права прав человека в Йемене, в том числе утверждениями о грубых нарушениях в отношении детей, нападениях на гуманитарных работников, гражданских лиц и объекты гражданской инфраструктуры, включая медицинские учреждения и миссии и их персонал, а также школы, воспрепятствовании доставке гуманитарной помощи, введении ограничений на импорт товаров и иных ограничений в качестве военной тактики, серьезном ограничении свободы религии или вероисповедания, в том числе в отношении

³⁴ [S/PRST/2018/5](#).

меньшинств, таких как бахаисты, и притеснениях журналистов и правозащитников, включая защитников прав женщин, и нападениях на них,

подчеркивая важную роль, которую играют свободные средства массовой информации и правозащитные неправительственные организации в содействии объективной оценке положения в области прав человека в Йемене,

напоминая о призыве правительства Йемена провести расследование всех случаев нарушения и ущемления прав человека и о соответствующих призывах Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, принимая к сведению в этой связи распространение в январе и августе 2018 года четвертого и пятого докладов Национальной комиссии по расследованию,

отмечая большую работу, проводимую Национальной комиссией по расследованию, и те значительные вызовы, с которыми она продолжает сталкиваться при проведении независимых всесторонних расследований всех предполагаемых нарушений и ущемления прав человека и предполагаемых нарушений международного гуманитарного права в Йемене, и рекомендуя органам государственной прокуратуры и судебным органам страны завершить судебные разбирательства для обеспечения отправления правосудия и скорейшего привлечения к ответственности виновных в этих случаях ущемления и нарушения,

отмечая также работу, проводимую совместной группой по оценке инцидентов,

принимая к сведению Доклад Верховного комиссара, содержащий выводы Группы независимых видных международных и региональных экспертов и краткую информацию о технической помощи, оказываемой Управлением Верховного комиссара Национальной комиссии по расследованию³⁵,

1. *осуждает* продолжающиеся нарушения и ущемление прав человека и нарушения международного гуманитарного права в Йемене, в том числе связанные с широко распространенной практикой вербовки и использования детей сторонами в вооруженном конфликте, произвольными арестами и задержаниями, отказом в гуманитарном доступе и нападениями на гражданских лиц и гражданские объекты, включая медицинские учреждения и миссии и их персонал, а также школы, и особо отмечает важность привлечения виновных к ответственности;

2. *призывает* все стороны в вооруженном конфликте соблюдать свои обязательства и выполнять обязанности по применимому международному праву прав человека и по международному гуманитарному праву, в особенности в отношении нападений на гражданских лиц и гражданские объекты, и обеспечивать гуманитарным организациям доступ к пострадавшему населению по всей стране, в том числе путем устранения препятствий для импорта гуманитарных товаров, сокращения бюрократических проволочек, возобновления выплат заработной платы гражданским служащим и обеспечения всестороннего содействия со стороны Центрального банка Йемена;

3. *призывает* все стороны в Йемене инклюзивным, мирным и демократическим образом включиться в политический процесс, обеспечивая равное и реальное участие женщин в мирном процессе и их полное вовлечение в него;

4. *требует*, чтобы все стороны в вооруженном конфликте прекратили вербовку и использование детей и освободили тех, кто уже был завербован, и призывает все стороны сотрудничать с Организацией Объединенных Наций с целью их реинтеграции в свои общины, принимая во внимание соответствующие рекомендации, вынесенные Генеральным секретарем в его докладе по вопросу о детях и вооруженных конфликтах³⁶;

³⁵ A/HRC/39/43.

³⁶ A/72/361-S/2017/821.

5. *призывает* все стороны в Йемене выполнить в полном объеме резолюцию 2216 (2015) Совета Безопасности, что будет способствовать улучшению положения в области прав человека, и рекомендует всем сторонам заключить всеобъемлющее соглашение, с тем чтобы положить конец конфликту;

6. *вновь подтверждает* обязательства и обязанности правительства Йемена по поощрению и защите прав человека всех находящихся в пределах его территории и под его юрисдикцией лиц и в этой связи напоминает, что Йемен является участником Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Международного пакта о гражданских и политических правах, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенции о правах ребенка и факультативных протоколов к ней, касающихся участия детей в вооруженных конфликтах и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, Конвенции о правах инвалидов и Конвенции о статусе беженцев и Протокола к ней, и надеется на продолжение правительством усилий по поощрению и защите прав человека;

7. *призывает* все стороны немедленно освободить всех бахаистов, задержанных в Йемене за их религиозные убеждения, прекратить выдачу ордеров на их арест, а также прекратить притеснения, которым они подвергаются;

8. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу ухудшающейся гуманитарной ситуации в Йемене и выражает свою признательность государствам и организациям-донорам, осуществляющим деятельность по улучшению этой ситуации, за взятые ими обязательства по оказанию финансовой поддержки плану гуманитарных мероприятий в Йемене на 2018 год;

9. *предлагает* всем органам системы Организации Объединенных Наций, включая Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, и государствам-членам содействовать переходному процессу в Йемене, в том числе путем поддержки усилий по мобилизации ресурсов для преодоления последствий насилия и стоящих перед Йеменом социально-экономических проблем в координации с международным донорским сообществом и в соответствии с приоритетами, установленными властями Йемена;

10. *признает* сложность обстоятельств, в которых действует Национальная комиссия по расследованию, и то, что продолжение вооруженного конфликта и продолжающиеся нарушения и ущемление международного права прав человека и нарушения международного гуманитарного права требуют продления мандата Комиссии и активизации ее работы в соответствии с президентским указом № 50 от 23 августа 2017 года, и настоятельно призывает к тому, чтобы она выполняла свои функции профессионально, беспристрастно и в полном объеме;

11. *настоятельно призывает* все стороны в вооруженном конфликте принимать все необходимые меры по обеспечению проведения эффективных, беспристрастных и независимых расследований всех предполагаемых нарушений и ущемления прав человека и предполагаемых нарушений международного гуманитарного права в соответствии с международными стандартами, с тем чтобы положить конец безнаказанности;

12. *постановляет* продлить срок действия мандата Группы видных международных и региональных экспертов на дополнительный период в один год, который может быть продлен решением Совета по правам человека;

13. *просит* Группу видных международных и региональных экспертов представить Верховному комиссару всеобъемлющий письменный доклад для представления Совету по правам человека на его сорок второй сессии, после чего будет проведен интерактивный диалог;

14. *рекомендует* всем сторонам в вооруженном конфликте в Йемене в полном объеме и транспарентным образом предоставлять доступ Группе видных международных и региональных экспертов и оказывать ей содействие;

15. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара продолжать оказывать в полном объеме административную, техническую и логистическую поддержку, необходимую для того, чтобы Группа видных международных и региональных экспертов могла выполнять свой мандат;

16. *просит* Верховного комиссара также продолжать существенным образом содействовать созданию потенциала, оказывать техническую помощь, предоставлять консультационные услуги и юридическую поддержку для того, чтобы Национальная комиссия по расследованию завершила свою следственную работу, в том числе для обеспечения того, чтобы Национальная комиссия расследовала утверждения о случаях нарушения и ущемления, совершенных всеми сторонами в Йемене, в соответствии с международными стандартами, и представить всеобъемлющий доклад о предполагаемых случаях нарушения и ущемлении прав человека во всех частях Йемена в соответствии с президентским указом № 50 от 23 августа 2017 года, как только он будет готов, и рекомендует всем сторонам в конфликте в Йемене в полном объеме и транспарентным образом предоставлять доступ Национальной комиссии и Управлению Верховного комиссара и оказывать им содействие;

17. *просит также* Верховного комиссара в устной форме проинформировать Совет по правам человека на его сороковой сессии о положении в области прав человека в Йемене и о ходе реализации и осуществления настоящей резолюции и представить Совету на его сорок второй сессии письменный доклад о положении в области прав человека, в том числе о случаях нарушения и ущемления, совершенных в период с сентября 2014 года, а также об оказании технической помощи, предусмотренной в настоящей резолюции.

41-е заседание
28 сентября 2018 года

[Принята в результате заносимого в отчет о заседании голосования 21 голосом против 8 при 18 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Бельгия, Бразилия, Германия, Венгрия, Исландия, Испания, Катар, Кот-д'Ивуар, Мексика, Панама, Перу, Республика Корея, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Хорватия, Чили, Швейцария, Эквадор.

Голосовали против:

Бурунди, Венесуэла (Боливарианская Республика), Египет, Китай, Куба, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Саудовская Аравия.

Воздержались:

Ангола, Афганистан, Грузия, Демократическая Республика Конго, Ирак, Кения, Кыргызстан, Монголия, Непал, Нигерия, Руанда, Сенегал, Того, Тунис, Филиппины, Эфиопия, Южная Африка, Япония.]

39/17. Национальные правозащитные учреждения

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, Венскую декларацию и Программу действий и другие соответствующие документы,

вновь подтверждая, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимосвязанными, взаимозависимыми и взаимокрепляющими и что ко всем правам необходимо относиться на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием,

ссылаясь на все соответствующие резолюции Совета по правам человека, Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека о национальных учреждениях, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в том числе на самые последние из них – резолюцию 33/15 Совета от 29 сентября 2016 года и резолюцию 72/181 Ассамблеи от 19 декабря 2017 года,

ссылаясь также на резолюцию 70/1 Генеральной Ассамблеи от 25 сентября 2015 года под названием «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года», в которой Ассамблея приняла итоговый документ саммита Организации Объединенных Наций по принятию повестки дня в области развития на период после 2015 года и обещала, что никто не будет забыт,

ссылаясь далее на резолюцию 69/313 Генеральной Ассамблеи от 27 июля 2015 года по Аддис-Абебской программе действий третьей Международной конференции по финансированию развития, которая является неотъемлемой частью Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года,

напоминая, что Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года определяется целями и принципами Устава, основывается на Всеобщей декларации прав человека, международных договорах по правам человека, Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций и Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года и подкрепляется другими документами, такими как Декларация о праве на развитие, и признавая, в частности, необходимость построения миролюбивого, справедливого и инклюзивного общества, обеспечивающего равный доступ к правосудию и основанного на уважении всех прав человека, реальном верховенстве права и благом управлении на всех уровнях, а также на прозрачных, эффективных и подотчетных институтах,

с удовлетворением отмечая двадцать пятую годовщину принятия Венской декларации и Программы действий и вновь подтверждая признаваемую в них важную и конструктивную роль национальных правозащитных учреждений, в частности в качестве консультативных структур при компетентных органах, и их роль в предупреждении и устранении нарушений и ущемления прав человека и оказании жертвам помощи в нахождении средств для исправления их последствий, а также в распространении информации о правах человека и образовании в области прав человека,

ссылаясь на принципы, касающиеся статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы), и с удовлетворением отмечая двадцать пятую годовщину принятия Парижских принципов и создания Глобального альянса национальных правозащитных учреждений,

вновь подтверждая важность и приветствуя быстро растущий во всем мире интерес к созданию и укреплению независимых, плюралистических национальных правозащитных учреждений в соответствии с Парижскими принципами,

вновь подтверждая также важную роль, которую такие национальные правозащитные учреждения играют и впредь будут играть в деле поощрения и защиты прав человека и основных свобод, в активизации участия, в частности организаций гражданского общества, в поощрении верховенства права и повышении уровня осведомленности общественности об этих правах и основных свободах, а также в деле содействия предупреждению нарушений и ущемления прав человека,

рекомендуя активизировать усилия по расследованию и реагированию на все более частые сообщения о случаях репрессий в отношении национальных правозащитных учреждений, их членов и сотрудников, а также лиц, которые сотрудничают или стремятся сотрудничать с ними,

признавая ту роль, которую национальные правозащитные учреждения могут играть в недопущении случаев репрессий и реагировании на них в рамках поддержки сотрудничества между государствами и Организацией Объединенных Наций в деле поощрения прав человека, в том числе путем внесения, при необходимости, вклада в

последующую деятельность в связи с рекомендациями международных правозащитных механизмов,

высоко оценивая важную работу Глобального альянса национальных правозащитных учреждений, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и региональных сетей национальных правозащитных учреждений, в том числе Сети африканских национальных правозащитных учреждений, Сети национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека в Северной и Южной Америке, Азиатско-Тихоокеанского форума национальных правозащитных учреждений и Европейской сети национальных правозащитных учреждений, в поддержку развития и укрепления независимых и эффективных национальных правозащитных учреждений, отвечающих Парижским принципам,

приветствуя усилия по укреплению координации в рамках системы Организации Объединенных Наций в поддержку национальных правозащитных учреждений и их сетей, включая налаживание трехстороннего партнерского сотрудничества между Программой развития Организации Объединенных Наций, Управлением Верховного комиссара и Глобальным альянсом национальных правозащитных учреждений³⁷, и признавая потенциальные возможности дальнейшего сотрудничества в этой области между механизмами и процессами Организации Объединенных Наций и национальными правозащитными учреждениями,

приветствуя также ценное участие и вклад национальных правозащитных учреждений и их сетей, в том числе их вклад в развитие национальных механизмов для представления отчетности и принятия последующих мер, и в плане выполнения рекомендаций и функционирования соответствующих механизмов и процессов Организации Объединенных Наций, согласно их соответствующим мандатам, включая Совет по правам человека и его механизм универсального периодического обзора и специальные процедуры, договорные органы, Экспертный механизм по правам коренных народов, Постоянный форум Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов, Комиссию по положению женщин, Конференцию государств – участников Конвенции о правах инвалидов и Рабочую группу открытого состава по проблемам старения, и их настойчивые усилия в поддержку Повестки дня на период до 2030 года, и рекомендуя продолжать усилия в этой области,

вновь подтверждая, что, как признается в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, ликвидация нищеты во всех ее формах и проявлениях, борьба с неравенством внутри стран и между ними, сохранение планеты, обеспечение поступательного, инклюзивного и устойчивого экономического роста и содействие социальной интеграции связаны друг с другом и взаимозависимы,

подчеркивая, что эффективное участие всех людей в национальных, политических, культурных, религиозных, экономических и социальных процессах, происходящих в их обществах, имеет крайне важное значение для полного и равного осуществления ими всех прав человека,

учитывая, что поощрение и обеспечение терпимости, уважения, плюрализма и многообразия имеют исключительно важное значение для поощрения и защиты прав человека в многокультурных контекстах, и в частности для борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью,

отмечая, что поощрение и защита прав человека и осуществление Повестки дня на период до 2030 года являются взаимосвязанными и взаимокрепляющими процессами, и признавая, что Повестка дня на период до 2030 года содержит обязательство никого не забыть и предлагает концепцию мира, в котором обеспечиваются всеобщее уважение к правам человека и человеческому достоинству, верховенство права, справедливость, равенство и недискриминация,

³⁷ Резолюция 70/163 Генеральной Ассамблеи, пункт 19.

признавая важность независимого голоса национальных правозащитных учреждений в деле поощрения и защиты всех прав человека, включая, в соответствии с их мандатами, экономические, социальные, культурные, гражданские и политические права, в частности в контексте осуществления Повестки дня на период до 2030 года, которая нацелена на реализацию прав человека для всех,

приветствуя Меридскую декларацию о роли национальных правозащитных учреждений в деле осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, отмечая, что осуществление Повестки дня на период до 2030 года является одной из приоритетных задач текущего Стратегического плана Глобального альянса национальных правозащитных учреждений, и положительно оценивая усилия, предпринимаемые национальными правозащитными учреждениями по увязке их работы, в соответствии с их соответствующими мандатами, с осуществлением Повестки дня на период до 2030 года,

1. *приветствует* самые последние доклады Генерального секретаря, представленные Совету по правам человека, о национальных правозащитных учреждениях³⁸ и о деятельности Глобального альянса национальных правозащитных учреждений по аккредитации национальных правозащитных учреждений в соответствии с принципами, касающимся статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы)³⁹;

2. *рекомендует* государствам-членам создавать эффективные, независимые и плюралистические национальные правозащитные учреждения, а там, где они уже существуют, укреплять их в целях содействия эффективному выполнению ими своего мандата в области поощрения и защиты прав человека и основных свобод для всех, как это предусмотрено в Венской декларации и Программе действий, а также осуществлять такие меры в соответствии с Парижскими принципами;

3. *подчеркивает* важное значение финансовой и административной независимости и стабильности национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, с удовлетворением отмечает усилия тех государств-членов, которые предоставили своим национальным правозащитным учреждениям более значительную автономию и независимость, в том числе посредством признания за ними роли в проведении расследований или повышения такой роли, и рекомендует другим правительствам рассмотреть вопрос о принятии аналогичных мер;

4. *подчеркивает также*, что национальные правозащитные учреждения и их соответствующие члены и сотрудники не должны подвергаться репрессиям или запугиванию в любой форме, включая политическое давление, физическое запугивание, притеснение или введение неоправданных бюджетных ограничений, по причине деятельности, осуществляемой согласно их соответствующим мандатам, в том числе когда они рассматривают индивидуальные дела или сообщают о серьезных или систематических нарушениях, и призывает государства проводить оперативное и тщательное расследование предполагаемых случаев репрессий или запугивания в отношении членов или сотрудников национальных правозащитных учреждений, или в отношении лиц, которые сотрудничают или стремятся сотрудничать с ними, и привлекать виновных к ответственности;

5. *призывает* национальные правозащитные учреждения, созданные в соответствии с Парижскими принципами, продолжать участвовать в работе Совета по правам человека и его механизма универсального периодического обзора, специальных процедур и договорных органов и всех других соответствующих форумов Организации Объединенных Наций и вносить в нее свой вклад, в том числе путем предоставления в соответствующих случаях параллельных докладов и другой информации, и призывает также все соответствующие механизмы и процессы Организации Объединенных Наций, в том числе дискуссии об осуществлении Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и ее

³⁸ A/HRC/39/20.

³⁹ A/HRC/39/21.

Политический форум высокого уровня, укреплять независимое участие национальных правозащитных учреждений, отвечающих Парижским принципам, согласно их соответствующим мандатам;

6. *приветствует* важную роль, которую Глобальный альянс национальных правозащитных учреждений в тесном сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека играет в оценке соответствия Парижским принципам и оказании правительствам и национальным учреждениям, по их просьбе, помощи в укреплении национальных правозащитных учреждений в соответствии с данными принципами, приветствует также продолжающееся увеличение числа национальных учреждений, которые стремятся получить аккредитацию по линии Глобального альянса, и рекомендует соответствующим национальным учреждениям, включая институты омбудсменов, добиваться такой аккредитации;

7. *призывает* Генерального секретаря и все правозащитные механизмы Организации Объединенных Наций и соответствующие учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, действуя в рамках их соответствующих мандатов, продолжать уделять первоочередное внимание просьбам государств-членов об оказании помощи в создании и укреплении национальных правозащитных учреждений, сотрудничать с государствами-членами и национальными правозащитными учреждениями в деле защиты и поощрения прав человека и укреплять координацию в рамках системы Организации Объединенных Наций в поддержку национальных правозащитных учреждений;

8. *признает* вклад, который национальные правозащитные учреждения вносят в дело поощрения и защиты прав человека и предупреждения их нарушений посредством осуществления своих мандатов и функций, как это предусмотрено Парижскими принципами, и призывает их продолжать делать это и в дальнейшем, в том числе посредством:

a) оказания помощи государству и другим заинтересованным сторонам, их консультирования и взаимодействия с ними на независимой основе в деле предупреждения нарушений и ущемления прав человека;

b) поощрения ратификации и обеспечения осуществления международных договоров по правам человека;

c) поощрения реформ законодательства, политики и процессуальных норм, в том числе в целях поощрения и обеспечения согласования национальных законов и практики с международными документами по правам человека, участником которых является данное государство, и их эффективного осуществления;

d) сотрудничества с системой Организации Объединенных Наций, в том числе посредством содействия, когда это необходимо, принятию последующих мер по выполнению рекомендаций, вынесенных международными правозащитными механизмами;

e) проведения и поощрения практической и действенной подготовки и образования в области прав человека и повышения осведомленности общественности и проведения информационно-пропагандистской деятельности в области поощрения и защиты прав человека и усилий по борьбе с дискриминацией во всех ее формах;

f) сотрудничества с неправительственными организациями, занимающимися вопросами поощрения и защиты прав человека и социально-экономического развития, борьбы с расизмом и защиты особо уязвимых групп населения, страдающих от маргинализации или пересекающихся форм дискриминации, или другими специальными вопросами;

g) подготовки и публикации докладов о положении в стране с точки зрения прав человека, привлечения внимания правительства к случаям нарушения прав человека в любой части страны, представления правительству предложений относительно мер, направленных на пресечение таких нарушений, и, в случае

необходимости, изложения своего мнения относительно позиции и реакции правительства;

h) оказания поддержки прозрачному и значимому участию государств в региональных и международных форумах по правам человека путем представления материалов, согласно своим независимым мандатам, для докладов, которые государства должны представлять органам и комитетам Организации Объединенных Наций и региональным учреждениям во исполнение своих договорных обязательств;

9. *признает*, что при выполнении своих ключевых функций, в соответствии со своими мандатами и Парижскими принципами, национальные правозащитные учреждения оказывают поддержку созданию и функционированию инклюзивного общества, что может способствовать осуществлению Повестки дня на период до 2030 года, в том числе посредством:

a) оказания государствам помощи в создании эффективной базы для поощрения и защиты прав человека, которая применяется в равной степени для защиты прав всех лиц без дискриминации по любому признаку, в том числе по признаку расы, цвета кожи, гендерной принадлежности, возраста, инвалидности, языка, религиозных, политических или других убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства;

b) внесения вклада в укрепление потенциала государств по предупреждению и сокращению масштабов дискриминации и насилия с помощью эффективных национальных законов, норм регулирования, политики и программ, в том числе тех, которые гарантируют равные права и возможности для всех, включая равный доступ к правосудию и основанным на широком участии процессам принятия решений;

c) внесения вклада в последовательную реализацию экономических, социальных и культурных прав для всех;

d) внесения вклада в искоренение всех форм дискриминации в отношении женщин и гендерного насилия;

e) внесения вклада в борьбу против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и других связанных с ними форм нетерпимости, ненавистнических высказываний в любой их форме и религиозной нетерпимости и ее проявлений, включая преступления на почве ненависти и подстрекательство к ненависти, и содействия формированию сплоченного общества, уважающего и ценящего многообразие и мультикультурализм;

f) внесения вклада в борьбу с множественными и пересекающимися формами дискриминации, которые способны повысить уязвимость к проявлениям насилия и дискриминации в отношении инвалидов, коренных народов, беженцев и мигрантов, лиц, находящихся в неблагоприятном социально-экономическом положении, лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и других лиц, находящихся в уязвимом положении или принадлежащих к маргинализированным группам;

g) сотрудничества с предприятиями в целях выполнения ими своей обязанности соблюдать права человека в соответствии с правом прав человека и поддерживать инициативы, направленные на защиту жертв ущемления прав человека, в том числе путем распространения и осуществления Руководящих принципов предпринимательской деятельности в аспекте прав человека;

10. *призывает* все государства и национальные правозащитные учреждения продолжать предпринимать соответствующие шаги для обеспечения законодательной или политической базы, отвечающей Парижским принципам, и поощрять сотрудничество, обмен информацией и опытом и распространение передовой практики в области создания и обеспечения эффективной деятельности национальных правозащитных учреждений, включая их вклад в создание и функционирование инклюзивного общества и осуществление Повестки дня на период до 2030 года;

11. *предлагает* национальным правозащитным учреждениям предусмотреть в рамках их сотрудничества обмен передовой практикой в области укрепления их роли связующего звена между гражданским обществом и правительствами их стран;

12. *просит* Управление Верховного комиссара продолжать и укреплять сотрудничество с национальными правозащитными учреждениями, в том числе путем осуществления технического сотрудничества, деятельности по укреплению потенциала и оказанию консультационной помощи, настоятельно призывает Верховного комиссара обеспечить принятие надлежащих мер и выделение бюджетных ресурсов для продолжения и дальнейшего расширения деятельности в поддержку национальных правозащитных учреждений, включая усиленную поддержку работы Глобального альянса национальных правозащитных учреждений и его региональных сетей, и предлагает правительствам вносить с этой целью дополнительные добровольные взносы;

13. *просит также* Управление Верховного комиссара организовать в тесной координации с Глобальным альянсом национальных правозащитных учреждений на полях ежегодного совещания Глобального альянса 2019 года межсессионную, продолжительностью в половину рабочего дня, консультацию, открытую для всех государств, национальных правозащитных учреждений, организаций гражданского общества и других соответствующих заинтересованных сторон, с целью обмена опытом и практикой национальных правозащитных учреждений в области оказания поддержки созданию и функционированию инклюзивного общества и осуществления Повестки дня на период до 2030 года, и далее просит Управление Верховного комиссара представить Совету по правам человека на его сорок первой сессии краткий доклад о данной консультации;

14. *просит* Генерального секретаря представить Совету по правам человека на его сорок пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, содержащий примеры передовой практики национальных правозащитных учреждений, и доклад о деятельности Глобального альянса национальных правозащитных учреждений по аккредитации национальных учреждений в соответствии с Парижскими принципами.

41-е заседание
28 сентября 2018 года

[Принята без голосования.]

39/18. Укрепление технического сотрудничества и создание потенциала в области прав человека

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, в частности в отношении налаживания международного сотрудничества в области поощрения и содействия уважению прав человека и основных свобод для всех без каких-либо различий по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

вновь подтверждая обязательство государств в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций поощрять всеобщее уважение и соблюдение прав человека и основных свобод,

ссылаясь на все соответствующие международные договоры по правам человека, в том числе на Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенцию о правах инвалидов и Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

признавая, что укрепление международного сотрудничества имеет существенное значение для эффективного поощрения и защиты прав человека, которые должны основываться на принципах сотрудничества и подлинного диалога и быть направлены на расширение возможностей государств по предупреждению нарушений прав человека и соблюдению их обязательств в области прав человека в интересах всех людей,

принимая во внимание мандат Совета по правам человека, изложенный в резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года и предусматривающий поощрение усилий по оказанию консультационных услуг, технической помощи и созданию потенциала, которые должны предприниматься в консультации с заинтересованными государствами и с их согласия, а также положения резолюций Совета 5/1 и 5/2 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 25 марта 2011 года, призванных обеспечить условия для выполнения Советом этого мандата,

ссылаясь на все соответствующие резолюции Совета по правам человека об укреплении технического сотрудничества и создании потенциала в области прав человека, в том числе прав человека пожилых людей,

принимая во внимание Политическую декларацию и Мадридский международный план действий по проблемам старения 2002 года, а также все другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи,

подчеркивая, что международные договоры по правам человека запрещают дискриминацию, среди прочего, по возрасту и что национальное законодательство должно соответствовать международным обязательствам государства,

напоминая о том, что в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года подчеркивается необходимость обеспечить, чтобы никто не был забыт, в том числе пожилые люди, и признавая в этой связи важный вклад, который пожилые мужчины и женщины вносят в жизнь обществ и в выполнение Повестки дня на период до 2030 года,

с признательностью отмечая вклад международных правозащитных органов и механизмов, в том числе договорных органов, и Совета по правам человека и его механизмов, таких как специальные процедуры и универсальный периодический обзор, в дело оказания содействия осуществлению Повестки дня на период до 2030 года в соответствии с обязательствами государств в области прав человека,

признавая, что пожилые люди сталкиваются с целым рядом особых проблем в ходе осуществления ими своих прав человека, которые необходимо решать в срочном порядке, в том числе в таких областях, как предупреждение насилия и злоупотреблений и защита от них, социальная защита, питание и жилище, право на труд, равенство и недискриминация, доступ к правосудию, образование, профессиональная подготовка, оказание медицинской помощи, долгосрочный и паллиативный уход, обучение на протяжении всей жизни, участие и доступность, а также признавая, что дискриминация, с которой сталкиваются пожилые женщины, нередко носит многомерный характер, при том что дискриминация по признаку возраста усугубляет другие формы дискриминации, и что техническое сотрудничество и создание потенциала, в том числе в рамках регионального сотрудничества, могут способствовать поддержке и активизации усилий государств, направленных на решение этих проблем и поощрение активного и здорового старения,

особо отмечая важность поощрения усилий по формированию инклюзивных и учитывающих возрастные особенности общин и условий и предоставления комплекса вспомогательных услуг, позволяющих обеспечивать достоинство, автономию и независимость пожилых людей, с тем чтобы пожилые люди могли стареть в том же месте, где они жили, с надлежащим учетом личных предпочтений,

особо отмечая также, что консультации с пожилыми людьми и их организациями и их полноценное и эффективное участие имеют важное значение для разработки и принятия законов и политики, в частности касающихся их конкретных потребностей и проблем,

признавая, что для улучшения оценки положения пожилых людей государствам рекомендуется укреплять свои возможности для более эффективного сбора сведений, статистических данных и качественной информации в разбивке, когда это необходимо, по соответствующим факторам,

вновь заявляя, что одной из обязанностей Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Управления Верховного комиссара являются предоставление консультационных услуг и технической помощи по запросу заинтересованного государства в целях поддержки мер и программ в области прав человека и координация деятельности по поощрению и защите прав человека в рамках всей системы Организации Объединенных Наций в соответствии с мандатом Управления,

высоко оценивая важную роль Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека, Целевого фонда добровольных взносов для содействия участию в универсальном периодическом обзоре, Добровольного целевого фонда технической помощи для обеспечения участия наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств в работе Совета по правам человека и Добровольного целевого фонда финансовой и технической помощи для осуществления универсального периодического обзора в оказании государствам поддержки в развитии их национального потенциала для содействия эффективному осуществлению их обязательств в области прав человека и принятых ими к исполнению рекомендаций по результатам универсального периодического обзора, включая рекомендации, касающиеся прав пожилых людей, которые способствовали заметному улучшению положения в области прав человека на местах,

с признательностью отмечая вклад Совета попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека и Добровольного целевого фонда финансовой и технической помощи для осуществления универсального периодического обзора путем предоставления своих ежегодных докладов Совету по правам человека, в частности по компонентам технического сотрудничества и выявлению передовой практики,

приветствуя работу и с признательностью принимая к сведению доклад⁴⁰ Независимого эксперта по вопросу об осуществлении всех прав человека пожилых людей, мандат которого предусматривает, в частности, проведение, поощрение и поддержку деятельности по предоставлению консультационных услуг, технической помощи, наращиванию потенциала и укреплению международного сотрудничества в поддержку национальных усилий в целях эффективной реализации прав пожилых людей, и признавая работу Рабочей группы открытого состава по проблемам старения,

1. *особо отмечает*, что общие прения по пункту 10 повестки дня являются важной платформой для членов и наблюдателей Совета по правам человека и позволяют им делиться взглядами и мнениями по содействию более эффективной деятельности в сфере технического сотрудничества и создания потенциала в области прав человека, а также делиться конкретным опытом, проблемами и информацией о помощи, которая им необходима в связи с выполнением их обязанностей, обязательств и добровольных обещаний в области прав человека, включая принятые ими к исполнению рекомендации по результатам универсального периодического обзора, а также об их достижениях и передовой практике в этой области;

2. *вновь заявляет* о том, что деятельность по техническому сотрудничеству и созданию потенциала в области прав человека должна вестись на основе консультаций с заинтересованными государствами и с их согласия, учитывать их потребности и тот факт, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными, и быть направлена на достижение конкретных результатов на местах;

⁴⁰ A/HRC/39/50 и Add.1–2.

3. *подчеркивает* необходимость укрепления международного, регионального и двустороннего сотрудничества и диалога в области поощрения и защиты прав человека, в том числе прав человека пожилых людей;

4. *вновь подтверждает*, что техническое сотрудничество должно и далее представлять собой инклюзивный процесс, в котором участвуют и в который вовлечены все национальные заинтересованные стороны, включая правительственные учреждения, национальные правозащитные учреждения и гражданское общество;

5. *вновь подтверждает также* сохраняющуюся необходимость в увеличении объема добровольных взносов в соответствующие фонды Организации Объединенных Наций для содействия оказанию технической помощи и созданию потенциала в области прав человека и рекомендует государствам продолжать вносить взносы в эти фонды, особенно тем государствам, которые еще не сделали этого;

6. *приветствует* тематическую дискуссию по теме «Права человека и цели в области устойчивого развития: наращивание деятельности по техническому сотрудничеству и созданию потенциала в области прав человека в целях содействия эффективному и всеохватному осуществлению Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года», которая была проведена на его тридцать восьмой сессии в соответствии с его резолюцией 36/28 от 29 сентября 2017 года и в ходе которой участники обсудили взаимоусиливающие связи между правами человека и целями в области устойчивого развития, роль договорных органов по правам человека в укреплении этого двустороннего взаимодействия, необходимость обеспечения максимального воздействия на местах и согласованности политики на национальном уровне, необходимость наращивания потенциала в области национальных статистических систем и важность многостороннего партнерства между правительствами, страновыми группами и учреждениями Организации Объединенных Наций, национальными правозащитными учреждениями и гражданским обществом;

7. *постановляет* в соответствии с пунктами 3 и 4 своей резолюции 18/18 от 29 сентября 2011 года, что ежегодная тематическая дискуссия в рамках пункта 10 повестки дня, которая состоится в ходе его сорок первой сессии, будет посвящена теме «Техническое сотрудничество и создание потенциала в области прав человека пожилых людей»;

8. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека подготовить доклад, который будет представлен Совету по правам человека на его сорок первой сессии в качестве основы для тематической дискуссии во вопросу о деятельности, проводимой Управлением и соответствующими страновыми группами и учреждениями Организации Объединенных Наций и региональными организациями в целях поддержки усилий государств по поощрению и защите прав человека пожилых людей и их автономии и независимости и устранению связанных с осуществлением пробелов в национальном законодательстве, политике и программах, в том числе, в соответствующих случаях, относящихся к целям в области устойчивого развития, гарантированию доходов, поощрению активного и здорового образа жизни в процессе старения, использованию ассистивных технологий, доступу к информации и обучению на протяжении всей жизни, борьбе со всеми формами дискриминации в отношении пожилых людей с уделением особого внимания пожилым женщинам, а также содействию полной интеграции пожилых людей в жизнь общества и доступу к услугам по уходу, охране здоровья и оказанию поддержки для пожилых людей в их общинах;

9. *призывает* государства, международные правозащитные органы и механизмы, соответствующие международные организации, национальные правозащитные учреждения и гражданское общество обмениваться передовым опытом и использовать идеи и вопросы, поднятые в ходе тематической дискуссии, в целях повышения эффективности, действенности и согласованности политики в области технического сотрудничества и создания потенциала в деле поощрения и защиты прав человека, в том числе прав пожилых людей.

41-заседание
28 сентября 2018 года

[Принята без голосования.]

39/19. Техническая помощь и создание потенциала в области прав человека в Центральноафриканской Республике

Совет по правам человека,

руководствуясь принципами и целями Устава Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека,

ссылаясь на Африканскую хартию прав человека и народов и другие международные и африканские договоры о правах человека,

ссылаясь также на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года и резолюции Совета по правам человека 5/1 и 5/2 от 18 июня 2007 года, 23/18 от 13 июня 2013 года, 24/34 от 27 сентября 2013 года, S-20/1 от 20 января 2014 года, 27/28 от 26 сентября 2014 года, 30/19 от 2 октября 2015 года, 33/27 от 30 сентября 2016 года и 36/25 от 29 сентября 2017 года,

ссылаясь далее на резолюции Совета Безопасности 2088 (2013) от 24 января 2013 года, 2121 (2013) от 10 октября 2013 года, 2127 (2013) от 5 декабря 2013 года, 2134 (2014) от 28 января 2014 года, 2149 (2014) от 10 апреля 2014 года, 2217 (2015) от 28 апреля 2015 года, 2281 (2016) от 26 апреля 2016 года, 2301 (2016) от 26 июля 2016 года, 2339 (2017) от 27 января 2017 года, 2387 (2017) от 15 ноября 2017 года и 2399 (2018) от 30 января 2018 года,

вновь подтверждая, что все государства несут главную ответственность за поощрение и защиту прав человека и основных свобод, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, международных пактах о правах человека и других международных и африканских договорах о правах человека, участниками которых они являются,

напоминая о том, что власти Центральноафриканской Республики несут главную ответственность за защиту всех находящихся на ее территории групп населения от геноцида, военных преступлений, этнических чисток и преступлений против человечности,

приветствуя проведение всенародных консультаций и Бангийского форума по национальному примирению, за чем последовало принятие Республиканского пакта о мире, национальном примирении и восстановлении и подписание соглашения о разоружении, демобилизации и реинтеграции представителями основных участников конфликта в Центральноафриканской Республике, и подчеркивая необходимость эффективного осуществления предусмотренных ими рекомендаций и мер,

приветствуя также мирное проведение конституционного референдума 13 декабря 2015 года и проведение выборов в законодательные органы власти и президентских выборов в декабре 2015 года и в феврале и марте 2016 года и инаугурацию президента Фостен-Арканжа Туадеры 30 марта 2016 года,

приветствуя далее принятие 17 июля 2017 года в Либревиле Инициативы Африканского союза по установлению мира и примирению в Центральноафриканской Республике и ее «дорожной карты», а также назначение группы посредников для ее осуществления и подчеркивая необходимость всеохватного диалога в соответствии с рекомендациями Бангийского форума по национальному примирению,

вновь подтверждая свою приверженность суверенитету, независимости, единству и территориальной целостности Центральноафриканской Республики,

будучи серьезно обеспокоен ухудшением ситуации в области безопасности в Центральноафриканской Республике вследствие распространения вооруженных групп на большей части территории и осуждая, в частности, акты насилия, которые по-прежнему совершаются вооруженными группами в Банги и в других районах страны в отношении гражданского населения, миротворцев Организации Объединенных Наций и гуманитарных организаций, а также нарушения международного гуманитарного права, нарушения прав человека, в том числе в

отношении детей, а также акты сексуального и гендерного насилия в условиях конфликта, что приводит к неприемлемому числу погибших, раненых, перемещенных внутри страны лиц и беженцев,

будучи серьезно обеспокоен также растущим использованием ненавистнических высказываний и подстрекательства к насилию, которые усугубляют дискриминацию и социальную стигматизацию, при этом приветствуя принятие Национального плана действий по предотвращению подстрекательства к дискриминации, ненависти и насилию в июне 2018 года и призывая к его полному осуществлению,

будучи серьезно обеспокоен далее ростом числа нападений на гуманитарный персонал и имущество гуманитарных организаций в условиях отсутствия каких-либо улучшений, увеличения числа перемещенных лиц и сохранения большого количества беженцев и тем фактом, что половина населения страны, или 2,5 млн центральноафриканцев, по-прежнему нуждаются в гуманитарной помощи, чтобы выжить,

принимая к сведению осуществление плана гуманитарного реагирования на 2017–2019 годы и будучи обеспокоен растущими гуманитарными потребностями Центральноафриканской Республики, в частности инвалидов, и потребностями жертв в психотерапевтической помощи,

напоминая, что правительству Центральноафриканской Республики, международному сообществу и участникам гуманитарной деятельности необходимо поддерживать добровольное возвращение перемещенных лиц и беженцев и заботиться о том, чтобы это возвращение носило устойчивый характер,

принимая к сведению мобилизацию международного сообщества на оказание гуманитарной помощи центральноафриканскому населению, затронутому кризисом, благодаря конференции доноров, проведенной в Аддис-Абебе 1 февраля 2014 года, брюссельской конференции, проведенной 26 мая 2015 года, и нескольким встречам на высоком уровне по вопросу о гуманитарной деятельности в Центральноафриканской Республике, таким как Конференция Африканского союза по солидарности с Центральноафриканской Республикой, состоявшаяся в Аддис-Абебе в феврале 2017 года,

с удовлетворением отмечая итоговый документ международной конференции по поддержке, которая состоялась в Брюсселе в ноябре 2016 года, и взносы, которые были объявлены в ходе этой конференции, и призывая государства-члены оперативно выплатить их,

будучи серьезно озабочен случаями нарушения и ущемления прав человека и международного гуманитарного права, включая казни без надлежащего судебного разбирательства и внесудебные казни, произвольные задержания и аресты, насильственные исчезновения, вербовку и использование детей, изнасилования и другие формы сексуальных надругательств, пытки, грабежи, незаконное уничтожение имущества и другие серьезные случаи нарушения и ущемления международного права прав человека и международного гуманитарного права,

подчеркивая, что лица, которые совершают или поддерживают действия, подрывающие мир, стабильность и безопасность в Центральноафриканской Республике, угрожают или препятствуют процессу политической стабилизации и примирения и нападают на гражданских лиц или миротворцев и подстрекают других к совершению актов насилия, должны понести ответственность за свои действия,

приветствуя усилия, предпринимаемые в рамках Международной миссии по поддержке Центральноафриканской Республики под африканским руководством, Африканского союза, Миссии операции «Сангари», проводимой Францией, Сил Европейского союза в Центральноафриканской Республике, Миссии военных советников Европейского союза в Центральноафриканской Республике, неоперативных и оперативных миссий Европейского союза по военной подготовке военнослужащих Центральноафриканской Республики и Многопрофильной

комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Центральноафриканской Республике,

напоминая, что персонал международных сил, присутствующих в Центральноафриканской Республике, должен при выполнении своих функций полностью соблюдать применимые положения международного права, в частности международного гуманитарного права, международного права прав человека и международного беженского права, выражая обеспокоенность по поводу утверждений об актах сексуального насилия и других нарушениях прав человека, которые, возможно, были совершены персоналом международных сил в Центральноафриканской Республике, напоминая, что должно быть проведено тщательное расследование этих утверждений и что лица, виновные в совершении этих деяний, должны быть преданы правосудию, и приветствуя приверженность Генерального секретаря строгому соблюдению политики абсолютной нетерпимости Организации Объединенных Наций в отношении сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств и подписание 3 сентября 2018 года Протокола об обмене информацией и сообщении о предполагаемых случаях сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств,

подчеркивая срочную и настоятельную необходимость положить конец безнаказанности в Центральноафриканской Республике, предать правосудию виновных в нарушениях и ущемлении прав человека и нарушениях международного гуманитарного права и исключить возможность любой всеобщей амнистии для виновных в этих случаях нарушения и ущемления и подчеркивая необходимость укрепления национальных механизмов для обеспечения того, чтобы виновные в таких деяниях понесли за них ответственность,

подчеркивая также главную ответственность национальных властей за создание необходимых условий для эффективного и независимого проведения расследований, судебного преследования и вынесения приговоров,

приветствуя приверженность властей Центральноафриканской Республики восстановлению верховенства права, прекращению безнаказанности и привлечению к судебной ответственности лиц, виновных в преступлениях, предусмотренных Римским статутом Международного уголовного суда, участником которого является Центральноафриканская Республика, и принимая к сведению принятое Прокурором Суда 7 февраля 2014 года решение приступить к предварительному расследованию положения в Центральноафриканской Республике и принятое им 24 сентября 2014 года решение начать расследование во исполнение просьбы, с которой обратились переходные власти,

приветствуя также меры, принятые правительством для обеспечения начала работы Специального уголовного суда, такие как принятие правил доказывания и процедур и предоставление временного помещения для работы сотрудников Суда, и призывая международное сообщество продолжать оказывать поддержку Специальному уголовному суду в долгосрочной перспективе,

напоминая о том, что международная комиссия по расследованию утверждений о случаях нарушения и ущемления международного гуманитарного права и международного права прав человека в Центральноафриканской Республике пришла к выводу о том, что основные стороны конфликта совершили с января 2013 года нарушения и ущемления, которые могут представлять собой военные преступления и преступления против человечности,

подчеркивая важность продолжения проведения расследований утверждений о нарушениях международного гуманитарного права и нарушениях и ущемлении международного права прав человека для завершения работы международной комиссии по расследованию и доклада о проекте картирования, документирующего серьезные нарушения международного права прав человека и международного гуманитарного права, совершенные на территории Центральноафриканской Республики с января 2003 года по декабрь 2015 года, составленного Многопрофильной комплексной миссией Организации Объединенных Наций по стабилизации в

Центральноафриканской Республике и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека,

1. *решительно осуждает* все нарушения и ущемление прав человека и нарушения международного гуманитарного права, включая убийства, акты пыток и бесчеловечного и унижающего достоинство обращения, сексуальное насилие, похищения, произвольное лишение свободы и содержание под стражей, вымогательство и грабежи, вербовка и использование детей, занятия школ и нападения на школы, на раненых и больных, на медицинский персонал, медицинские учреждения и санитарно-транспортные средства, а также отказ в предоставлении гуманитарной помощи, и подчеркивает, что лица, виновные в совершении этих случаев нарушения и ущемления, должны ответить за свои действия и предстать перед судом;

2. *решительно осуждает также* совершаемые вооруженными группировками целенаправленные нападения на гражданских лиц, персонал гуманитарных организаций и их имущество и на персонал Организации Объединенных Наций;

3. *вновь призывает* немедленно положить конец любым нарушениям и ущемлению прав человека и нарушениям международного гуманитарного права, совершаемым всеми сторонами, строго соблюдать все права человека и все основные свободы и восстановить в стране верховенство права;

4. *выражает глубокую озабоченность* по поводу гуманитарной ситуации, подчеркивает, что отсутствие безопасности и нехватка финансовых средств и препятствуют доставке гуманитарной помощи, и призывает международное сообщество расширить поддержку гуманитарных усилий в стране;

5. *призывает* правительство, политических и религиозных лидеров и организации гражданского общества предпринять скоординированные усилия на государственном уровне в целях предотвращения подстрекательства к насилию, в том числе по этническим и религиозным мотивам, и напоминает о том, что физические или юридические лица, которые подстрекают к насилию, могут быть подвергнуты санкциям со стороны Совета Безопасности;

6. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Центральноафриканской Республике и содержащиеся в нем рекомендации⁴¹;

7. *настоятельно призывает* все стороны в Центральноафриканской Республике защищать всех гражданских лиц, особенно женщин и детей, от сексуального и гендерного насилия;

8. *призывает* власти оказывать поддержку национальному наблюдательному центру по вопросам равенства мужчин и женщин;

9. *рекомендует* Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Центральноафриканской Республике решительно применять энергичный и инициативный подход к защите гражданских лиц, как это предусмотрено ее мандатом, а также рекомендует оказывать необходимое содействие центральноафриканским властям с целью обеспечения скорейшего начала работы Специального уголовного суда;

10. *рекомендует* Организации Объединенных Наций и странам, предоставляющим войска для Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Центральноафриканской Республике, и международным силам, действующим на основании мандата Совета Безопасности, принять необходимые меры с целью гарантировать полное соблюдение требований проводимой Организацией Объединенных Наций политики абсолютной нетерпимости в отношении сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств и призывает страны, предоставляющие войска, и международные силы, действующие на основании мандата Совета Безопасности, принять надлежащие меры для предупреждения любых

⁴¹ A/HRC/39/70.

актов сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств и недопущения безнаказанности их персонала в целях обеспечения правосудия для жертв;

11. *призывает* власти Центральноафриканской Республики, опираясь на поддержку Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Центральноафриканской Республике, решительно включиться в процесс разоружения, демобилизации, реинтеграции и репатриации иностранных боевиков в соответствии со всеобъемлющей стратегией реформирования сектора безопасности для скорейшего введения в действие созданных ими структур по осуществлению сотрудничества и внести предложения по разоружению, демобилизации, реинтеграции и репатриации, а также просит государства-члены и международные организации предоставить финансовые средства, необходимые для процесса разоружения, демобилизации, реинтеграции и репатриации, который является важным фактором обеспечения безопасности населения и стабилизации положения в стране;

12. *выражает сожаление* в связи с увеличением масштабов вербовки и использования детей вооруженными группировками в качестве комбатантов, «живых щитов», прислуги или сексуальных рабов, а также в связи с участвовавшими случаями похищения детей и настоятельно призывает вооруженные группировки освободить детей от службы в их рядах и прекратить и не допускать вербовку и использование детей и в этой связи призывает их соблюдать обязательства, взятые рядом из них в рамках соглашения от 5 мая 2015 года;

13. *приветствует* ратификацию Центральноафриканской Республикой в 2017 году Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах, рекомендует продолжать усилия правительства в области защиты детей посредством принятия и эффективного осуществления законодательства, запрещающего вербовку и использование детей во время вооруженного конфликта, и рекомендует правительству рассмотреть возможность ратификации Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося процедуры сообщений;

14. *настоятельно призывает* все стороны защищать и рассматривать в качестве жертв детей, которые были демобилизованы или иным образом выведены из состава вооруженных сил и вооруженных группировок, и подчеркивает необходимость защиты, освобождения и реинтеграции всех детей, связанных с вооруженными силами и вооруженными группировками, и осуществления программ реабилитации и реинтеграции, учитывающих особые потребности девочек;

15. *призывает* власти Центральноафриканской Республики обеспечить соблюдение прав человека и основных свобод всего населения и принять все необходимые меры для того, чтобы покончить с безнаказанностью лиц, виновных в совершении актов насилия, путем укрепления судебной системы и механизмов, призванных гарантировать их привлечение к ответственности;

16. *принимает к сведению* принятое центральноафриканскими властями в июне 2014 года решение ходатайствовать перед Прокурором Международного уголовного суда о начале расследования предполагаемых преступлений, совершенных в Центральноафриканской Республике, которые могут подпадать под юрисдикцию Суда, и приветствует в этой связи начало Судом в сентябре 2014 года расследования, которое преимущественно касается военных преступлений и преступлений против человечности, совершенных с 1 августа 2012 года;

17. *приветствует* прилагаемые властями Центральноафриканской Республики усилия по созданию в рамках национальной судебной системы Специального уголовного суда, обладающего компетенцией осуществлять судебное разбирательство дел, связанных с серьезными нарушениями прав человека и нарушениями международного гуманитарного права, и рекомендует правительству принять все необходимые меры с целью обеспечить скорейшее начало работы и полномасштабное функционирование Суда, а также начало судебных преследований, опираясь на поддержку международного сообщества, и сотрудничать со Специальным прокурором Суда, с тем чтобы лица, виновные в совершении международных

преступлений, вне зависимости от их статуса или принадлежности, были без промедления выявлены, задержаны и преданы правосудию;

18. *принимает к сведению* прилагаемые властями Центральноафриканской Республики усилия и подчеркивает настоятельную необходимость в эффективной реорганизации работы судей и прокуроров по всей территории страны, активизации деятельности судебных органов, осуществлении национальной стратегии по защите потерпевших и свидетелей, участвующих в судебных разбирательствах, и создании надлежащих программ возмещения ущерба, направленных на предоставление жертвам нарушений и их семьям материальной и моральной компенсации индивидуального и коллективного характера;

19. *приветствует* прилагаемые властями Центральноафриканской Республики усилия для организации слушаний по уголовным делам в суде присяжных, и просит их продолжать работу по укреплению судебной системы и борьбе с безнаказанностью, с тем чтобы содействовать стабилизации и примирению, и подчеркивает настоятельную необходимость восстановления управления судебной системой и укрепления системы уголовного правосудия и пенитенциарной системы, с тем чтобы обеспечить эффективное присутствие судебных органов на всей территории страны, гарантируя каждому человеку доступ к справедливому и беспристрастному правосудию;

20. *отмечает* усилия центральноафриканских властей по восстановлению эффективной власти государства на всей территории страны с особым упором на борьбу с коррупцией и реорганизацию системы государственного управления в провинциях, в том числе судебной системы, с целью гарантировать стабильное, ответственное, инклюзивное и транспарентное управление, и просит власти поддержать эти усилия путем обеспечения реорганизованных органов власти надлежащими ресурсами;

21. *призывает* власти Центральноафриканской Республики провести реформу сектора безопасности в целях создания многоэтнических, профессиональных, представительных и хорошо оснащенных сил национальной обороны и внутренней безопасности и подчеркивает необходимость соблюдения этими силами принципов подотчетности и верховенства права, в том числе процедур предварительной проверки соблюдения силами обороны и безопасности прав человека, для установления и укрепления доверия со стороны местных групп населения;

22. *приветствует* текущее эффективное сотрудничество между центральноафриканскими властями и международными партнерами, в том числе Многопрофильной комплексной миссией Организации Объединенных Наций по стабилизации в Центральноафриканской Республике и военно-учебной миссией Европейского союза в Центральноафриканской Республике, в интересах устойчивой и поступательной передислокации центральноафриканских вооруженных сил и внутренних сил безопасности, подготовленных военно-учебной миссией Европейского союза в Центральноафриканской Республике и другими международными партнерами, в более широком контексте расширения государственной власти и укрепления безопасности, и призывает Многопрофильную комплексную миссию Организации Объединенных Наций по стабилизации в Центральноафриканской Республике продолжать осуществление политики должной осмотрительности в вопросах соблюдения прав человека для обеспечения контроля за действиями национальных сил безопасности и их подотчетности;

23. *просит* государства – члены Организации Объединенных Наций и международные и региональные организации срочно оказать поддержку властям Центральноафриканской Республики для проведения вышеупомянутых реформ и восстановления государственной власти на всей территории страны, одновременно укрепляя роль Экономического сообщества центральноафриканских государств в деятельности по установлению мира, а также по трансграничным вопросам, в частности по трансграничному перегону скота;

24. *настоятельно призывает* власти Центральноафриканской Республики выполнить рекомендации, вынесенные на Бангийском форуме по вопросам национального примирения, приветствует прогресс, достигнутый в деле учреждения комиссии по установлению истины, правосудию, возмещению и примирению, и настоятельно призывает власти продолжать деятельность в этом направлении;

25. *настоятельно призывает* центральноафриканские власти, опираясь на поддержку со стороны Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Центральноафриканской Республике, с учетом мнений всех сторон разработать всеобъемлющую «дорожную карту» отправления правосудия в переходный период и рекомендует властям определить экспериментальные районы для разработки местных стратегий отправления правосудия в переходный период;

26. *подчеркивает* необходимость вовлечения всех слоев гражданского общества Центральноафриканской Республики в диалог между центральноафриканскими властями и вооруженными группировками в рамках Африканской инициативы по установлению мира и примирению в Центральноафриканской Республике и ее «дорожной карты» – главной основы для политического урегулирования в Центральноафриканской Республике, необходимость содействия полноценному и реальному участию женщин и молодежи в этом диалоге, а также необходимость координации мирного процесса, предусматривающего отправление правосудия в переходный период, в целях содействия национальному примирению;

27. *продолжает испытывать серьезную обеспокоенность* масштабами сексуального насилия в условиях конфликта, в частности в отношении женщин и девочек, завербованных вооруженными группировками, и призывает национальные органы власти и Специальный уголовный суд обеспечить жертвам защиту, расширить их права и возможности и привлечь всех лиц, подозреваемых в совершении таких преступлений, к суду;

28. *продолжает испытывать обеспокоенность* по поводу увеличения числа детей, завербованных вооруженными группировками, призывает разработать и осуществлять программы социальной реинтеграции и психологической помощи для несовершеннолетних, ставших жертвами шести наиболее серьезных нарушений в отношении детей, совершенных во время вооруженного конфликта, рекомендует активизировать информационно-просветительскую работу, направленную на более эффективную защиту детей в условиях вооруженного конфликта, в том числе с учетом особых потребностей девочек, и настоятельно призывает власти и вооруженные группировки пресекать и предупреждать эти серьезные случаи нарушения и ущемления прав;

29. *продолжает испытывать серьезную обеспокоенность* условиями, в которых находятся перемещенные лица и беженцы, и рекомендует международному сообществу оказать национальным властям и принимающим странам помощь в целях обеспечения надлежащей защиты и поддержки жертв насилия, в особенности женщин, детей и инвалидов;

30. *призывает* национальные власти продолжать свои усилия по защите и поощрению права на свободу передвижения для всех, включая внутренне перемещенных лиц, без какого бы то ни было различия, и уважать их право выбирать свое место жительства, возвращаться к себе или искать защиту в другом месте;

31. *предлагает* всем заинтересованным сторонам и международному сообществу продолжать мобилизацию усилий в связи с чрезвычайными ситуациями и приоритетами, определенными Центральноафриканской Республикой, в частности путем оказания финансовой и технической помощи и финансирования лечения лиц, травмированных кризисом;

32. *просит* все стороны разрешить оперативный и беспрепятственный доступ для гуманитарной помощи и для субъектов гуманитарной деятельности на всей территории страны и содействовать обеспечению такого доступа, в частности путем усиления безопасности на дорогах;

33. *рекомендует* государствам – членам Организации Объединенных Наций, в рамках международного сотрудничества, соответствующим органам Организации Объединенных Наций, международным финансовым учреждениям и другим заинтересованным международным организациям, а также донорам оказывать Центральноафриканской Республике техническую помощь и поддержку в укреплении потенциала в целях поощрения соблюдения прав человека и реформирования секторов правосудия и безопасности;

34. *рекомендует* Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Центральноафриканской Республике, в соответствии с ее мандатом, публиковать доклады о положении в области прав человека в Центральноафриканской Республике, с тем чтобы международное сообщество могло следить за развитием ситуации;

35. *постановляет* продлить на один год мандат Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Центральноафриканской Республике для проведения оценки и отслеживания положения в области прав человека в Центральноафриканской Республике и представления докладов по этому вопросу с целью вынесения рекомендаций относительно технической помощи и укрепления потенциала в области прав человека;

36. *просит* все стороны в полной мере сотрудничать с Независимым экспертом в осуществлении ее мандата;

37. *постановляет* организовать в ходе своей сороковой сессии интерактивный диалог высокого уровня для оценки изменений в положении в области прав человека на местах с уделением особого внимания участию гражданского общества, в частности женских организаций и представителей жертв, в процессе установления мира и примирения с участием Независимого эксперта и представителей правительства Центральноафриканской Республики, Организации Объединенных Наций, Африканского союза и гражданского общества;

38. *просит* Независимого эксперта работать в тесном сотрудничестве с Многопрофильной комплексной миссией Организации Объединенных Наций по стабилизации в Центральноафриканской Республике и органами Организации Объединенных Наций, в частности в области отправления правосудия в переходный период;

39. *просит также* Независимого эксперта работать в тесном сотрудничестве со всеми органами Организации Объединенных Наций, Африканским союзом и Экономическим сообществом центральноафриканских государств, а также с другими соответствующими международными организациями, центральноафриканским гражданским обществом и всеми соответствующими правозащитными механизмами;

40. *просит далее* Независимого эксперта работать в тесном сотрудничестве со Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта и Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах;

41. *просит* Независимого эксперта представить в устном виде обновленную информацию по своему докладу в отношении технической помощи и укрепления потенциала в области прав человека в Центральноафриканской Республике на сорок первой сессии Совета по правам человека и представить Совету письменный доклад на его сорок второй сессии;

42. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать предоставлять Независимому эксперту все финансовые и кадровые ресурсы, необходимые для полного выполнения ее мандата;

43. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

41-е заседание
28 сентября 2018 года

[Принята без голосования.]

39/20. Техническая помощь и создание потенциала в области прав человека в Демократической Республике Конго

Совет по правам человека,

вновь подтверждая, что все государства обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека, и соблюдать свои обязательства по Международным пактам о правах человека и другим соответствующим правовым актам, участниками которых они являются,

ссылаясь на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

ссылаясь также на свои резолюции 5/1 от 18 июня 2007 года, 7/20 от 27 марта 2008 года и S-8/1 от 1 декабря 2008 года,

ссылаясь далее на свои резолюции 10/33 от 27 марта 2009 года, 13/22 от 26 марта 2010 года, 16/35 от 25 марта 2011 года, 19/27 от 23 марта 2012 года, 24/27 от 27 сентября 2013 года, 27/27 от 26 сентября 2014 года, 30/26 от 2 октября 2015 года, 33/29 от 30 сентября 2016 года, 35/33 от 23 июня 2017 года и 36/30 от 29 сентября 2017 года, в которых Совет по правам человека призвал международное сообщество поддержать национальные усилия Демократической Республики Конго и ее институтов с целью улучшения положения в области прав человека и отреагировать на ее просьбы о технической помощи,

принимая к сведению доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о положении с правами человека и деятельности Совместного отделения Организации Объединенных Наций по правам человека в Демократической Республике Конго⁴², представленный Совету по правам человека в соответствии с его резолюцией 36/30,

принимая к сведению также совместное коммюнике членов Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и Совета мира и безопасности Африканского союза от 19 июля 2018 года, в котором они вновь заявили, что эффективное, оперативное и искреннее осуществление соглашения от 31 декабря 2016 года, включая меры по укреплению доверия и соблюдение основных прав и сроков проведения выборов, имеет важное значение для заслуживающего доверия и мирного избирательного процесса и для демократической передачи власти, а также для мира и стабильности в Демократической Республике Конго,

отмечая прогресс, достигнутый вооруженными силами Демократической Республики Конго в предотвращении и прекращении вербовки и использования детей, вследствие чего она была исключена из касающегося этого нарушения перечня, содержащегося в ежегодном докладе Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах⁴³,

с обеспокоенностью принимая к сведению опубликованный 19 марта 2018 года Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Миссией Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго доклад, в котором задокументированы убийства и другие грубые нарушения прав человека в результате чрезмерного применения силы в связи с протестными движениями в период с января 2017 года по январь 2018 года,

⁴² A/HRC/39/42.

⁴³ A/HRC/37/47.

будучи глубоко обеспокоен нарушениями гражданских и политических прав, в частности свободы выражения мнений и свободы мирных собраний, совершаемыми государственными субъектами в контексте важных избирательных мероприятий,

выражая озабоченность по поводу многочисленных случаев изнасилования и других форм связанного с конфликтом сексуального насилия, совершаемого в отношении женщин и детей,

приветствуя доклад Совместной комиссии по расследованию, учрежденной властями Демократической Республики Конго для расследования заявлений о случаях нарушения и ущемления, совершенных 31 декабря 2017 года и 21 января 2018 года,

будучи глубоко обеспокоен гуманитарными последствиями насилия над гражданским населением, особенно над женщинами и детьми, которое привело к существенному увеличению числа лиц, перемещенных внутри страны, и лиц, нуждающихся в гуманитарной помощи,

признавая важную роль Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго и Совместного отделения Организации Объединенных Наций по правам человека в Демократической Республике Конго в документировании случаев нарушения и ущемления прав человека и в улучшении положения в области прав человека в стране,

отмечая усилия, предпринимаемые в регионе, в частности Сообществом по вопросам развития юга Африки, Африканским союзом, Международной конференцией по району Великих озер и Экономическим сообществом центральноафриканских государств, и направленные на содействие миру и стабильности в Демократической Республике Конго,

отмечая также, с одной стороны, прогресс, достигнутый в борьбе с безнаказанностью за сексуальное насилие и в обеспечении потерпевшим доступа к правосудию для получения компенсации за причиненный ущерб, в том числе путем создания Бюро личного представителя главы государства, которому поручено вести борьбу с сексуальным насилием и вербовкой детей-солдат, и телефонной «горячей линии» для жертв сексуального насилия, что способствует борьбе с безнаказанностью, и, с другой стороны, принятие правительством плана действий для национальной полиции по борьбе с сексуальным насилием и обеспечению защиты детей,

отмечая далее усилия Демократической Республики Конго по выполнению обязательств, вытекающих из Рамочного соглашения о мире, безопасности и сотрудничестве для Демократической Республики Конго и региона, подписанного в Аддис-Абебе 24 февраля 2013 года,

приветствуя прогресс, достигнутый Демократической Республикой Конго в деле продвижения вперед избирательного процесса с целью эффективного проведения парламентских и президентских выборов в декабре 2018 года,

1. *осуждает* безоговорочно все совершенные акты насилия, особенно в районах страны, пострадавших от конфликта, и всех виновных в них лиц и настоятельно призывает все заинтересованные стороны отказаться от всех видов насилия, проявлять максимальную сдержанность в своих действиях, с тем чтобы не усугублять ситуацию и урегулировать свои разногласия мирным путем;

2. *с удовлетворением отмечает* усилия, предпринятые правительством Демократической Республики Конго для привлечения виновных к судебной ответственности, и приветствует уже вынесенные обвинительные приговоры;

3. *отмечает* возобновление, начиная с 27 августа 2018 года, судебного процесса над предполагаемыми убийцами двух экспертов Организации Объединенных Наций и сопровождавших их лиц в марте 2017 года;

4. *подчеркивает* личную ответственность всех заинтересованных сторон за строгое соблюдение в своей деятельности принципа верховенства права и прав человека и настоятельно призывает все заинтересованные стороны к отказу от любого вида насилия;

5. *призывает* правительство Демократической Республики Конго уважать верховенство права и продолжать свои усилия, направленные на уважение, защиту и обеспечение осуществления всех прав человека и основных свобод в соответствии с международными обязательствами государств;

6. *напоминает*, что главная ответственность за защиту всех гражданских лиц на территории Демократической Республики Конго возлагается на ее правительство, и настоятельно призывает правительство страны проявлять максимальную сдержанность и обеспечить пропорциональное и законное применение силы в рамках своих усилий по восстановлению порядка в соответствии с международным правом;

7. *приветствует* Демократическую Республику Конго в связи с присвоением статуса «А» ее Национальной комиссии по правам человека в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений по поощрению и защите прав человека (Парижскими принципами);

8. *с удовлетворением отмечает* постепенное обеспечение функционирования Национальной комиссии по правам человека, принятие ее пятилетнего стратегического плана и выпуск ее первого годового доклада и призывает правительство обеспечить независимость Комиссии, в том числе с точки зрения ее финансирования, с тем чтобы она полностью соответствовала Парижским принципам;

9. *вновь подтверждает* свою твердую приверженность всестороннему соблюдению принципов невмешательства во внутренние дела государств, включая полное уважение суверенитета, независимости, единства и территориальной целостности Демократической Республики Конго;

10. *призывает* правительство Демократической Республики Конго активизировать усилия по прекращению насилия на ее территории при поддержке со стороны Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго в рамках ее мандата и всесторонне сотрудничать с Группой экспертов по Демократической Республике Конго, созданной согласно резолюции 1533 (2004) Совета Безопасности, включая предоставление ей полного и беспрепятственного доступа в страну;

11. *призывает также* правительство активно продолжать при поддержке международного сообщества свои усилия по прекращению безнаказанности лиц, несущих ответственность за грубые нарушения и ущемления прав человека, а также нарушения международного гуманитарного права, и обеспечить, чтобы жертвы таких нарушений, ущемлений и связанных с ними преступлений получали адекватную компенсацию;

12. *с удовлетворением отмечает* выполнение взятого Президентом Жозефом Кабиллой обязательства соблюдать Конституцию и законы Демократической Республики Конго в отношении проведения выборов;

13. *приветствует* позитивные сдвиги в избирательном процессе в Демократической Республике Конго и в этой связи принимает к сведению значительный прогресс, достигнутый Независимой национальной избирательной комиссией, в частности пересмотр списка избирателей и его проверку Международной организацией франкоязычных стран, а также открытие отделений для приема и обработки заявлений кандидатов с последующей регистрацией кандидатов на парламентских и президентских выборах, опубликование 24 августа 2018 года предварительных списков кандидатов на президентских и парламентских выборах, а также опубликование окончательных списков кандидатов на этих различных выборах;

14. *настоятельно призывает* Независимую национальную избирательную комиссию завершить оставшиеся этапы до фактического проведения выборов;

15. *приветствует* усилия Организации Объединенных Наций, Международной организации франкоязычных стран и Европейского союза по обеспечению доверия и упорядочению списка избирателей;

16. *приветствует* также создание правительством Демократической Республики Конго межведомственной комиссии по мониторингу осуществления Конвенции о правах инвалидов в рамках выполнения его пятилетнего (на 2016–2021 годы) плана по защите прав инвалидов, принятого 20 и 21 мая 2016 года;

17. *подчеркивает* основополагающее значение соглашения от 31 декабря 2016 года и необходимость его полного осуществления в целях создания условий для своевременного проведения выборов в Демократической Республике Конго и настоятельно призывает конголезские заинтересованные стороны активизировать усилия по подготовке к своевременному проведению свободных, справедливых, мирных и вызывающих доверие президентских и парламентских выборов в соответствии с положениями соглашения от 31 декабря 2016 года, принимая в то же время согласно упомянутому соглашению дополнительные меры по укреплению доверия, чтобы сформировать благоприятную среду для успешного завершения избирательного процесса;

18. *приветствует* принятие 10 марта 2017 года закона о внесении поправок в Кодекс военной юстиции, предусматривающего осуществление Римского статута Международного уголовного суда, и принимает к сведению утверждение в мае 2017 года плана реформы системы правосудия, подготовленного в соответствии с рекомендациями, которые были сформулированы на состоявшейся в 2015 году конференции по вопросу о ходе реформы системы правосудия;

19. *подчеркивает* необходимость освобождения всех необоснованно задержанных лиц, в частности правозащитников, и предоставления Совместному отделению Организации Объединенных Наций по правам человека доступа к центрам, находящимся в ведении Национального разведывательного управления;

20. *просит* всех участников избирательного процесса воздерживаться от любых видов насилия и от выступлений, пропагандирующих расовую, племенную или этническую ненависть;

21. *призывает* правительство Демократической Республики Конго обеспечить всем гражданам, независимо от их политической принадлежности, возможность свободно участвовать в государственных делах и в полной мере пользоваться своими правами человека и основными свободами, в частности свободой выражения мнений и свободой мирных собраний;

22. *предлагает* правительству Демократической Республики Конго наращивать и расширять участие женщин в политической и административной областях и с удовлетворением отмечает законодательные меры, уже принятые в процессе внесения поправок в Семейный кодекс и в закон о равенстве мужчин и женщин;

23. *просит* правительство и все соответствующие учреждения Демократической Республики Конго принять все дополнительные меры, необходимые для предупреждения любых нарушений международного гуманитарного права и нарушений прав человека в Демократической Республике Конго, а также провести тщательное расследование всех актов насилия и всех нарушений международного гуманитарного права и нарушений прав человека, с тем чтобы все виновные предстали перед судом;

24. *призывает* Межведомственную комиссию продолжать следить за осуществлением Конвенции о правах инвалидов;

25. *призывает* правительство Демократической Республики Конго и впредь сохранять приверженность сотрудничеству с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Совместным отделением Организации Объединенных Наций по правам человека и Советом по правам человека и его специальными процедурами;

26. *призывает также* правительство поддерживать и активизировать усилия по проведению реформы сектора безопасности и системы правосудия, в том числе путем создания остальных вышестоящих апелляционных судов, а также по реформированию и укреплению своей пенитенциарной системы;

27. *призывает далее* правительство принять надлежащие меры для обеспечения бесперебойного функционирования всех учреждений, отвечающих за осуществление прав человека, включая Группу по связи в области прав человека, Национальную комиссию по правам человека, Межведомственный комитет по правам человека, Национальную комиссию по универсальному периодическому обзору и Группу по защите правозащитников;

28. *призывает* правительство организовать форум по правам человека, в частности по вопросу о результатах технической помощи международного сообщества Демократической Республике Конго;

29. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека представить Совету по правам человека, в рамках расширенного интерактивного диалога, устную обновленную информацию о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго на его сорок первой сессии;

30. *просит также* Верховного комиссара подготовить доклад о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго до, в течение и после выборов 23 декабря 2018 года и представить его Совету по правам человека, в рамках расширенного интерактивного диалога, на его сороковой сессии, а также подготовить всеобъемлющий доклад о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго и представить его Совету, в рамках расширенного интерактивного диалога, на его сорок второй сессии;

31. *постановляет* и далее следить за ситуацией до своей сорок второй сессии.

41-е заседание
28 сентября 2018 года

[Принята без голосования.]

39/21. Техническая помощь и создание потенциала в области прав человека в интересах Йемена

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и положениями Всеобщей декларации прав человека и ссылаясь на соответствующие международные договоры по правам человека,

учитывая главную ответственность государств за поощрение и защиту прав человека,

вновь подтверждая свою твердую приверженность суверенитету, независимости, единству и территориальной целостности Йемена,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 2014 (2011) от 21 октября 2011 года, 2051 (2012) от 12 июня 2012 года и 2140 (2014) от 26 февраля 2014 года и резолюции Совета по правам человека 18/19 от 29 сентября 2011 года, 19/29 от 23 марта 2012 года, 21/22 от 27 сентября 2012 года, 24/32 от 27 сентября 2013 года, 27/19 от 25 сентября 2014 года, 30/18 от 2 октября 2015 года, 33/16 от 29 сентября 2016 года и 36/31 от 29 сентября 2017 года,

обращая особое внимание на резолюцию 2216 (2015) Совета Безопасности от 14 апреля 2015 года,

вновь заявляя о своей твердой поддержке усилий Генерального секретаря и Специального посланника Генерального секретаря по Йемену, направленных на обеспечение безотлагательного возобновления мирных переговоров, и ссылаясь на

необходимость того, чтобы все стороны в конфликте гибко, конструктивно и без выдвигания предварительных условий реагировали на эти усилия и в полном объеме и незамедлительно осуществили все положения соответствующих резолюций Совета Безопасности, с удовлетворением отмечая в этой связи позитивное участие правительства Йемена,

признавая, что поощрение, защита и осуществление прав человека являются ключевыми факторами обеспечения основанной на принципах справедливости и равенства системы правосудия, а в конечном счете – примирения и стабильности в Йемене,

приветствуя согласие йеменских политических партий завершить политический переходный процесс на основе инициативы Совета сотрудничества стран Залива и механизма ее осуществления и подчеркивая необходимость выполнения рекомендаций, сформулированных в итоговом документе Конференции по национальному диалогу, а также завершения разработки новой конституции,

с удовлетворением принимая к сведению президентский указ № 50 от 23 августа 2017 года, продлевающий срок действия мандата Национальной комиссии по расследованию на два года с целью расследования всех нарушений прав человека за период после 2011 года,

учитывая сообщения Управления по координации гуманитарных вопросов, в которых указывается, что существующая чрезвычайная гуманитарная ситуация отрицательно сказывается на осуществлении социальных и экономических прав и что стороны в конфликте должны содействовать оказанию гуманитарной помощи, а не препятствовать ей,

отмечая работу, проводимую совместной группой по оценке инцидентов,

1. *принимает к сведению* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о положении в области прав человека в Йемене и выводы Группы видных международных и региональных экспертов⁴⁴, учрежденной Советом по правам человека в его резолюции 36/31;

2. *с интересом принимает к сведению* заявление и комментарии правительства Йемена по докладу Верховного комиссара;

3. *приветствует* сотрудничество между правительством Йемена и Управлением Верховного комиссара и другими соответствующими органами и механизмами Организации Объединенных Наций;

4. *с удовлетворением принимает к сведению* пятый доклад Национальной комиссии по расследованию;

5. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу случаев серьезного ущемления и нарушения международного права прав человека и международного гуманитарного права в Йемене, совершаемых всеми сторонами в конфликте, включая продолжающуюся вербовку детей вопреки международным договорам, похищения политических активистов, акты насилия в отношении журналистов, убийства гражданских лиц, препятствование доступу чрезвычайной и гуманитарной помощи, прекращение подачи электричества и воды и нападения на больницы и кареты «скорой помощи»;

6. *призывает* все стороны конфликта в Йемене соблюдать свои обязательства по международному праву прав человека и международному гуманитарному праву, немедленно прекратить нападения на гражданских лиц и обеспечить гуманитарный доступ к затронутому населению на всей территории страны;

7. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу всех нападений на гражданские объекты в нарушение норм международного гуманитарного права и напоминает об обязательствах всех сторон в конфликте принимать все необходимые

⁴⁴ A/HRC/39/43.

меры предосторожности с целью не допускать и в любом случае свести к минимуму ущерб для гражданского населения и гражданских объектов, таких как школы, рынки и медицинские учреждения, а также о запрещении подвергать нападению или уничтожению инфраструктуру и средства, необходимые для выживания гражданского населения, включая сооружения для обеспечения питьевой водой, предметы снабжения и продовольствие;

8. *настоятельно призывает* правительство Йемена принять меры для защиты гражданских лиц и принять надлежащие меры с целью покончить с безнаказанностью во всех случаях нарушения и ущемления прав человека и международного гуманитарного права, включая случаи насилия над журналистами и задержания журналистов и политических активистов;

9. *просит* все стороны конфликта в Йемене выполнить в полном объеме резолюцию 2216 (2015) Совета Безопасности, что будет способствовать улучшению положения в области прав человека, и рекомендует всем сторонам заключить всеобъемлющее соглашение, с тем чтобы положить конец конфликту, обеспечив вовлечение женщин в политический и миротворческий процесс;

10. *требует*, чтобы все стороны в конфликте покончили с вербовкой и использованием детей и освободили уже завербованных детей, и призывает все стороны в конфликте сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в целях их реинтеграции в их общины;

11. *вновь подтверждает* обязательства и обязанности правительства Йемена по обеспечению поощрения и защиты прав человека всех находящихся в пределах его территории и под его юрисдикцией лиц и в этой связи напоминает, что Йемен является участником Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Международного пакта о гражданских и политических правах, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенции о правах ребенка и факультативных протоколов к ней, касающихся участия детей в вооруженных конфликтах и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, Конвенции о правах инвалидов и Конвенции о статусе беженцев и Протокола к ней, и надеется на продолжение правительством усилий по поощрению и защите прав человека;

12. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу ухудшающейся гуманитарной ситуации в Йемене и выражает свою признательность государствам-донорам и организациям-донорам, осуществляющим деятельность по улучшению этой ситуации, за взятые ими обязательства по оказанию финансовой поддержки плану гуманитарных мероприятий в Йемене на 2018 год и выполнению обещаний в ответ на соответствующий гуманитарный призыв Организации Объединенных Наций;

13. *вновь подтверждает* обязанность всех сторон в конфликте обеспечить возможность незамедлительной и беспрепятственной доставки гуманитарной помощи всем, кто в ней нуждается, в соответствии с принципами международного права прав человека и международного гуманитарного права;

14. *предлагает* всем органам системы Организации Объединенных Наций, включая Управление Верховного комиссара, и государствам-членам содействовать переходному процессу в Йемене, в том числе путем поддержки усилий по мобилизации ресурсов для преодоления последствий насилия и стоящих перед Йеменом социально-экономических проблем в координации с международным донорским сообществом и в соответствии с приоритетами, установленными властями Йемена;

15. *просит* Верховного комиссара продолжать оказывать существенную помощь в укреплении потенциала и техническую помощь правительству Йемена, а также техническую поддержку Национальной комиссии по расследованию для

обеспечения того, чтобы Национальная комиссия продолжала расследовать в соответствии с международными стандартами сообщения о случаях нарушения и ущемления, совершенных всеми сторонами конфликта в Йемене, и представила свой всеобъемлющий доклад о предполагаемых случаях нарушения и ущемления прав человека во всех частях Йемена в соответствии с президентским указом № 50 от 23 августа 2017 года, как только он будет готов, и призывает все стороны конфликта в Йемене в полном объеме и транспарентным образом предоставлять доступ Национальной комиссии и оказывать ей содействие;

16. *просит также* Верховного комиссара представить Совету по правам человека на его сорок второй сессии письменный доклад о предоставлении технической помощи, как это предусмотрено в настоящей резолюции.

41-е заседание
28 сентября 2018 года

[Принята без голосования.]

39/22. Техническая помощь и создание потенциала в целях улучшения положения в области прав человека в Судане

Совет по правам человека,

руководствуясь принципами и целями Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и другие соответствующие международные договоры по правам человека,

ссылаясь также на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года и резолюции Совета по правам человека 5/1 и 5/2 от 18 июня 2007 года,

ссылаясь далее на резолюцию 36/26 Совета по правам человека от 29 сентября 2017 года,

подчеркивая, что государства несут главную ответственность за поощрение и защиту всех прав человека,

приветствуя гуманитарную политику правительства Судана, направленную на то, чтобы облегчить и ускорить беспрепятственный гуманитарный доступ, рекомендуя при этом правительству обеспечивать защиту нуждающегося населения и оказание ему гуманитарной помощи и рекомендуя правительству также активизировать усилия для продолжения своего курса на удовлетворение гуманитарных потребностей в затронутых конфликтом районах,

приветствуя также позитивное и конструктивное взаимодействие правительства с учреждениями Организации Объединенных Наций и Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах, что привело к исключению правительства из списка сторон, занимающихся вербовкой и использованием детей в контексте вооруженных конфликтов, после завершения им своего плана действий с Организацией Объединенных Наций,

приветствуя далее проведение правительством Судана мирных переговоров между правительством Южного Судана и оппозиционными движениями под эгидой Межправительственного органа по вопросам развития и высоко оценивая посредническую роль, которую играло правительство Судана в переговорном процессе, завершившемся подписанием 5 августа 2018 года мирного соглашения,

1. *приветствует* работу Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Судане;

2. *принимает к сведению* доклад Независимого эксперта, представленный Совету по правам человека на его тридцать девятой сессии⁴⁵, и комментарии правительства Судана по этому докладу⁴⁶;

3. *с удовлетворением отмечает* сотрудничество правительства Судана с Независимым экспертом в осуществлении его мандата и выраженную правительством готовность продолжать это сотрудничество;

4. *просит* Независимого эксперта работать со всеми соответствующими партнерами в целях оказания соответствующим структурам правительства Судана, национальным учреждениям и другим заинтересованным сторонам технической помощи и содействия в укреплении потенциала;

5. *с удовлетворением отмечает* результаты, достигнутые на сегодняшний день в рамках проводимого в Судане национального диалога с целью достижения устойчивого мира, рекомендует обеспечивать инклюзивное участие всех суданских заинтересованных сторон и рекомендует всем заинтересованным сторонам обеспечить создание обстановки, способствующей налаживанию инклюзивного, транспарентного и вызывающего доверие диалога;

6. *высоко оценивает* продление правительством Судана срока действия объявленного в одностороннем порядке прекращения боевых действий и призывает оставшиеся вооруженные группы объявить о безоговорочном прекращении боевых действий и вести переговоры в духе доброй воли для достижения соглашения о постоянном прекращении огня;

7. *высоко оценивает* принятие Суданом более одного миллиона беженцев из соседних стран и других стран региона и открытие пяти гуманитарных коридоров для осуществления операций по спасению жизни людей, затронутых конфликтом;

8. *с удовлетворением отмечает* неустанные усилия правительства Судана по выполнению принятых рекомендаций, вынесенных в рамках универсального периодического обзора, и рекомендует правительству продолжать оказывать содействие процессу обзора, включая дальнейшее выполнение принятых рекомендаций;

9. *также с удовлетворением отмечает* такие позитивные события, как назначение в апреле 2018 года председателя, заместителя председателя и уполномоченных Суданской национальной комиссии по правам человека, усилия правительства Судана по борьбе с торговлей людьми и их незаконным ввозом и его продолжающиеся взаимодействие и сотрудничество с различными партнерами в этих областях, предпринятые им шаги в рамках кампании по контролю за стрелковым оружием в целях обеспечения безопасности и верховенства закона и завершение плана действий по защите детей от нарушений в условиях вооруженного конфликта;

10. *принимает во внимание* соображения, высказанные Независимым экспертом в его докладе, настоятельно призывает правительство Судана обеспечить соблюдение прав человека всех людей и выражает обеспокоенность по поводу сообщений о случаях преследования, произвольного ареста и длительного содержания под стражей, в том числе студентов, журналистов, правозащитников и членов организаций гражданского общества, участившихся случаях конфискации тиражей и цензуры газет, а также других ограничениях в отношении прав на свободу выражения мнений, ассоциации и мирных собраний, при этом настоятельно призывая правительство соблюдать свои конституционные и международные обязательства и обязанности и гарантировать свободу религии и убеждений;

11. *приветствует* усилия правительства Судана по расследованию предполагаемых случаев ущемления и нарушения прав человека всеми сторонами и рекомендует ему предпринимать усилия по привлечению виновных к ответственности в качестве самой приоритетной задачи, учитывая мнение о том, что приведение всех

⁴⁵ A/HRC/39/71.

⁴⁶ A/HRC/39/71/Add.1.

государственных учреждений и подразделений в соответствии с международными обязательствами и обязанностями государства в области прав человека может способствовать улучшению положения в области прав человека в Судане;

12. *приветствует также* улучшение ситуации с безопасностью в районах конфликта в Судане, рекомендует всем сторонам закреплять этот успех, настоятельно призывает правительство Судана вести борьбу с предполагаемыми случаями нарушения или ущемления прав человека в зонах конфликта, включая сексуальное и гендерное насилие, и настоятельно призывает все стороны защищать гражданское население и добиваться мира;

13. *настоятельно призывает* государства-члены, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций и другие заинтересованные стороны оказывать поддержку усилиям правительства Судана в соответствии с настоящей резолюцией с целью дальнейшего улучшения положения в области прав человека в этой стране путем удовлетворения запросов правительства об оказании технической помощи и содействия в укреплении потенциала;

14. *просит* Управление Верховного комиссара, принимая во внимание, в частности, рекомендации Независимого эксперта, оказывать техническую помощь и содействие в укреплении потенциала в рамках мер по улучшению положения в области прав человека в стране и с целью оказания этой стране поддержки в выполнении ею своих правозащитных обязательств и обязанностей;

15. *постановляет* продлить мандат Независимого эксперта на один год или до тех пор, пока не вступят в силу положения пункта 19 ниже – в зависимости от того, что произойдет раньше;

16. *просит* Независимого эксперта представить Совету по правам человека доклад об осуществлении своего мандата, включая рекомендации в отношении технической помощи и содействия укреплению потенциала, для рассмотрения на его сорок второй сессии;

17. *призывает* правительство Судана и далее в полной мере сотрудничать с Независимым экспертом и продолжать предоставлять ему эффективный доступ для посещения всех районов страны и проведения встреч со всеми соответствующими субъектами;

18. *просит* Управление Верховного комиссара предоставить Независимому эксперту все необходимые для осуществления его мандата финансовые и людские ресурсы;

19. *постановляет*, что мандат Независимого эксперта будет прекращен в тот день, когда Управление Верховного комиссара по правам человека и правительство Судана объявят о начале работы странового отделения Управления Верховного комиссара в соответствии с резолюцией 48/141 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года;

20. *просит* правительство Судана и Управление Верховного комиссара по правам человека осуществлять конструктивное взаимодействие для согласования процедур и мандата с целью создания странового отделения не позднее сентября 2019 года;

21. *просит* Генерального секретаря предоставить Управлению Верховного комиссара все ресурсы, необходимые для осуществления настоящей резолюции;

22. *просит* правительство Судана и Управление Верховного комиссара по правам человека представить свои устные доклады о прогрессе в деле открытия странового отделения в ходе расширенного интерактивного диалога на сорок первой сессии Совета по правам человека;

23. *постановляет* рассматривать данный вопрос по пункту 10 повестки дня.

41-е заседание
28 сентября 2018 года

[Принята без голосования.]

39/23. Помощь Сомали в области прав человека

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека,

признавая, что мир и безопасность, развитие и права человека являются основами системы Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая свое уважение суверенитета, территориальной целостности, политической независимости и единства Сомали,

вновь подтверждая также свои предыдущие резолюции по Сомали,

ссылаясь на свои резолюции 5/1 и 5/2 от 18 июня 2007 года,

признавая, что главная ответственность за поощрение и защиту прав человека в Сомали лежит на федеральном правительстве Сомали и что укрепление нормативно-правовой базы, правозащитных систем и потенциала и легитимности институтов имеет крайне важное значение для содействия борьбе с безнаказанностью и повышения эффективности усилий по привлечению к ответственности за нарушения прав человека и для поощрения примирения,

признавая также необходимость того, чтобы все органы, обеспечивающие безопасность, соблюдали международные обязательства и обязанности в области прав человека и боролись со злоупотреблениями и чрезмерным применением силы в отношении гражданских лиц,

признавая далее важность и эффективность оказания международной помощи Сомали и сохраняющуюся потребность в расширении масштабов и повышении уровня координации, согласованности и качества всех мер по созданию потенциала и оказанию технической помощи Сомали в области прав человека на национальном уровне и на уровне штатов – членов федерации и приветствуя в этой связи форумы партнерства по Сомали, проведенные в Могадишо и Брюсселе, на которых Сомали и международные партнеры вновь подтвердили свою приверженность Новому партнерству в интересах Сомали, определяющему условия международной поддержки усилий по решению приоритетных задач Сомали, в том числе в области прав человека, и Пакту по вопросам безопасности в интересах обеспечения безопасности и защиты при ведущей роли Сомали в соответствии с нормами международного гуманитарного права и международного права прав человека, в соответствующих случаях,

признавая неизменную и чрезвычайно важную приверженность Миссии Африканского союза в Сомали и те потери и жертвы, которые олицетворяют собой ее погибшие в ходе боевых действий сотрудники, и признавая также, что выполнение Миссией и Межправительственным органом по вопросам развития своих обязательств обеспечивает условия для создания в Сомали политических институтов и распространения государственной власти, что имеет ключевое значение для формирования основ в целях поэтапной передачи ответственности за обеспечение безопасности сомалийским силам безопасности,

признавая также ту роль, которую играют и будут продолжать играть женщины в мобилизации общин и в миростроительстве в сомалийском обществе, необходимость принятия специальных мер для защиты женщин и девочек от гендерного насилия и всех других форм насилия в ситуациях вооруженного конфликта, прекращения безнаказанности и привлечения к ответственности лиц, виновных в совершении актов насилия в отношении женщин и девочек, а также

важность содействия расширению их экономических прав и возможностей и участию в процессах принятия решений в сфере политической и общественной жизни, в том числе в парламенте и на всех уровнях управления, в соответствии с резолюцией 1325 (2000) Совета Безопасности от 31 октября 2000 года о женщинах, мире и безопасности,

1. *приветствует* приверженность федерального правительства Сомали делу улучшения положения в области прав человека в Сомали и в этой связи приветствует также:

a) постепенное улучшение положения в области прав человека в Сомали, обусловленное, не в последнюю очередь, прогрессом в достижении амбициозных целей Нового партнерства в интересах Сомали и Плана национального развития Сомали по содействию стабильности и развитию на основе уважения прав человека, в частности за счет укрепления верховенства права, поощрения инклюзивности в процессе принятия политических решений, в особенности в интересах женщин, молодых людей, представителей меньшинств и инвалидов, конституционное урегулирование, гарантирующее свободу выражения мнений и ассоциации, и устранение угроз безопасности таким образом, чтобы при этом соблюдались правозащитные обязательства и обеспечивалась защита гражданских лиц;

b) достижение имеющего историческое значение политического соглашения между федеральным правительством и штатами – членами федерации, которое закладывает основу для разработки закона о выборах, проведения консультаций по нему и его принятия к декабрю 2018 года в качестве первого шага по направлению к проведению в 2020 году исторических выборов по принципу «один человек – один голос», и, в частности, приверженность федерального правительства, штатов – членов федерации и Национальной независимой избирательной комиссии защите принципа инклюзивности в плане обеспечения равного участия и представленности женщин, а также перемещенных лиц, молодых людей, инвалидов, представителей меньшинств и всех членов находящегося в неблагоприятном положении групп населения в процессах принятия решений на всех этапах избирательного цикла;

c) сотрудничество между представителями федерального правительства и штатов – членов федерации, группами молодежи, женщинами, организациями гражданского общества, профессиональными ассоциациями, теологами, членами сомалийской диаспоры и инвалидами и съезд старейшин традиционных общин, проведенный в мае 2018 года в Могадишо, для того чтобы начать процесс пересмотра Конституции, признавая важность проведения этого процесса в инклюзивной манере и при лидирующей роли Сомали в целях достижения политического соглашения в поддержку текущих усилий по обеспечению мира, развития и осуществления всех прав человека в Сомали;

d) разработку плана на переходный период, в котором процесс перехода определяется как возникновение в Сомали эффективных институтов безопасности и постепенная передача ответственности за обеспечение безопасности граждан от Миссии Африканского союза в Сомали самой Сомали, отдавая себе отчет в том, что в основе такого подхода лежат, в частности, принципы верховенства права, примирения, правосудия, уважения прав человека и защиты женщин, девочек и детей;

e) сохраняющуюся приверженность федерального правительства, штатов – членов федерации и администрации региона Банадир расширению представленности, вовлеченности и участия женщин в общественно-политической жизни, в том числе на руководящих должностях;

f) одобрение федеральным правительством Хартии перемен в ходе Глобального саммита по вопросам инвалидности в июле 2018 года и его приверженность делу закрепления прав инвалидов в социальной, образовательной, политической и экономической сферах жизни общества посредством принятия первого в истории страны законопроекта о национальной политике в вопросах инвалидности в Сомали и задействования иных законодательных механизмов, улучшения сбора данных об инвалидах и одобрения создания национального ведомства по вопросам инвалидности;

g) работу, проделанную Министерством по делам женщин и правам человека в качестве ведущего органа федерального правительства по продвижению повестки дня в области прав человека в Сомали, а также прогресс, достигнутый в создании национальной комиссии по правам человека для контроля за нарушениями и злоупотреблениями и привлечения к ответственности виновных в их совершении лиц, в том числе процесс набора персонала в эту комиссию, гарантирующий представленность в ней женщин, маргинализированных групп населения и инвалидов;

h) разработку и согласование ключевых стратегий и планов, в том числе «дорожной карты» в области прав человека в постпереходный период, национальной гендерной политики и национального плана действий по искоренению сексуального насилия в условиях конфликта;

i) прогресс в разработке ключевого законодательства, включая принятие законопроекта о защите детей, прогресс в деле принятия законопроекта о преступлениях на сексуальной почве и осуществление закона о средствах массовой информации, посредством консультаций с организациями средств массовой информации и гражданского общества в целях создания основы для поддержки свободы выражения мнений;

2. *приветствует также* сохраняющуюся приверженность федерального правительства процессу универсального периодического обзора и в этой связи далее приветствует принятие им к исполнению большого числа рекомендаций, вынесенных в ходе обзора, и призывает к их осуществлению;

3. *выражает обеспокоенность* в связи с сообщениями о нарушениях и ущемлении прав человека в Сомали и особо отмечает необходимость прекращения безнаказанности, обеспечения соблюдения прав человека для всех и привлечения к ответственности всех лиц, виновных в таких нарушениях и ущемлении прав и связанных с ними преступлениях;

4. *выражает особую обеспокоенность* в связи с ущемлением и нарушениями прав девочек и женщин, включая сексуальное и гендерное насилие, детские, ранние и принудительные браки и все формы калечащих операций на женских половых органах;

5. *выражает также особую обеспокоенность* в связи с ущемлением и нарушениями прав детей, подчеркивает необходимость привлечения к ответственности и предания правосудию всех лиц, виновных в таких нарушениях и ущемлении прав, включая незаконную вербовку и использование детей-солдат и детей в вооруженном конфликте, убийства и причинение увечий, изнасилования и другие акты сексуального и гендерного насилия, похищения и обращение с детьми, освобожденными из рядов негосударственных вооруженных групп, и подчеркивает также важность признания таких детей в качестве жертв и необходимость принятия программ по реабилитации и реинтеграции с учетом, помимо прочего, особых потребностей девочек;

6. *выражает обеспокоенность* в связи с тем, что внутренне перемещенные лица, в частности из наиболее маргинализированных и уязвимых групп населения, в число которых могут входить женщины, дети и лица, принадлежащие к меньшинствам, подвергаются наибольшему риску насилия и ущемления и нарушений их прав;

7. *выражает также обеспокоенность* по поводу нападений на правозащитников и представителей средств массовой информации в Сомали, включая журналистов, и их преследование, особенно в форме произвольных арестов и длительного содержания под стражей, и подчеркивает необходимость поощрения свободы выражения мнений и убеждений и прекращения безнаказанности за счет привлечения к ответственности лиц, виновных в совершении любых таких преступлений;

8. *признает* усилия государств, принимающих у себя сомалийских беженцев, настоятельно призывает все принимающие государства выполнять свои обязательства в соответствии с международным правом, касающимся беженцев,

и настоятельно призывает международное сообщество продолжать предоставлять финансовую помощь, с тем чтобы принимающие государства могли удовлетворять гуманитарные потребности сомалийских беженцев в регионе, содействовать реинтеграции беженцев, возвращающихся в Сомали, когда возникнут приемлемые условия, и оказывать поддержку внутренне перемещенным лицам в Сомали;

9. *призывает* федеральное правительство при поддержке со стороны международного сообщества:

a) добиваться дальнейшего прогресса в урегулировании нерешенных конституционных вопросов и завершении процесса пересмотра Конституции на основе всеобщего участия, способствующего укреплению мира и верховенства права, обеспечивающего защиту свободы выражения мнений и ассоциации и предусматривающего адресные положения, которые обеспечивают улучшение положения женщин, детей, молодежи, инвалидов, меньшинств и всех групп населения, находящихся в неблагоприятном положении, в таких областях, как доступ к правосудию, образованию, здравоохранению, безопасности и экономическому восстановлению, и способствуют такому улучшению;

b) предусмотреть конституционные положения о равной представленности, участии и вовлеченности женщин, в частности на руководящих и связанных с принятием решений должностях в государственных органах, выборных органах и на гражданской службе, в рамках пересмотра Конституции и других текущих политических и законодательных процессов;

c) выполнить обязательства о завершении к декабрю 2018 года работы над законодательством, которое позволит провести в 2020 году имеющие историческое значение выборы по принципу «один человек – один голос», и гарантировать, что эта и иные меры будут способствовать всеобщему участию в этих выборах, в частности посредством обеспечения равного участия и равной представленности на связанных с принятием решений и руководящих должностях женщин, а также внутренне перемещенных лиц, молодежи, инвалидов, меньшинств и всех групп населения, находящихся в неблагоприятном положении, на всех этапах избирательного цикла;

d) выполнить обязательства о реформировании сектора безопасности, в том числе путем обеспечения активного участия женщин в процессе формирования национальной архитектуры безопасности, обеспечить соответствие сомалийских сил и институтов безопасности применимым нормам национального и международного права, а также международным стандартам в области прав человека, в том числе в отношении защиты граждан от, в частности, сексуального и гендерного насилия, в отношении предотвращения внесудебных казней, а также путем укрепления внутренней и внешней подотчетности всех соответствующих сил и органов безопасности;

e) продолжать принимать меры в целях реализации планов действий для предупреждения незаконной вербовки и использования детей национальными вооруженными силами и сотрудничать с профильными учреждениями, такими как Детский фонд Организации Объединенных Наций, для обеспечения того, чтобы бывшие дети-солдаты и дети в возрасте до 18 лет, привлекавшиеся к участию в вооруженном конфликте, рассматривались в качестве жертв и проходили реабилитацию в соответствии с международными стандартами;

f) выполнить обязательства в отношении искоренения царящей повсеместно культуры безнаказанности, привлекать к ответственности виновных в совершении нарушений и ущемлении прав человека, обеспечив проведение оперативных, независимых, беспристрастных, тщательных и эффективных расследований нарушений прав человека путем незамедлительного завершения создания обеспеченной ресурсами и независимой национальной комиссии по правам человека и реформирования государственных и традиционных механизмов правосудия в целях повышения представленности женщин в судебных органах, а также расширения доступа к правосудию для женщин и детей;

g) уделять первоочередное внимание введению в действие законодательства и провести реформы, обеспечивающие уважение, защиту и поощрение осуществления женщинами и девочками всех прав человека в полном объеме, а также создать условия для реагирования на все формы насилия и дискриминации в отношении женщин и девочек и их предотвращения и ликвидации, в том числе путем проведения политики абсолютной нетерпимости в отношении сексуального и гендерного насилия, детских, ранних и принудительных браков и всех форм калечащих операций на женских половых органах, обеспечивая привлечение к ответственности виновных в сексуальном и гендерном насилии, эксплуатации и жестоком обращении, независимо от их статуса или служебного положения;

h) выполнить обязательства о завершении работы над планом национального примирения к концу 2018 года, с тем чтобы поощрять примирение и диалог на уровне федерации, штатов – членов федерации и на субнациональном уровне, признавая при этом важность ценной помощи, оказываемой Межправительственным органом по вопросам развития;

i) увеличивать поддержку и объем ресурсов, которые выделяются министерствам и ведомствам, ответственным за отправление правосудия и защиту прав человека, в особенности таким, как Министерство по делам женщин и правам человека, на федеральном уровне и на уровне штатов, судебным органам, полиции и пенитенциарным службам;

j) осуществить в полной мере закон о защите средств массовой информации, защищать и обеспечивать свободу выражения мнений и свободу средств массовой информации, создать безопасные и благоприятные условия, в которых журналисты и правозащитники могли бы осуществлять свою деятельность, не опасаясь возникновения препятствий и угроз безопасности, продолжать усилия, направленные на запрещение и предупреждение любых похищений, убийств, нападений, актов запугивания и преследования журналистов и защиту от них, проводить своевременные, эффективные, беспристрастные и транспарентные расследования убийств журналистов и возбуждать судебное преследование в отношении всех виновных в совершении противоправных деяний таким образом, чтобы это соответствовало положениям закона о защите средств массовой информации, а также другим применимым национальным и международным правовым обязательствам;

k) рассмотреть вопрос о присоединении к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенции о правах инвалидов и Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него и об их ратификации;

l) выполнить обязательства, принятые на Глобальном саммите по вопросам инвалидности, в частности путем принятия законопроекта о национальной политике в вопросах инвалидности, подготовленного в соответствии с Конвенцией о правах инвалидов и в консультации с организациями инвалидов, а также путем создания национального ведомства по вопросам инвалидности;

m) завершить пересмотр нового законопроекта о сексуальных преступлениях и повысить информированность о нем, обеспечить отражение во всех законопроектах, принимаемых в качестве закона, международных обязанностей и обязательств в отношении защиты детей, женщин и девочек, а также осуществлять его и, в необходимых случаях, другие законы с целью предупреждения сексуального и гендерного насилия;

n) согласовать политические стратегии и законодательно-правовые рамки национального уровня и уровня штатов – членов федерации с применимыми обязательствами в области прав человека и другими обязательствами;

o) обращаться с бывшими комбатантами в соответствии с применимыми обязательствами на основе положений национального и международного права, в частности международного права прав человека и международного гуманитарного права;

р) осуществлять Декларацию по вопросу о долгосрочных решениях в интересах сомалийских беженцев и реинтеграции репатриантов в Сомали, принятую в Найроби 25 марта 2017 года;

q) содействовать обеспечению благополучия и защиты всех внутренне перемещенных лиц, в том числе от сексуального и гендерного насилия, а также от эксплуатации и жестокого обращения со стороны представителей государства или международного военного или гражданского персонала, способствовать добровольной реинтеграции и возвращению всех внутренне перемещенных лиц, в том числе находящихся в наиболее уязвимом положении, в условиях безопасности и уважения достоинства, обеспечить в полной мере консультативный процесс и применение передовой практики в целях переселения, выделять им места, обеспечивающие безопасный доступ к основным продуктам питания и питьевой воде, элементарному крову и жилью, надлежащей одежде и основным медицинским услугам и услугам в области санитарии;

г) обеспечить беспрепятственный доступ гуманитарных организаций, признать высокую степень уязвимости внутренне перемещенных лиц, облегчать полный, оперативный и беспрепятственный гуманитарный доступ к нуждающимся лицам в любом месте на территории Сомали, а также гарантировать нейтральность, беспристрастность и независимость гуманитарных субъектов от политического, экономического и военного вмешательства, продолжая учитывать потребности нуждающихся в гуманитарной помощи лиц, принадлежащих к этническим меньшинствам;

10. *обращает особое внимание* на важную роль совместного мониторинга и представления информации о положении в области прав человека в Сомали национальными и международными экспертами и федеральным правительством, а также на ключевую роль, которую может играть такой мониторинг прав человека в оценке и обеспечении успешной реализации проектов технической помощи, которые в свою очередь должны служить интересам всех сомалийцев;

11. *особо отмечает* важность осуществления Миссией Организации Объединенных Наций по содействию Сомали ее мандата на всей территории Сомали и необходимость обеспечения синергизма в работе с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

12. *высоко оценивает* деятельность Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Сомали⁴⁷;

13. *постановляет* продлить мандат Независимого эксперта по пункту 10 повестки дня на один год для оценки и отслеживания положения в области прав человека в Сомали и представления докладов по этому вопросу с целью вынесения рекомендаций относительно технической помощи и создания потенциала в области прав человека;

14. *просит* Независимого эксперта продолжать работать в тесном сотрудничестве с федеральным правительством на национальном и субнациональном уровнях, всеми органами Организации Объединенных Наций, включая Миссию Организации Объединенных Наций по содействию Сомали, Африканским союзом, Межправительственным органом по вопросам развития и другими соответствующими международными организациями, гражданским обществом и всеми соответствующими правозащитными механизмами, а также оказывать Сомали помощь в осуществлении:

- a) национальных и международных обязательств в области прав человека;
- b) резолюций Совета по правам человека и других договоров в области прав человека, в том числе в отношении связанной с ними регулярной отчетности;

⁴⁷ См. A/HRC/39/72.

с) рекомендаций, принятых к исполнению в контексте универсального периодического обзора;

d) других правозащитных обязательств, стратегий и законодательства в целях содействия расширению прав и возможностей женщин, молодежи и маргинализированных групп, поощрения свободы выражения мнений и свободы собраний, защиты средств массовой информации, обеспечения доступа к правосудию для женщин, а также повышения потенциала министерств и ведомств, отвечающих за отправление правосудия и защиту прав человека;

15. *просит также* Независимого эксперта представить доклад Совету по правам человека на его сорок второй сессии и Генеральной Ассамблее на ее семьдесят четвертой сессии;

16. *просит* Управление Верховного комиссара и другие соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций оказывать Независимому эксперту всю кадровую, техническую и финансовую помощь, необходимую для выполнения его мандата в полном объеме;

17. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

*41-е заседание
28 сентября 2018 года*

[Принята без голосования.]

IV. Решения

39/101. Итоги универсального периодического обзора: Туркменистан

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Туркменистану 7 мая 2018 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги обзора по Туркменистану, которые состоят из доклада по нему Рабочей группы по универсальному периодическому обзору⁴⁸, соображений государства, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе⁴⁹.

*23-е заседание
20 сентября 2018 года*

[Принято без голосования.]

39/102. Итоги универсального периодического обзора: Буркина-Фасо

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Буркина-Фасо 7 мая 2018 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги обзора по Буркина-Фасо, которые состоят из доклада по ней Рабочей группы по универсальному периодическому обзору⁵⁰, соображений государства, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе⁵¹.

*23-е заседание
20 сентября 2018 года*

[Принято без голосования.]

⁴⁸ [A/HRC/39/3](#).

⁴⁹ [A/HRC/39/3/Add.1](#); см. также [A/HRC/39/2](#), глава VI.

⁵⁰ [A/HRC/39/4](#).

⁵¹ [A/HRC/39/4/Add.1](#); см. также [A/HRC/39/2](#), глава VI.

39/103. Итоги универсального периодического обзора: Кабо-Верде

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Кабо-Верде 8 мая 2018 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги обзора по Кабо-Верде, которые состоят из доклада по нему Рабочей группы по универсальному периодическому обзору⁵², соображений государства, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе⁵³.

23-е заседание
20 сентября 2018 года

[Принято без голосования.]

39/104. Итоги универсального периодического обзора: Германия

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Германии 8 мая 2018 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги обзора по Германии, которые состоят из доклада по ней Рабочей группы по универсальному периодическому обзору⁵⁴, соображений государства, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе⁵⁵.

23-е заседание
20 сентября 2018 года

[Принято без голосования.]

39/105. Итоги универсального периодического обзора: Азербайджан

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, а также в соответствии

⁵² [A/HRC/39/5](#).

⁵³ [A/HRC/39/5/Add.1](#); см. также [A/HRC/39/2](#), глава VI.

⁵⁴ [A/HRC/39/9](#).

⁵⁵ [A/HRC/39/9/Add.1](#); см. также [A/HRC/39/2](#), глава VI.

с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Азербайджану 15 мая 2018 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги обзора по Азербайджану, которые состоят из доклада по нему Рабочей группы по универсальному периодическому обзору⁵⁶, соображений государства, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе⁵⁷.

24-е заседание
20 сентября 2018 года

[Принято без голосования.]

39/106. Итоги универсального периодического обзора: Тувалу

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Тувалу 9 мая 2018 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги обзора по Тувалу, которые состоят из доклада по нему Рабочей группы по универсальному периодическому обзору⁵⁸, соображений государства, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе⁵⁹.

24-е заседание
20 сентября 2018 года

[Принято без голосования.]

39/107. Итоги универсального периодического обзора: Колумбия

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Колумбии 10 мая 2018 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги обзора по Колумбии, которые состоят из доклада по ней Рабочей группы по универсальному периодическому обзору⁶⁰, соображений

⁵⁶ A/HRC/39/14.

⁵⁷ A/HRC/39/14/Add.1; см. также A/HRC/39/2, глава VI.

⁵⁸ A/HRC/39/8.

⁵⁹ A/HRC/39/8/Add.1; см. также A/HRC/39/2, глава VI.

⁶⁰ A/HRC/39/6.

государства, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе⁶¹.

24-е заседание
20 сентября 2018 года

[Принято без голосования.]

39/108. Итоги универсального периодического обзора: Джибути

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Джибути 10 мая 2018 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги обзора по Джибути, которые состоят из доклада по нему Рабочей группы по универсальному периодическому обзору⁶², соображений государства, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе⁶³.

24-е заседание
20 сентября 2018 года

[Принято без голосования.]

39/109. Итоги универсального периодического обзора: Камерун

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Камеруну 16 мая 2018 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги обзора по Камеруну, которые состоят из доклада по нему Рабочей группы по универсальному периодическому обзору⁶⁴, соображений государства, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе⁶⁵.

25-е заседание
20 сентября 2018 года

[Принято без голосования.]

⁶¹ A/HRC/39/6/Add.1; см. также A/HRC/39/2, глава VI.

⁶² A/HRC/39/10.

⁶³ A/HRC/39/10/Add.1; см. также A/HRC/39/2, глава VI.

⁶⁴ A/HRC/39/15.

⁶⁵ A/HRC/39/15/Add.1; см. также A/HRC/39/2, глава VI.

39/110. Итоги универсального периодического обзора: Бангладеш

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Бангладеш 14 мая 2018 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги обзора по Бангладеш, которые состоят из доклада по нему Рабочей группы по универсальному периодическому обзору⁶⁶, соображений государства, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе⁶⁷.

25-е заседание
20 сентября 2018 года

[Принято без голосования.]

39/111. Итоги универсального периодического обзора: Узбекистан

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Узбекистану 9 мая 2018 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги обзора по Узбекистану, которые состоят из доклада по нему Рабочей группы по универсальному периодическому обзору⁶⁸, соображений государства, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе⁶⁹.

25-е заседание
20 сентября 2018 года

[Принято без голосования.]

39/112. Итоги универсального периодического обзора: Канада

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, а также в соответствии

⁶⁶ [A/HRC/39/12](#).

⁶⁷ [A/HRC/39/12/Add.1](#); см. также [A/HRC/39/2](#), глава VI.

⁶⁸ [A/HRC/39/7](#).

⁶⁹ [A/HRC/39/7/Add.1](#); см. также [A/HRC/39/2](#), глава VI.

с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведа обзор по Канаде 11 мая 2018 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги обзора по Канаде, которые состоят из доклада по ней Рабочей группы по универсальному периодическому обзору⁷⁰, соображений государства, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе⁷¹.

26-е заседание
21 сентября 2018 года

[Принято без голосования.]

39/113. Итоги универсального периодического обзора: Куба

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведа обзор по Кубе 16 мая 2018 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги обзора по Кубе, которые состоят из доклада по ней Рабочей группы по универсальному периодическому обзору⁷², соображений государства, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе⁷³.

26-е заседание
21 сентября 2018 года

[Принято без голосования.]

39/114. Итоги универсального периодического обзора: Российская Федерация

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

⁷⁰ [A/HRC/39/11](#).

⁷¹ [A/HRC/39/11/Add.1](#); см. также [A/HRC/39/2](#), глава VI.

⁷² [A/HRC/39/16](#).

⁷³ [A/HRC/39/16/Add.1](#); см. также [A/HRC/39/2](#), глава VI.

проведя обзор по Российской Федерации 14 мая 2018 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги обзора по Российской Федерации, которые состоят из доклада по ней Рабочей группы по универсальному периодическому обзору⁷⁴, соображений государства, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе⁷⁵.

*26-е заседание
21 сентября 2018 года*

[Принято без голосования.]

⁷⁴ [A/HRC/39/13](#).

⁷⁵ [A/HRC/39/13/Add.1](#); см. также [A/HRC/39/2](#), глава VI.

V. Заявление Председателя

PRST 39/1. Доклады Консультативного комитета

На 39-м заседании, проведенном 27 сентября 2018 года, Председатель Совета по правам человека сделал следующее заявление:

«Совет по правам человека, ссылаясь на свои резолюции 5/1 от 8 июня 2007 года и 16/21 от 25 марта 2011 года, в частности раздел III приложений к ним, в том числе положения, касающиеся функций Консультативного комитета, принимает к сведению доклады Консультативного комитета о работе его двадцатой и двадцать первой сессий⁷⁶ и отмечает, что Консультативный комитет внес два предложения о проведении исследования»⁷⁷.

⁷⁶ [A/HRC/AC/20/2](#) и [A/HRC/AC/21/2](#).

⁷⁷ См. [A/HRC/AC/20/2](#), приложение IV, и [A/HRC/AC/21/2](#), приложение III.

